Le Lingot

journal d'informations régionales

VOLUME XIII — ARVIDA, JEUDI, 3 MAI 1956 — Numéro 40

Travaux de $250 millions prévus sur la Péribonka par Aluminium Limited

De nouvelles usines hydro-électriques capables d'alimenter des nouvelles usines d'aluminium d'une capacité annuelle de 150,000 tonnes.

Un programme de travaux pouvant coûter $250 millions et comportant la construction d'un nouvel aménagement hydro-électrique de grande puissance sur la rivière Péribonka dans le nord du Québec, capable d'alimenter en énergie les nouvelles usines d'aluminium d'une capacité annuelle de 150,000 tonnes, dans la région du Saguenay, a été annoncé par le président de l'Aluminium Limited, M. Nathanael V. Davis, au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires de cette Compagnie tenue aujourd'hui à Montréal.

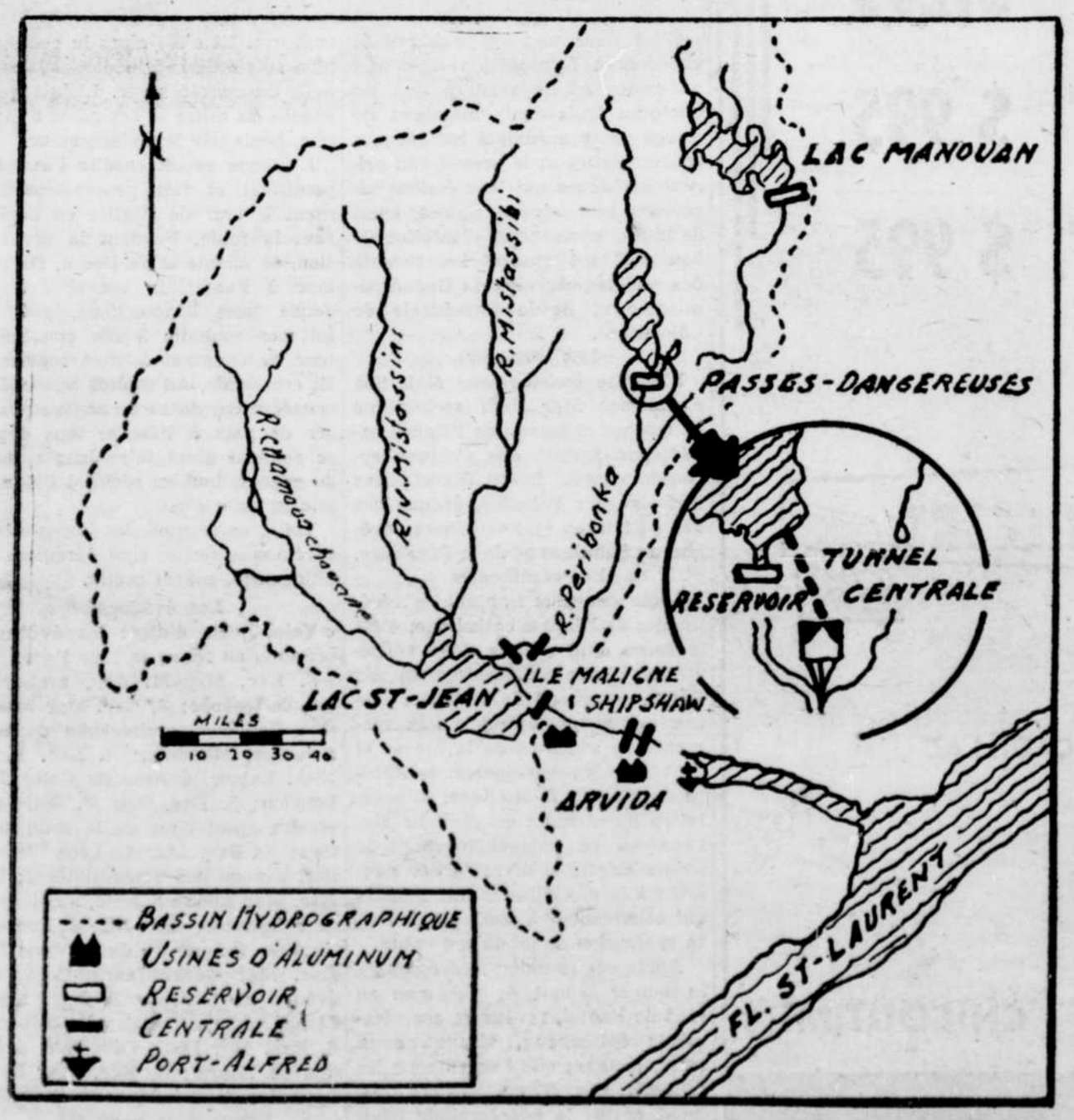
M. Davis déclara que l'Aluminum Company of Canada, Limited, filiale de la Compagnie, fait actuellement auprès du gouvernement de la province de Québec la demande des droits nécessaires à l'aménagement d'une centrale hydroélectique d'une puissance de 800,000 h.p. sur le cours supérieur de la rivière Péribonka, à environ 80 milles d'Isle-Maligne, à vol d'oiseau. "Si ces droits sont accordés et si de nouvelles études confirment que cet aménagement mérite, comme nous le croyons, d'être entrepris, les travaux de construction débuteront prochainement" ajouta-t-il. Le premier générateur de la nouvelle centrale commencera à tourner dans trois ans environ si les travaux sont mis en route dès l'été 1956.

Le Président dit que dans l'hypothèse que la nouvelle expansion du Québec et les programmes d'expansion de Kitimat, en Colombie Britannique, soient menés de front sans retard, la capacité de production d'aluminium de la Compagnie au Canada se trouverait portée de 65,000 tonnes à la fin de 1955 à plus d'un million de tonnes à la fin de 1959.

"Notre Compagnie a eu, tout comme les autres producteurs d'aluminium de première fusion, à faire face à une demande extrêmement forte" déclare M. Davis. "A en juger par les besoins à venir de notre clientèle au Canada et à l'étranger notre production future, y compris celle des nouvelles usines d'aluminium de Kitimat dont la construction s'échelonnera sur les trois prochaines années, devrait facilement trouver preneur. Au cours de cette période, des changements peuvent survenir dans les conditions économiques, mais tenant compte d'une part de tout le temps qu'il faut pour construire de nouveaux aménagements hydroélectriques aussi bien que pour mettre sur pied de nouvelles usines d'aluminium, et d'autre part, l'augmentation progressive qui devrait, à notre avis, continuer à se manifester d'année en année dans la consommation d'aluminium, la Compagnie a décidé d'accroître encore les installations destinées à sa production de base", ajouta-t-il.

Alors qu'il décrivait le nouveau projet d'une centrale, M. Davis dit: "L'aménagement hydroélectrique serait situé à quelques milles en aval du barrage connu sous le nom de barrage des Passes Dangereuses qui constitue, sur le cours supérieur de la rivière Péribonka, un de nos principaux barrages-réservoirs. Un tunnel d'amenée de six milles de long serait percé à partir de ce barrage jusqu'à un point en aval où la hauteur de chute pourrait atteindre 636 pieds et où l'on installerait une centrale souterraine; l'eau amenée à la centrale par le tunnel sera déversée par une conduite souterraine dans la rivière Péribonka pour s'écouler comme auparavant vers le lac Saint-Jean et la rivière Saguenay alimentant sur son parcours, jusqu'au niveau de la mer, nos quatre centrales situées en aval. On prévoit que les installations de cet aménagement hydroélectrique auront une puissance d'environ 800,000 h.p. et qu'elles augmenteront de plus de 600,000 h.p. le potentiel d'énergie constante des installations hydroélectriques dans la région du Saguenay prises dans leur ensemble".

(Suite à la page 22)



(Carte tirée de Montreal Daily Star)

Une offre de 100,000 actions aux employés de la Compagnie à $104 la part

L'aluminium Limited et ses filiales ont commencé la distribution, à tous leurs employés, d'un prospectus concernant la deuxième offre de 100,000 actions au prix de $104. l'action, faite en vertu du plan d'achat d'actions au bénéfice des employés. La date de l'offre a été fixée au 27 avril par les administrateurs de l'Aluminium Limited au cours de l'assemblée annuelle qui s'est tenue jeudi passé.

Les actions sont offertes à environ 25,000 employés réguliers de la compagnie et de ses filiales, au Canada, ainsi qu'en Afrique du Sud, en Afrique Occidentale Française, en Allemagne, au Brésil, aux Etats-Unis, en France, en Guyane Anglaise, à la Jamaïque, au Royaume-Uni, en Suisse et à Trinidad.

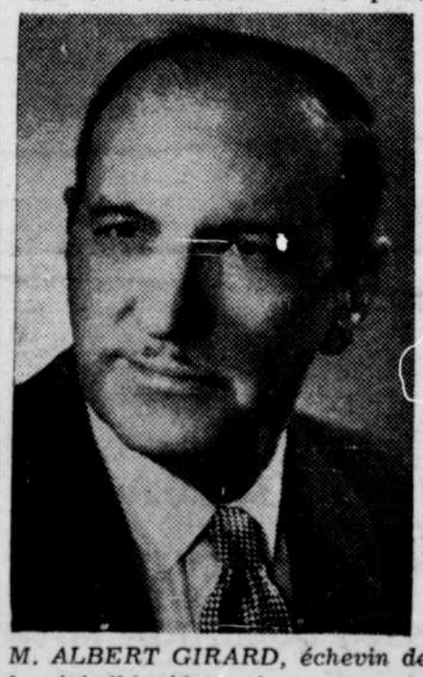
En vertu du règlement approuvé par les actionnaires en 1953, 400,000 actions au total pourront être achetées aux termes du plan qui doit durer dix ans. Lors de la première offre, en date du 1er octobre 1953, les employés s'étaient engagés à acheter 31,500 actions environ. Le but de ce plan est "de fournir aux employés l'occasion d'acquérir une participation matérielle dans l'Aluminium Limited en leur facilitant l'achat d'actions de cette compagnie, grâce à des retenues périodiques sur le salaire, ou de toute autre façon."

Le prix aux termes de l'offre, est la somme en monnaie canadienne et ne comportant pas de cents obtenue en arrondissant à l'unité dollar immédiatement supérieure une somme équivalente à 85 pour cent du prix de la dernière vente d'actions de la compagnie enregistrée en bourse à Montréal le jour ouvrable précédant immédiatement la date de l'offre. Les employés ne peuvent pas acheter moins de deux actions ni un nombre d'actions d'un prix d'achat total excédant le 10 pour cent de leur salaire annuel à la date de l'offre.

Le prix d'achat est payable au comptant ou par versements de montants égaux sous forme de retenues sur le salaire.

La campagne annuelle d'embellissement fixée du 13 au 19 mai à Arvida

La grande campagne annuelle de nettoyage et d'embellissement aura lieu à Arvida dans la semaine du 13 au 19 mai inclusivement, et elle coïncidera ainsi avec la campagne nationale. C'est ce que nous déclarait M. François Prémont, chef de la brigade des incendies d'Arvida. Cette décision a été prise



M. ALBERT GIRARD, échevin de la cité d'Arvida, qui assumera la présidence de la Campagne de qui aura lieu du 13 au 19 mai.

lundi, lors d'une assemblée convoquée par M. R.-A. Lemieux, ingénieur-gérant de la Cité d'Arvida, et à laquelle on a procédé à la formation du comité général.

M. Albert Girard, échevin de la cité d'Arvida a été porté à la présidence de ce comité, cependant que MM. François Prémont et Paul Gaudreault se voyaient confier la vice-présidence et le secrétariat respectivement. Les directeurs appelés à faire partie du comité de la Semaine de Nettoyage et d'embellissement sont: MM. R.-A. Lemieux, ing. p., le docteur J.-A. Chabot, officier médical de la cité; Roland Beaudet, chef de police; Yvon Cousineau, du département des propriétés d'Alcan; Paul Labrie, Alex Morin, de la Société Horticole d'Arvida; Marcel Jobin, inspecteur sanitaire de la cité, F.-M. Pereira, de la division mécanique d'Alcan et E. Eluteau, président du Club des Contremaîtres.

On a adopté, dès cette première réunion, le slogan officiel de la présente campagne annuelle qui sera: "La Propreté est une vertu". La population arvidienne sera appelée à faire montre de son civisme, au cours de cette campagne et le comité est actuellement à préparer un programme détaillé de toutes les activités qui prendront cours pendant cette grande semaine. Ce programme sera publié dans notre prochaine édition.

Collecte du vêtement remise au 16 mai

La collecte des vêtements organisée par la Chambre de Commerce d'Arvida, et qui devait avoir lieu le 9 mai, a été remise au mercredi 16 mai, afin qu'elle coïncide avec la grande campagne annuelle de nettoyage et d'embellissement.

Nous donnerons de plus amples détails sur cette collecte de vêtements dans notre édition de la semaine prochaine.

DES AUBAINES

INSURPASSABLES



CONFORT SECURITE

1955 CHEVROLET Coach gris, air conditionné et radio **$1895**

1952 CHEVROLET Sedan bleu, air conditionné. Garantie OK de G M **$ 940**

1952 OLDSMOBILE Sedan, vert, air conditionné, radio. En spécial **$1295**

1951 OLDSMOBILE Sedan vert, air conditionné, radio. En spécial **$ 995**

1951 BUICK Sedan vert, air conditionné, radio. En spécial **$ 995**

CITE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET ● OLDSMOBILE ● CADILLAC

CAMIONS CHEVROLET

PNEUS DOMINION ROYAL

TEL.: LI 3-7721

80 rue Racine est **CHICOUTIMI**

La consécration épiscopale de Son Excellence Mgr Paré

Mardi dernier, en la cathédrale de Chicoutimi, Mgr Marius Paré, supérieur du Collège d'Agriculture et des Pêcheries, de Sainte-Anne-de-la-Pocatière recevait la consécration épiscopale à la suite de sa nomination, par Rome, au titre d'évêque d'Egée et d'évêque auxiliaire de Son Excellence Monseigneur de Chicoutimi.

Ces cérémonies émouvantes se sont déroulées selon toutes les règles de la liturgie romaine et dans le cadre splendide que formaient un temple magnifiquement orné et une assistance très nombreuse et recueillie.

Plus de vingt archevêques et évêques, une centaine de prélats, deux cents prêtres et les plus hauts représentants de l'Etat et de la ville épiscopale remplissaient le vaste choeur et une partie de la nef.

Une forte délégation de Sainte-Anne-de-la-Pocatière où le nouveau Consacré a passé plus de quarante ans de sa vie, s'était fait un devoir d'accompagner les parents du nouvel évêque, M. et Mme Joseph Paré, et de prendre une part active à leur joie et chanter avec eux l'hymne d'action de grâces.



Son Excellence Mgr Melançon évêque de Chicoutimi félicitant son nouvel auxiliaire, Mgr Paré qui vient de recevoir la consécration épiscopale. (Le Lingot — Studio B L M)

C'est dans une église illuminée et décorée à profusion de fleurs naturelles et de verdure que les quelques trois cents membres du clergé qui précédaient les évêques consécrateurs et le nouvel Elu prirent les sièges qui leur étaient réservés. Les orgues étaient aussi de la fête et avec une discrétion de bon goût soulignaient les accents des sociétés chorales du Grand Séminaire et de la Cathédrale de Chicoutimi.

Les officiants

L'évêque consécrateur était Son Excellence Mgr Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne assisté des évêques coconsécrateurs, Leurs Excellences Nosseigneurs Pelletier, évêque des Trois-Rivières et Desrochers, évêque de Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

Les cérémonies

L'une des plus imposantes cérémonies de l'Eglise catholique, c'est le sacre d'un évêque Cette consécration réglée minutieusement par Rome, comprend de multiples étapes qui se placent à divers moments du sacrifice de la messe et dont voici les principales: la lecture du mandat apostolique, la prestation du serment de l'évêque élu, l'examen de celui-ci touchant la Sainte Trinité et divers articles relatifs à la discipline et aux moeurs qui conviennent à son nouvel état, sa profession de foi ou son crédo.

Après ces premières cérémonies, le nouvel évêque se prosterne au pied de l'autel, revêtu de ses vêtements épiscopaux, visage contre terre, pendant que l'on entonne les Litanies des Saints. Immédiatement après, le consécrateur bénit à trois reprises, avec sa crosse, le nouvel évêque et l'on chante le Venite Creator, qui est aussitôt suivi du moment le plus solennel de la cérémonie: l'onction avec le Saint Chrême, c'est-à-dire le sacre lui-même. Suivent: la bénédiction de la crosse et de l'anneau de l'élu, la purification du consécrateur et du consacré, puis vient la symbolique offrande du consacré au consécrateur, de deux flambeaux allumés, de deux pains, dont l'un est doré et l'autre argenté, de deux barils ornés de la même façon auxquels sont attachées comme aux deux flambeaux d'ailleurs, les armoiries du consécrateur et celles du consacré. Après l'offrande, le consécrateur donne le baiser de paix au consacré et celui-ci le donne à son tour à ses deux consécrateurs. Et c'est alors la communion suivie de la bénédiction solennelle du consécrateur. L'élu reçoit ensuite sa mitre et ses gants d'évêque, bénis par le consécrateur.

L'évêque reçoit ensuite l'anneau pontifical et fait processionnellement le tour de l'église en bénissant la foule. Pendant la procession, on chante le Te Deum. De retour à l'autel, le nouvel évêque donne trois bénédictions, puis il fait ses souhaits à son consécrateur en chantant à trois reprises, Et crescendo, Ad multos annos. Le consécrateur donne un nouveau baiser de paix à l'élu et tous deux se rendent alors faire leur action de grâces, tout en récitant l'Evangile In principio.

Voilà, en résumé, les imposantes cérémonies qui se sont déroulées à Chicoutimi, mardi matin.

Les évêques

Voici quels étaient les évêques présents au sacre de Mgr Paré:

S. Exc. Mgr M. Roy, archevêque de Québec; S. Exc. Mgr Maurice Baudoux, archevêque de St-Boniface, Manitoba; S. Exc. Mgr N.-A. Labrie, évêque du Golfe St-Laurent; S. Exc. Mgr H. Belleau, vicaire apostolique de la Baie James; S. Exc. Mgr G.-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières; S. Exc. Mgr Edouard Jetté, auxiliaire de Joliette; S. Exc. Mgr J.-Roméo Gagnon, évêque d'Edmundston; S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean; S. Exc. Mgr Lionel Audet, auxiliaire de Québec; S. Exc. Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst; S. Exc. Mgr Philippe Lussier, évêque de St-Paul,

(Suite à la page 19)

Le directeur du Lingot à de nouvelles fonctions

M. Aimé Gagné, directeur du journal Le Lingot, vient d'être promu directeur du nouveau Service de l'information de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean. C'est ce que vient d'annoncer M.



M. Aimé Gagné

A.-W. Whitaker, Jr., vice-président et Gérant Général de l'Alcan. Ce nouveau département relèvera désormais de M. E.-H. Eberts et il sera responsable, entre autres, de la publication de notre journal qui est maintenant séparé des usines d'Arvida et occupe de nouveaux bureaux au 2e étage de l'édifice Brassard, au 311 de la rue Davis Arvida.



M. Michel Curti

Par suite de la promotion de M. Gagné, notre journal aura un nouveau directeur en la personne de M. Aimé Trudel, directeur du journal Le Cable, de l'usine d'Alcan, de Shawinigan Falls, qui asumera ses nouvelles fonctions le 1er juin. D'ici son arrivée, M. Gagné demeurera directeur de notre journal.

En occupant ses nouveaux locaux dans la cité d'Arvida, notre journal sera en contact plus étroit avec la population, ce qui lui permettra d'obtenir et de fournir une plus grande source d'information. Grâce aussi à ses correspondants de Chicoutimi, d'Alma, notre journal continuera à donner une information régionale aussi complète que possible.

Pour revenir au nouveau Service d'information, M. Michel Curti, correspondant de notre journal pour Arvida, est nommé à ce Service en qualité d'adjoint du directeur. Son bureau sera situé au 398 de la rue Mellon et celui de M. Gagné au 392 de la même rue. Jusqu'à nouvel ordre, M. Curti cumulera les fonctions de correspondant pour la cité d'Arvida.



M. Lucien Lemay

M. Lucien Pallascio, correspondant de notre journal à Chicoutimi est nommé chef des nouvelles du journal et M. Lucien LeMay est



M. Lucien Pallascio

nommé secrétaire à la rédaction. MM. Lucien Pallascio et Lucien LeMay occupent présentement leur nouveau bureau de la rue Davis. Jusqu'à ce qu'un remplaçant soit nommé, M. Pallascio continuera à cumuler également les fonctions de correspondant de Chicoutimi.

La direction de notre journal invite donc toute la population à se prévaloir de ses services de rédaction et de publicité en se rendant à ses nouveaux bureaux où tous seront toujours des plus cordialement reçus. Pour toute information concernant la rédaction, on est prié de signaler: Li 8-6834 et pour la publicité: Li 8-6751.

Nouveaux règlements de circulation et de stationnement

Pour le bénéfice des employés des usines d'Alcan d'Arvida, nous publions les derniers règlements de circulation et de stationnement émis par la sûreté d'Alcan.

A compter de lundi prochain, les conducteurs de véhicules se rendant sur le terrain de stationnement situé sur le côté nord des usines (North Gate) devront emprunter la voie pavée de ciment pour l'entrée et celle de sable, située à l'extrémité nord-ouest de ce même terrain pour la sortie. Afin de faciliter la circulation sur les voies d'entrée et de sortie, aucun véhicule ne devra être stationné en dehors des limites du terrain de stationnement proprement dit.

Les employés de l'Alcan qui ont l'autorisation d'entrer aux usines avec leur automobile pourront, s'ils le désirent, se servir de cette barrière pour entrer et sortir des usines entre 7h.30 a.m. et 5h.30 p.m. du lundi au vendredi inclusivement. Il va sans dire que ces derniers devront également emprunter les voies à sens unique tel que mentionné plus haut.

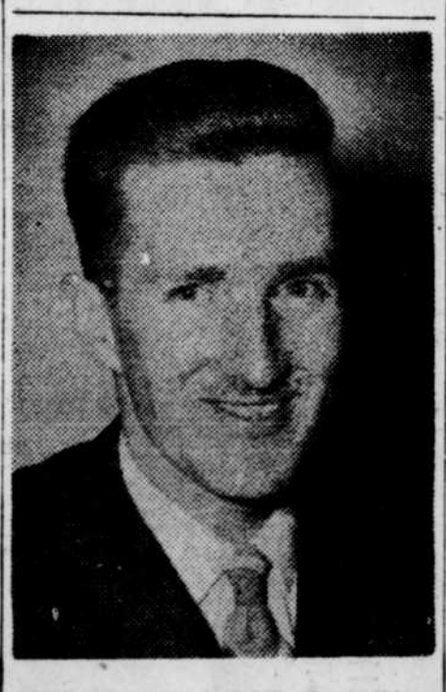
Service spécial pour le nettoyage du printemps

A l'occasion du grand nettoyage du printemps, la cité d'Arvida offre à ses citoyens un service tout à fait spécial. Il s'agit de la collecte des ordures, déchets de cours et autres, qui est faite aux mêmes jours et aux mêmes heures que l'enlèvement des vidanges.

Encore une fois cette année, afin d'encourager tous les citoyens d'Arvida à faire le nettoyage de leur résidence, de la cave au grenier, ainsi que les cours de leur maison, à l'occasion du **Nettoyage du printemps,** une collecte spéciale des ordures et déchets sera faite tous les jours, du lundi au vendredi, dans toutes les rues de la cité, et ce, jusqu'au 19 mai jour de la clôture de la grande semaine de nettoyage et d'embellissement. Les citoyens sont invités à se prévaloir de ce service spécial que leur offre la cité. On est prié de prendre note, cependant, qu'à partir du 21 mai, la collecte se fera selon la cédule en vigueur.

M. Frs Laroche délégué à Sherbrooke

M. François Laroche, gérant de la Caisse Populaire d'Arvida, assistera au congrès provincial des caisses populaires qui sera tenu à Sherbrooke les 7, 8, 9 et10 mai.



M. R. A. BISAILLON vient d'être nommé adjoint au placement dans le département de l'emploi des usines d'Arvida en remplacement de M. R.-W. Snow, qui a été transféré à Kitimat. M. Bisaillon, anciennement attaché au "Lingot", sera responsable de la coordination de l'engagement et de placement de tous les étudiants universitaires et locaux durant l'été ainsi que du logement des stagiaires et du personnel des cadres assignés d'une façon permanente aux usines d'Arvida ainsi que de toutes les questions relevant des vétérans des Forces Armées.

De quelle façon le plan sera-t-il localement administré?

Du fait que les principales dispositions de la seconde offre d'actions d'Aluminium Limited selon les termes du plan d'achat destiné aux employés ont été expliquées en dtail, nous allons parler aujourd'hui de l'administration locale du plan. Les employés désirant se procurer des parts devront procéder de la manière suivante:

I. Employés payés à l'heure

Les employés payés à l'heure recevront leur formule "Engagement d'acheter", et s'ils sont intéressés à acheter des actions, devront les compléter et les faire parvenir à l'employé nommé à cet effet dans tous les départements. Une liste de ces commis sera placée aux tableaux d'affichage des usines. Les employés payés à l'heure qui désirent de l'aide pour remplir leurs formules pourront donc entrer en contact avec ces commis.

Au cas que l'employé paie une partie ou toutes les actions offertes au moyen d'un chèque, il devra le donner au commis du département en même temps que la formule "Engagement d'acheter" qui sera envoyée ensuite au payeur.

II. Employés sur la liste de paie confidentielle

Les employés sur la liste de paie confidentielle devront compléter leur formule "Engagement d'acheter", si intéressés à acheter des parts, et les envoyer à M. Jean Tremblay, payeur, annexe du bureau principal. Tout employé dans cette catégorie désirant de l'aide pour remplir les formules devra se mettre en relations soit avec M. Gérard Duval, Centre de récréation, qui est responsable de l'administration du plan aux usines d'Arvida, soit avec MM. Jean Tremblay ou Joachim Leclerc du bureau de la paie.

III. Employés payés par le bureau de Montréal

Les employés payés par le bureau de Montréal devront compléter leur formule, et, si intéressés à l'achat d'actions, l'envoyer à l'adresse de M. D.-L. Lathangue, bureau principal, sous pli personnel et confidentiel. Tout employé dans cette catégorie qui désire de l'aide pour remplir ces formules devra se mettre en relations avec M. Lathangue ou W.-G. Donnelly, gérant adjoint du personnel, bureau principal, chambre 259.

Tout employé, qu'il soit sur la liste de paie à l'heure, confidentielle ou de Montréal, et qui désire payer comptant tout ou en partie des actions commandées devra le faire directement auprès du caissier, bureau principal, chambre 158, qui remettra un reçu à l'employé. En même temps, les formules complétées "Engagement d'achat" devront être remises au caissier.

Au moment de la date officielle de l'offre d'actions, des instructions complètes quant à la procédure à suivre seront données à tous les employés.

De plus amples informations peuvent être obtenues auprès de MM. D.-L. Lathangue et W.-G. Donnelly en ce qui concerne les employés payés par le bureau de Montréal, auprès de MM. G. Duval, J.-J. Tremblay et Joachim Leclerc en ce qui concerne les employés sur la liste de paie confidentielle, et enfin auprès des commis désignés dans chaque département en ce qui concerne les employés payés à l'heure.

Usine d'Isle-Maligne.

Tous les employés recevront leurs formules d'application au moment de la date de l'offre d'actions ou près de cette date. Les employés payés à l'heure devront remettre leurs formules au commis de leur département respectif alors que les employés sur la liste de paie confidentielle devront transmettre les leurs au payeur. En ce qui concerne les employés payés par le bureau de Montréal, les formules devront être envoyées au bureau du gérant de l'usine.

La collecte du courrier avancée

M. Jean-Charles Gobeil, maître de poste d'Arvida nous avise que depuis le 1er mai, le courrier déposé dans les boîtes de rues de la cité sera ramassé à 3h.30 dans les quartiers au sud des voies ferrées et à 4h. pour le quartier commercial et les quartiers nord d'Arvida.

Ce changement a été nécessité par l'avance d'une demi-heure dans l'horaire de la compagnie Air-Canada et le public arvidien est prié d'en prendre note. Cependant, les lettres qui seront déposées dans les boites du bureau de poste jusqu'à 4h.30 seront expédiées par avion le même jour.

Nommés organisateurs du Congrès à Arvida

Lors d'une assemblée spéciale tenue lundi soir dernier au Centre de récréation d'Arvida par les directeurs de la Chambre de commerce locale, MM. Roméo Lorenson et Laurent Thomassin ont été nommés organisateurs du prochain Congrès régional des Chambres de commerce senior.

Ils ont été délégués avec MM. Marcel Jobin, Roland Vandal et Robert Wilhelmy pour représenter la Chambre locale à l'assemblée régionale qui s'est tenue mardi soir à Port-Alfred.

Par la suite, ils verront à tracer le programme de ce Congrès qui vous sera annoncé par la voie des journaux et de la radio, d'ici quelques jours.

Un hommage rendu à la petite industrie à l'Exposition de Jonquière

Le Service de développement industriel de la Compagnie Electrique du Saguenay rendra hommage à la petite industrie de notre région lors des diverses expositions commerciales et industrielles régionales qui se tiendront au cours des prochains mois. La Compagnie Electrique du Saguenay, de concert avec l'Auminum Company of Canada,, Limited, Saguenay Power Company, Limited et leurs associés, consacreront leur exhibit industriel de cette année aux quelque 430 petites industries qui existent dans notre région.

Au moyen de photographies et graphiques, cet exhibit fera ressortir l'importance de la petite industrie et comment celle-ci peut grandir et prospérer à l'ombre de la grande industrie. L'on sait que les quelque 430 petites industries de notre région donnent de l'emploi à plus de 3,400 travailleurs et ont un chiffre d'affaires de plus de $40 millions par année.

Cet exhibit monté par le Service de développement de la Compagnie Electrique du Saguenay sera montré pour la première fois lors de l'exposition commerciale et industrielle de Jonquière, organisée par le Jeune Commerce de l'endroit et qui ouvrira ses portes le 7 mai.

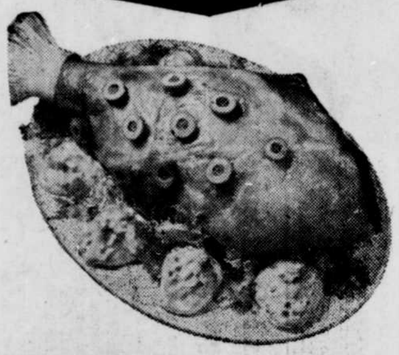
Des représentants du Service de développement industriel de la Compagnie Electrique du Saguenay seront à la disposition des nombreux visiteurs qui voudront se renseigner sur notre petite industrie saguenénne.

Formidables aubaines....

Chaque jour, il nous fait plaisir de vous apporter des aliments de la plus haute qualité et à très bas prix... un principe établi depuis l'ouverture du premier magasin en 1917... un principe qui sera maintenu durant les années à venir!

ECONOMIES SUBSTANTIELLES CHEZ Steinberg's

La viande en vedette cette semaine!
PLUS POUR VOTRE ARGENT!



DANS UN PAQUET!

Agneau dans le panier

Devants d'agneau, dépecés d'avance dans côtelettes et viande à ragoût

LA LB **25¢**

CUISSES D'AGNEAU

Entières ou moitiées, pour de nourrissants rôtis

LA LB **53¢**

LONG ISLAND

Canards GRADE "A"

PREMIUM SWIFT — SAUCISSON DE

BOLOGNE

REDUCTION

de 5¢ ou plus

AVEC CHAQUE ACHAT D'UN PAQUET!



Plus de 15 variétés pour votre choix!

ACHETEZ EN UNE DOUZAINE ... EPARGNEZ 60¢ ET PLUS!

POIS VERTS

EPARGNEZ 10¢ **2** PQTS 12 OZ **33¢**

(PRIX ORD. 2 PQTS 39¢)

PATATES FRITES

EPARGNEZ 10¢ **2** PQTS 9 OZ **29¢**

MARQUE

SEABROOK FARMS

ALIMENTS CONGELES — SURCHOIX MELANGES

(PRIX ORD. UN PQT. 25¢) EPARGNEZ 7¢!

LEGUMES PAQUET 11 OZ **18¢**

TRANCHEES (Prix ord. un paquet 45¢) Epargnez 7¢!

FRAISES PAQUET 15 OZ **38¢**

COUPE FRANÇAISE (Prix ord. 2 pqts 49¢) Epargnez 14¢

HARICOTS **2** PQTS **35¢**

Aubaines en fruits et légumes
FRAICHEUR ET QUALITE CONTROLEES



Le céleri le plus croquant en ville! Compact et conserve toute sa saveur!

Format 48 dans paquet cellophane "Garden King"

CELERI PASCAL

DE FLORIDE MUR VERT! **2** TETES AU PAQUET **17¢**

LAITUE ICEBERG

SAVEUR DELICIEUSE — DE CALIFORNIE

Le premier ingrédient dans une salade! Format 24 **2** BELLES TETES FERMES **29¢**

CUIRE - LB **55¢**

PQT. 12 OZ **25¢**

TENDRE, ENTRECROISEE

Rôti de côte

BOEUF DE MARQUE ROUGE! - LB **49¢**

LA MEILLEURE QUALITE DE BOEUF !

Boeuf haché

FRAIS DE CHOIX MAIGRE! LB **29¢**



COUPE-SANS-PERTE

LE MEILLEUR BOEUF DE MARQUE ROUGE !

ROTI de PALERON

A son mieux! Pour pot au feu ou ragoût! LB **29c**

EPARGNEZ 6¢ (PRIX ORD. 35¢) BIG CITY FRAIS

ROULE au CITRON

CETTE SEMAINE **29¢**

EPARGNEZ 4¢ (PRIX ORD. 33¢) BIG CITY

GATEAU

Genre "Bon vieux temps" EN VEDETTE **29¢**



EPARGNEZ 16¢ "AYLMER" GENRE CREME

Maïs surchoix

OU NO 4 ET GROSSEUR 5

POIS de CHOIX

7 BOITES 20 OZ **$1.00**

(PRIX ORD. 2 BOITES 33¢)

"LITTLEJOHN" DOUX

APPRET à SALADE - FRAIS

SAVOUREUX POT 16 OZ **29¢**

EPARGNEZ 6¢ BIG CITY

BEIGNES

AU MIEL — FRAIS

6 AU PQT (Prix ord. 21¢) EN VEDETTE **15¢**



EPARGNEZ 22¢ MARQUE Q.T.F.

JUS D'ANANAS

(Prix ord. 2 boîtes 27¢)

9 BOITES 20 OZ **$1.**

EPARGNEZ 19¢

15 sacs de plus gratuits

Sac de Thé 'Pagoda

(Prix ord. 30 au pqt 35¢)

Paquet spécial de 45 sacs de thé **35¢**

Fraîchement torréfié, riche, rempli de saveur

CAFE CREAM-O

PQT ½ LB **51¢** PQT 1 LB **$1.01**

CHALET

CAFE DOUX MOELLEUX, PQT 1 LB **89¢**



RADIS CROQUANTS

FRAIS DU JARDIN, POUR LES SALADES DU PRINTEMPS

LES MEILLEURS IMPORTES ! **2** PAQUETS POUR SEULEMENT **19¢**



FRAIS - DE CUBA

ANANAS JUTEUX ET SUCRES

Mûrs et à point, à leur mieux ! A très bas prix ! Gros format 12

2 POUR SEULEMENT **45¢**

Les prix des fruits et légumes sont sujets à fluctuer.

5¢ 5¢

PRIMES DE QUALITE A ECONOMIES SUBSTANTIELLES

Chaque achat de 50¢ chez Steinberg donne droit au client à l'achat d'un bon pour seulement 5¢.



PROCUREZ-VOUS CE

PERCOLATEUR ELECTRIQUE 'Marco'

CHROME DE HAUTE QUALITE

POUR **280** SEULEMENT BONS

Complètement automtique. Fait du café parfait. Ne bouillit ou ne se refiltre jamais.

Les bons de partage des profits peuvent être achetés à tous les magasins tSeinberg. Demandez à la caissière qu'elle change votre monnaie en bons.



OBTENEZ CET ENSEMBLE DE

4 BOITES DE CUISINE 'Hawthorne'

POUR **103** SEULEMENT BONS

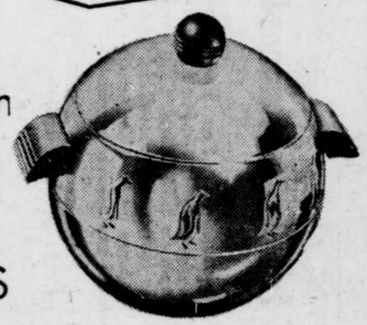
Polis d'aluminium solide — Pour la farine, le sucre, le café et le thé.

OBTENEZ CE

Récipient Penguin

pour aliments chauds ou froids

POUR **119** SEULEMENT BONS



Garde les aliments chauds de une à deux heures; cubes de glace et liqueurs froides de quatre à six heures.

Steinberg's LIMITÉE, CHICOUTIMI - ARVIDA

5¢ 5¢

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — $2 par année.

Ce numéro a été tiré à 13,400 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association.

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale C.P. 6, Arvida, Québec.

Directeur ..... M. Aimé Gagné
Secrétaire de la rédaction .... M. Lucien LeMay
Chef des nouvelles ..... M. Lucien Pallascio

Téléphones:
Rédaction .... LI 8-6834
Publicité ..... LI 8-6751

Ad multos et faustissimos annos!

La consécration épiscopale de Son Excellence Mgr Paré a marqué en quelque sorte le 76e anniversaire d'érection du diocèse de Chicoutimi. Cinq évêques se sont partagé ces trois quarts de siècle. Tous ont imprimé au coeur de leurs ouailles des sentiments d'admiration et ont suscité une grande vénération.

Voilà qu'aujourd'hui, Rome accorde à notre diocèse le précieux cadeau d'un évêque auxiliaire en la personne de Son Excellence Mgr Paré.

Tous les Saguenéens sont heureux de cette nomination et voient en elle un moyen choisi par la Divine Providence pour ménager la santé de leur évêque bien aimé, Son Excellence Mgr Melançon. C'est un compagnon, investi comme Lui de la plénitude du sacerdoce et qui partagera le lourd fardeau qu'est devenue l'administration d'un diocèse dont les paroisses se multiplient à un rythme qui n'a d'égal qu'un zèle infatigable pour les âmes et la plus grande gloire de Dieu.

Le nouvel Evêque auxiliaire a la réputation d'être homme d'étude, de prière et d'action. C'est donc dire qu'Il possède tout ce qui est nécessaire pour accomplir parfaitement les devoirs qui lui incombent. De plus, d'une personnalité attachante et d'une humilité qui le fait plus attachant encore, il se plait parmi les petits et les pauvres. C'est surtout en eux qu'Il trouve la véritable richesse, la seule qui compte.

Notre journal se fait l'interprète de tous ses lecteurs pour offrir à Mgr l'Auxiliaire de Chicoutimi, ses sentiments de soumission filiale et l'assurer qu'ils prient le Ciel de Lui accorder un épiscopat long et fécond au Royaume du Saguenay.

L. LeMay

La Semaine de Nettoyage

La grande semaine de nettoyage et d'embellissement aura lieu en notre ville du 13 au 19 mai, c'est-à-dire dans une quinzaine de jours.

C'est un devoir pour tous et, malheureusement, un devoir que l'on néglige trop souvent de faire tout en son pouvoir pour donner à notre ville et à chacune de nos demeures la propreté que l'on est en droit d'attendre de propriétaires et de locataires soucieux de l'hygiène et de la réputation de leur ville.

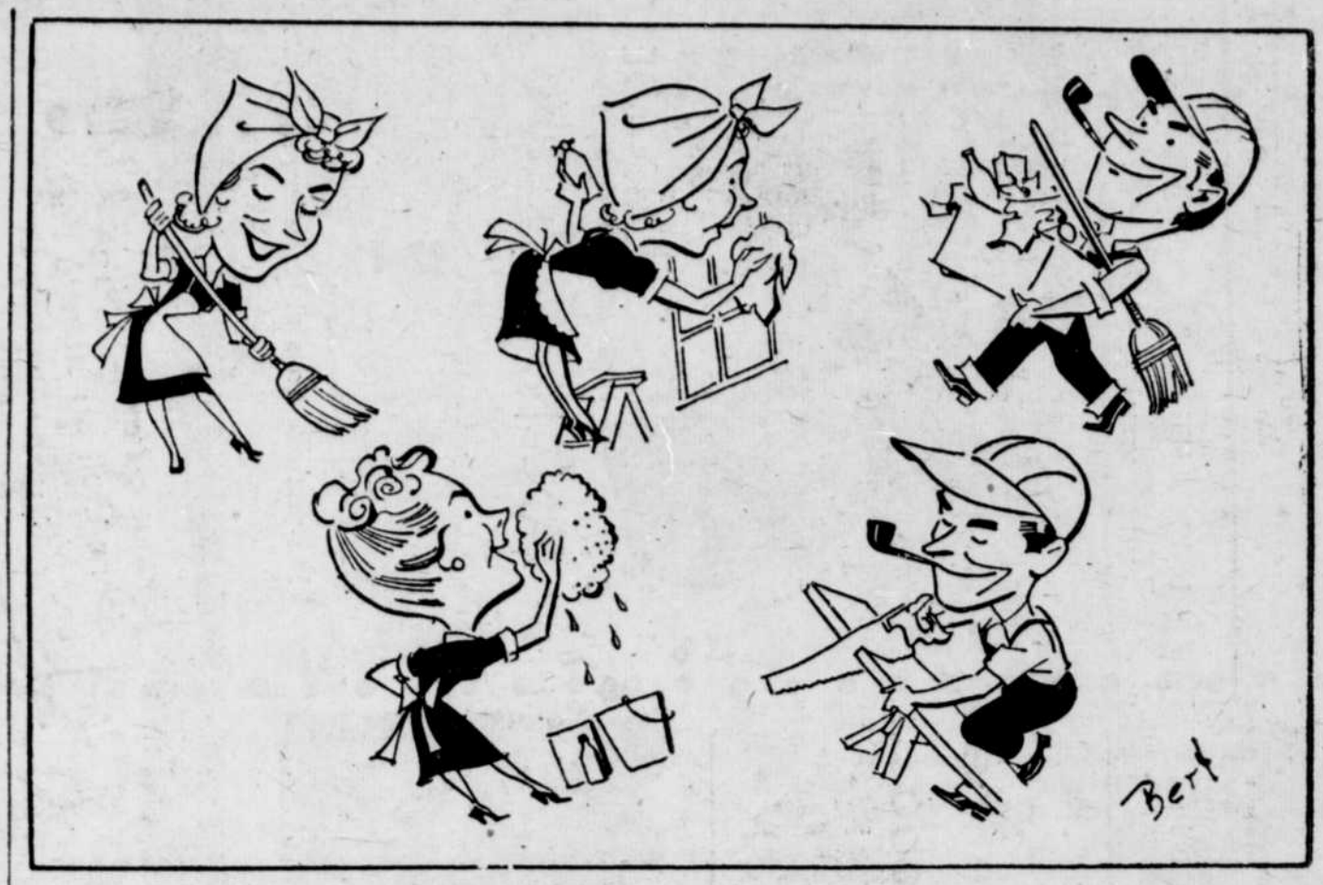
La propreté est l'affaire de tous. Il faut donc que les citoyens coopèrent avec les autorités de la ville en se conformant à tous les item du programme élaboré en vue de la semaine de nettoyage. Les cours où se sont amassés les détritus de l'hiver doivent reprendre leur toilette estivale. Les touristes arriveront bientôt et ils ont certainement inscrit à leur programme la visite de la Cité de l'aluminium. Il faut qu'ils remportent de cette visite l'impression que leurs devanciers ont eux-mêmes rapportée: la ville la plus belle et la plus propre du nord de la province.

L. L.

LA MEILLEURE RECETTE...



DE BONNES RELATIONS



La grande semaine de nettoyage et d'embellissement.

Comment le Canada bénéficie-t-il des investissements étrangers?

Une rapide rétrospective de la situation économique du Canada vis-à-vis l'étranger nous apprend très rapidement que notre développement, surtout celui de l'après-guerre, est fortement fonction des immenses investissements faits dans notre pays par des capitalistes autres que des Canadiens. Nous bénéficions ainsi de la foi que placent les étrangers chez nous, puisqu'investissements signifient nouvelles industries, nouveaux gagne-pain pour des milliers de travailleurs, circulation d'argent et prospérité. A la lumière des derniers événements, nous analysons ici quelques aspects de ce problème.

La propriété et le contrôle qu'exercent les capitaux étrangers au Canada, la plupart américains, atteignent de nos jours une proportion plus grande que jamais dans ce qui peut être entrepris humainement parlant. La chose est particulièrement sensible dans les secteurs les plus dynamiques de notre jeune économie tels que les pétroles, les mines et les manufactures. Ces sphères d'activités sont hautement contrôlées par des grandes compagnies dont le siège social se trouve aux Etats-Unis, et cette tendance n'a jamais été aussi accentuée que depuis les huit dernières années.

Les Canadiens sont-ils plus timides que les Américains?

En effet, depuis 1948, les Etats-Unis, avec l'aide de quelques autres bailleurs de fonds étrangers, ont participé pour plus de la moitié de l'augmentation du capital de ces sections vitales de l'économie canadienne. En 1926, par exemple, le Canada contrôlait encore 65% de ses manufactures, alors qu'en 1956 la proportion est à peine 50%. En 1926, le Canada détenait 62% des parts dans les mines, contre 43% en 1953. Toutefois, il faut ajouter que le Canada contrôle encore aujourd'hui 48% du groupe des industries communément dénommées vitales contre 46% à nos voisins du sud. Les autres pays viennent ensuite avec 6%.

Dans le numéro du Financial Post de la semaine dernière, M. Michel Barkway affirme qu'en 1953 les Canadiens possédaient juste deux tiers des entreprises industrielles et commerciales du pays contre un quart aux Américains. Les Américains, continue-t-il, ne possèdent qu'un quart du monde industriel canadien parce qu'ils préfèrent les pétroles, qu'ils possèdent dans une proportion de 59%, et l'industrie minière, 50%. Ce qu'il y a de frappant, c'est que le degré du contrôle américain est supérieur à la proportion de la part de propriété; les Canadiens ont davantage d'intérêts minoritaires dans des compagnies contrôlées par l'étranger que les étrangers n'en possèdent dans des compagnies contrôlées par les ressortissants de ce pays.

Comment sont distribués les capitaux américains?

Les capitaux américains venus se placer au Canada sont hautement concentrés dans des actions ordinaires. En 1954, moins d'un tiers des fonds des Etats-Unis étaient investis en obligations ou bonds. Presque la moitié l'était par contre dans les actions communes.

Une autre remarque intéressante est le fait que ces dites actions appartiennent dans de fortes proportions à des compagnies purement américaines. En outre, l'argent américain est grandement placé dans des affaires intéressées à l'exploitation des matières premières et certaines manufactures. Par exemple, entre la fin de la guerre et 1953, les investissements américains dans les manufactures, à part celles du raffinage des pétroles, augmentèrent de $1 ¼ de milliard, dans les pétroles de $1 milliard, et dans les mines de $362 millions.

Les compagnies manufacturières contrôlées par les Etats-Unis sont aussi concentrées dans un nombre relativement restreint d'organisations.

Vingt-cinq grosses affaires mobilisent plus de la moitié de la propriété américaine dans les compagnies filiales canadiennes. Bien qu'il y ait 900 usines de produits finis contrôlées par les Etats-Unis, entrainant un investissemnt d'à peu près $1 million chacune, ces montants ne représentent qu'à peine 10% du total de la participation américaine.

L'aluminium en tout et partout



On parle bien souvent de la 'fuite du temps'. Mais, pour nous, ces mots prenaient tout leur sens, le mois dernier, devant le premier numéro 1956 d'Aluminium News, qui entre dans sa neuvième année.

La lettre que nous a envoyée un professeur d'une "high school" de Chicago est arrivée fort à propos pour alimenter nos réflexions.

S'enquérant de la possibilité de recevoir des exemplaires de notre revue, il déclarait accepter d'avance les délais nécessaires. Voici un extrait de sa lettre: "Mes élèves aimeraient lire et étudier votre revue en classe. Orientés vers les carrières du commerce et de l'industrie, ce sont tous des acheteurs éventuels d'aluminium. En contribuant à leur formation, vous vous assurez de solides débouchés pour l'avenir".

Cet éducateur définit le champ d'action d'Aluminium News aussi clairement qu'il se peut. Notre but est en effet de populariser l'aluminium et, est-il besoin de le préciser, notre publication n'a pas de liste d'attente. Aussi est-ce avec plaisir que nous avons inscrit le nom de ce correspondant sur la liste de nos abonnés, et nous espérons qu'avec ses élèves, il trouvera la revue instructive.

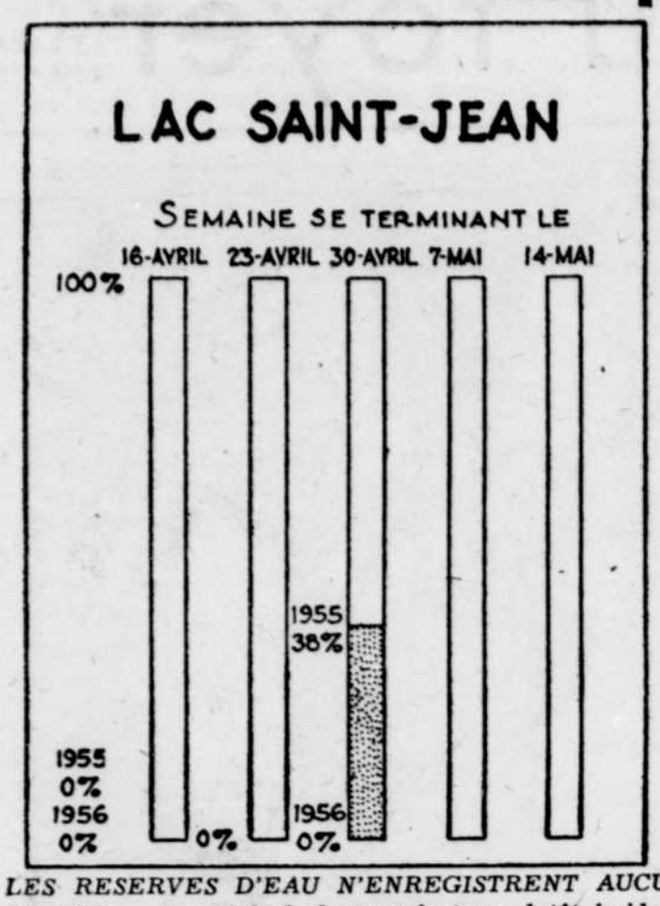
* * *



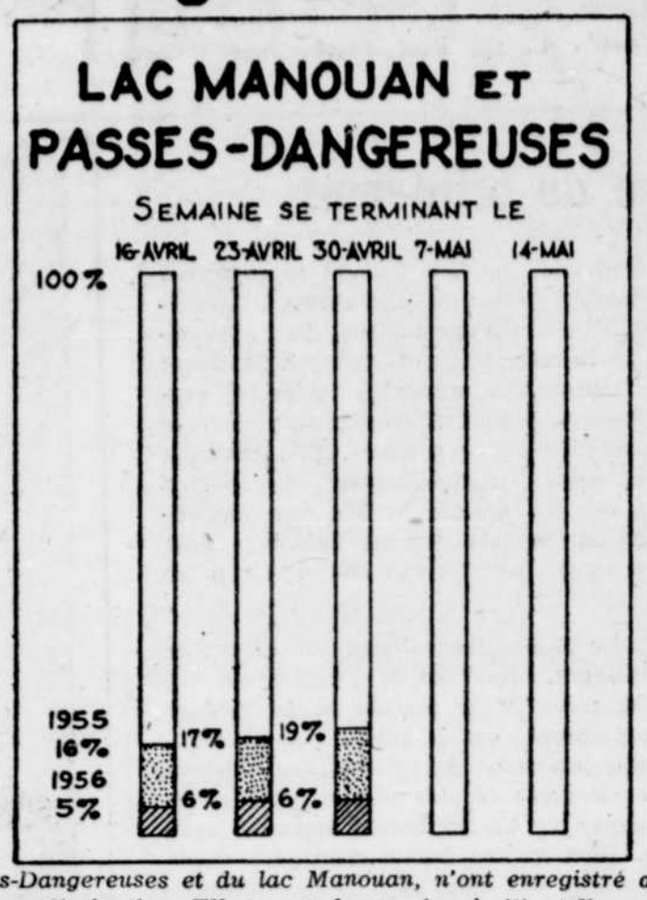
La présence de toiles d'araignée dénote toujours une coupable paresse. Nos amis anglo-saxons font pourtant exception à la règle grâ- à un building terminé récemment à Toronto, Canada, qu'ils appellent "construction en toile d'araignée".

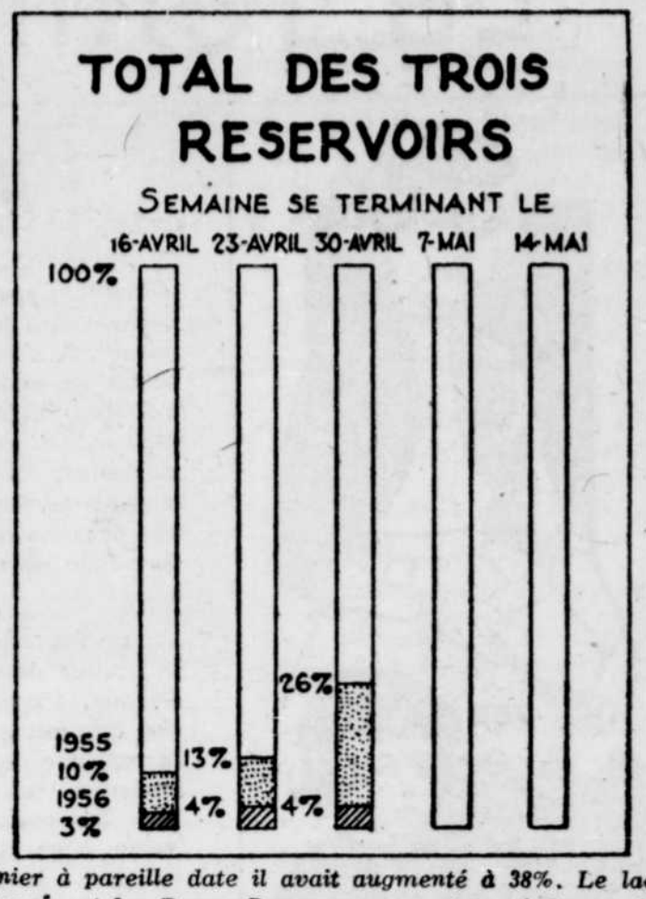
Voyez plutôt! Williams & Williams Eastern Ltd., a monté un treillis "en toile d'araignée" pour le building administratif de sept étages de l'Anglo-Canada Fire and General Insurance Company, à Toronto. Le travail s'est fait dans le temps remarquable de 11 heures. Appelée "Wallspan", cette méthode utilise des poutres d'alliage léger, horizontales et verticales, fixées aux planchers, et auxquelles on assujettit des panneaux de verre.

Les pourcentages des réserves d'eau



LES RESERVES D'EAU N'ENREGISTRENT AUCUNE BAISSE: — En dépit de la température plutôt froide qui a prévalu au cours de la semaine dernière, les réserves d'eau dans les trois barrages du lac Saint-Jean, des Passes-Dangereuses et du lac Manouan, n'ont enregistré aucune diminution. Elles sont demeurées à 4%, telles que la semaine précédente. Il en a été de même du lac Saint-Jean, qui est demeuré au même niveau alors que l'an dernier à pareille date il avait augmenté à 38%. Le lac Manouan et les Passes-Dangereuses sont aussi demeurés au même niveau, soit 6% comparativement à 19% le 30 avril 1955.





Lettre à l'Editeur

Sous cette rubrique, nous publions les lettres d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toutes les lettres publiées n'engagent nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elles sont publiées sous la responsabilité personnelle de leurs auteurs qui peuvent employer un pseudonyme, pourvu que leur identité soit connue de la rédaction.

Toutes les lettres doivent être adressées comme suit:

Lettre à l'Editeur,
C. P. 6
Arvida, Qué.

M. le commissaire Pagé fait connaître sa version

Baptiste a eu le courage de se cacher sous l'anonymat pour publier ce qu'il doit être le seul à considérer comme une réponse au mémoire que j'ai présenté.

Tout lecteur sérieux a pu constater en effet que l'auteur de cette lettre s'éloigne magistralement de la question pour s'embourber dans une autre qu'il ne connaît pas. D'avoir eu le courage de cacher son nom, je ne lui fait pas de reproche; au contraire, il est tout à son avantage de ne pas trop se faire connaître. Les rectifications qui vont suivre ne lui feront certes pas regretter son anonymat.

D'abord Baptiste m'accuse d'avoir voulu soigner ma popularité en vue d'une élection prochaine. Je crois que ma manière d'agir depuis que je suis à la Commission Scolaire a fortement souligné ma présence à tous et prouvé clairement que j'ai toujours eu mon franc parler même quand il n'y avait pas d'élection à l'horizon.

En essayant de trouver des moyens de combler les déficits auxquels nous avons à faire face, sans grever de taxes le petit propriétaire, je n'ai continué qu'à faire mon devoir. J'aurais parlé plus tôt et de la même manière, si le besoin s'en était fait sentir avant l'approche des élections. Parce qu'une élection s'annonce, est-ce qu'il aurait été de mon devoir de me taire ?

En parlant d'élection, je dirai à ce sujet à ce cher Baptiste qu'il y a deux mois j'étais décidé à donner ma démission à la Commission Scolaire. Si j'ai pris la décision d'y rester, ce n'est qu'après que bon nombre de contribuables m'ont supplié d'y rester. Laissons ce sujet, il n'a pas tellement d'importance.

Quel but Baptiste poursuit-il en faisant paraître cet article? S'il me blâme d'attaquer la "Grosse Compagnie", serait-ce qu'il veut s'attirer lui-même ses bonnes grâces? Ou encore serait-il de ceux qui envient la place de commissaire? A lire Baptiste, il semble que je fus le seul à tout décider touchant la construction d'écoles à Arvida. Qu'il apprenne qu'il y a cinq commissaires à la Commission Scolaire et que je ne compte que pour un, je n'ai pas d'autres prétentions.

Le genre de construction qui a été adopté pour nos écoles l'a été bien longtemps avant mon entrée à la Commission. Croit-il sage de construire des écoles qui seraient à reconstruire dans trente ou quarante ans? Exemple: le Séminaire de Chicoutimi qui est une très bonne construction et qui durera

(suite à la page 12)

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIE
Tenue de livres
Impôt etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-6142

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

Jour: 9 à 12 — Soir: 7 à 9
2 à 5 — lun. mer. ven.
CHIROPRATICIEN
J. WILLIE MOLLOY
115 Darling ARVIDA
Tél.: LI 8-4896

ON DEMANDE

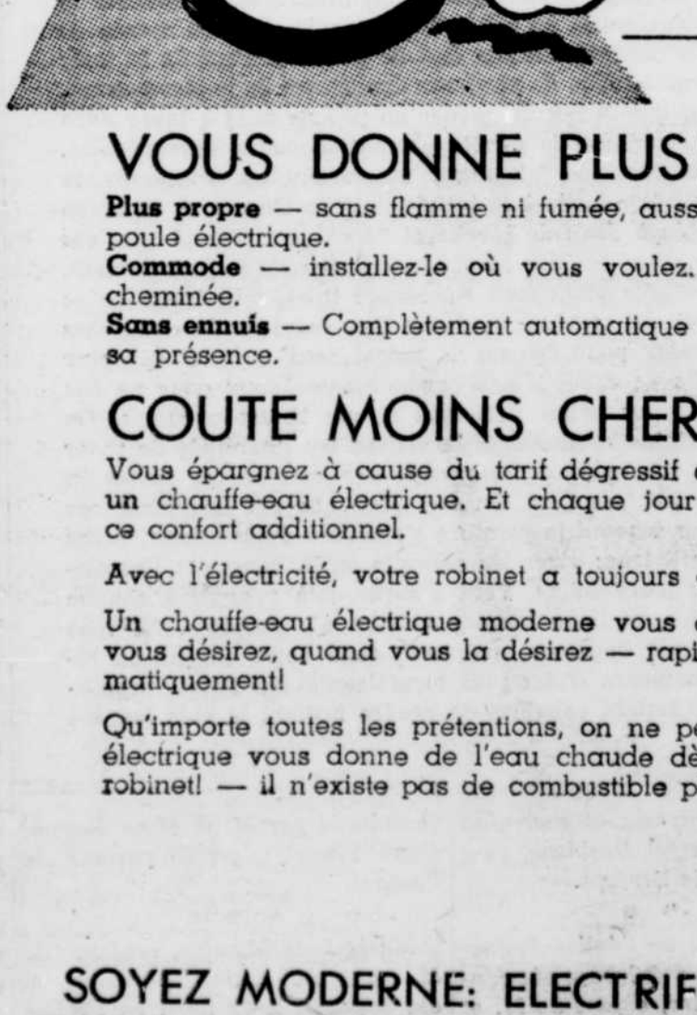
Jeune homme, désireux de se créer un avenir dans le domaine de la finance, trouverait emploi immédiatement. Qualifications requises: être âgé de 17 à 20 ans, avoir une bonne personnalité et posséder la connaissance des deux langues. Pour plus amples renseignements, écrire à:
BOITE POSTALE 646, ARVIDA

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

United Auto Parts Saguenay
-LTD-

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant
Tél.: LI 3-7765
326, Boul. Lamarche



toujours en tête

LE CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE AGIT VITE

VOUS DONNE PLUS!

Plus propre — sans flamme ni fumée, aussi propre et silencieux qu'une ampoule électrique.
Commode — installez-le où vous voulez. Il ne requiert ni ventilateur ni cheminée.
Sans ennuis — Complètement automatique et si efficace que vous en oubliez sa présence.

COUTE MOINS CHER!

Vous épargnez à cause du tarif dégressif en vigueur quand vous possédez un chauffe-eau électrique. Et chaque jour de l'année, votre famille goûte ce confort additionnel.

Avec l'électricité, votre robinet a toujours de l'eau chaude à vous donner!

Un chauffe-eau électrique moderne vous donnera toute l'eau chaude que vous désirez, quand vous la désirez — rapidement, économiquement et automatiquement!

Qu'importe toutes les prétentions, on ne peut battre ceci: votre chauffe-eau électrique vous donne de l'eau chaude dès l'instant où vous ouvrez votre robinet! — il n'existe pas de combustible plus rapide que cela!

Reddy Kilowatt
Votre serviteur électrique

SOYEZ MODERNE: ELECTRIFIEZ VOTRE MAISON!

LA CIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

La femme, coeur du foyer



Le boléro conserve cette année encore une vogue indiscutable. Les fillettes en raffolent et aimeront s'en parer pour les après-midi fraîches du début de l'été.

Tricoté à la main ce modèle est très joli et seyant.

Pour vous procurer ce patron Laura Wheeler écrivez au Service des Patrons, Le Lingot, 60 Front St. West, Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclure un bon postal ou un mandat d'express de 25 sous, taxe incluse.

Carnet Mondain...

Mme Hermel Boivin, de Québec, était de passage à Arvida, vendredi le 27, l'invitée de Mme Paul Létourneau et Mlle Gemma Fortin.



Le 29 avril, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, a été baptisée Karen Ann, enfant de M. et Mme Otto Richter. Parrain et marraine, M et Mme Daniel Delledonne, oncle et tante de l'enfant.

* * *

André-Charles, enfant de M. et Mme André Rochon, a été baptisé le 29 avril en l'église Ste-Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Moisan, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Marie-Rose-Lucie, enfant de M. et Mme Stanislas Turbide, a été baptisée le 29 avril en l'église St-Philippe. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Corriveau.

* * *

Le 29 avril, en l'église St-Mathias, a été baptisée Marie-Colette-Hélène, enfant de M. et Mme Roger Girard. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe St-Gelais.

* * *

Marie-Antoinette-Danielle, enfant de M. et Mme Jean-Marie Martineau, a été baptisée le 29 avril en l'église St-Mathias. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Albert Dion.

* * *

Marie-Normande-Gaétane, enfant de M. et Mme Lucien Girard, a été baptisée le 29 avril en l'église St-Jacques. Parrain et marraine M. et Mme Marcel Desbiens, cousin et cousine de l'enfant.

* * *

Le 29 avril, en l'église St-Jacques d'Arvida, a été baptisée Marie-Thérèse-Claire, enfant de M. et Mme Jean-Marie Trudel. Parrain et marraine, M. et Mme Victorien Trudel, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme Joseph-René Trudel, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Judith-Louise, enfant de M. et Mme Arthur Lévesque, a été baptisée le 29 avril en l'église St-Jacques d'Arvida. Parrain et marraine, M. Robert Lepage et Mlle Thérèse Labrie.

Ménage du printemps

Si vous ouvrez les dictionnaires, vous trouvez entre autres définitions pour le mot ménage "soins que l'on donne à l'arrangement et à la propreté, à l'ordre d'une maison, d'un appartement". A ce temps-ci de l'année, le grand ménage intéresse toutes les maîtresses de maison. La ménagère revise les garde-robes, inspecte les armoires, nettoie et remise les vêtements d'hiver, les souliers de ski, les patins graissés. Elle examine soigneusement toutes les pièces d'ameublement, les portes d'armoires, les fenêtres, elle y découvre parfois une magnifique occasion de pratiquer ses connaissances en bricolage sous forme de serrure à réparer, de barreaux de chaise à recoller et autres...

On ne sera pas surprise si les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada, affirment qu'une pièce de la maison où le ménage doit être fait très minutieusement c'est la cuisine. La cuisine... le royaume de la véritable maîtresse de maison. Les cuisines modernes sont aménagées de façon de plus en plus pratique de sorte que toutes les besognes s'y accomplissent aisément sans peine, sans pas inutile. Bien qu'une bonne ménagère veille toujours à la propreté parfaite des ustensiles, de la vaisselle, de l'évier et de tout l'équipement de la cuisine, elle sent cependant le besoin de se donner au printemps le plaisir d'un nettoyage complet de cette pièce de prédilection. Elle commence habituellement par les armoires, le garde-manger. Elle utilise les dernières confitures, gelées, marinades, libérant ainsi les tablettes, pour la rentrée prochaine des provisions nouvelles. Les ustensiles, la vaisselle sont polis à reluire, et voilà une besogne que les enfants (garçons et filles) sont heureux d'accomplir sous forme de "bi" ou de corvée. Quel magnifique entraînement pour leur future vie de ménage!... Les tablettes, les tiroirs bien lavés reçoivent une couverture fraîche et les fenêtres soigneusement lavées sont bien souvent rajeunies d'une toilette toute neuve.

Et le poêle!... les poêles modernes sont tellement faciles à entretenir qu'il semble bien que le ménage du printemps soit ici presque une pure formalité. D'autant plus que les progrès de la science moderne ont permis de mettre sur le marché des produits qui n'affectent pas l'émail fin du poêle et cependant font disparaître comme par enchantement les taches un tant soit peu résistantes causées par un bouillon ou un sirop qui renverse... Les parois du four sont peut-être la partie la plus difficile à nettoyer. Un petit truc à ce sujet: laisser séjourner dans le four durant une nuit ou une dizaine d'heures une solution d'ammoniaque assez concentrée... la graisse s'enlève très facilement par un simple lavage.

Et nous voilà au réfrigérateur. La maîtresse de maison généralement convaincue de l'importance de cette pièce d'équipement et de sa propreté en regard de la conservation des aliments n'a pas à proprement parler un grand ménage à effectuer puisque ce travail est fait toutes les semaines. En effet, chaque semaine, le réfrigérateur est dégelé et vidé. Chaque compartiment et les tablettes sont lavés ainsi que les parois. On lave généralement à l'eau claire sans addition de savon et si par hasard une mauvaise odeur s'était développée dans le réfrigérateur les Economistes ménagères conseillent de le laver avec une solution de soda à pâte.

La poubelle... disons en passant que cette appellation fut donnée par vengeance à l'endroit d'un maire de France du nom de Poubelle lequel obligeait ses concitoyens à placer tous les déchets dont ils voulaient disposer dans un récipient en métal plutôt que de les laisser comme çà à la belle étoile sur le devant de la porte. Une poubelle malpropre sent mauvais et peut être dangereuse au point de vue santé. Un bon moyen de conserver la poubelle en bon état de propreté c'est de la tenir constamment doublée de plusieurs épaisseurs de papier-journal. On dit aussi que le fait de garder un peu de soda à laver dans la poubelle empêche le développement d'odeurs désagréables. Quand le besoin s'en fait sentir et surtout au printemps la poubelle doit être lavée à la brosse, à l'eau chaude et au savon et désinfectée à l'eau de javelle si nécessaire. Quand tous ces petits nettoyages ont été effectués, on passe à l'ameublement, aux murs et aux planchers. Ici encore il est très facile de se procurer sur le marché moderne des ingrédients chimiques assez puissants pour déloger la saleté sans avoir à dépenser trop "d'huile de coude" et cependant assez doux pour ne pas endommager vos belles peintures ni vos beaux parquets. On sait que certains habitants de la maison ont l'habitude de poser leurs doigts pas toujours immaculés sur les côtés de portes ou la porte du réfrigérateur. On sait aussi que s'il faut laver ces endroits trop souvent la peinture s'enlèvera évidemment. Alors un autre petit truc: cirer les endroits où les gens ont l'habitude de poser leurs doigts. Vous n'aurez qu'à essuyer à chaque semaine avec un linge humide et rien n'y paraîtra. Et vous voilà, Madame, heureuse, souriante dans votre cuisine où règnent les meilleurs et les plus bienfaisants des luxes: propreté, ordre et netteté capables de rendre brillant le plus humble des logis.



D'une simplicité attachante et d'une élégance remarquable cet ensemble ne peut que plaire à la femme d'aujourd'hui. Le nouveau tissu Fabrican-latex a la particularité de mouler le corps sans s'attacher de façon désagréable aux vêtements de base.

Au pays de Grace et de Rainier

Monaco est célèbre par son prince et, maintenant, sa princesse, ses jeux, la beauté de son site et surtout l'exiguïté de son territoire: 368 acres, pas même un mille carré. C'est en fait un ruban de rochers que l'on peut parcourir à pied dans toute sa longueur en moins d'une heure, lit-on dans le numéro de mai de Sélection du Reader's Digest.

Quelque minuscule qu'il soit, ce pays reçoit pourtant plus de visiteurs qu'aucune autre région de la terre. Un million et demi l'an dernier! Il possède la plupart des caractéristiques d'une grande nation, comme par exemple un drapeau (rouge et blanc), une armée, un Parlement, une police, une voie ferrée et une ligne d'autobus. Il en possède même d'autres que des nations voudraient bien avoir, ne serait-ce qu'un budget en équilibre, suffisamment de réserves dans son Trésor pour faire vivre le pays un an sans collecter aucun impôt — et maintenant Grace Kelly.

Monaco est bordée au nord, a l'est et à l'ouest par la France, au sud par la Méditerranée. Etendue au creux de sa vaste baie, elle ressemble à un immense théâtre en plein air dont la scène serait la mer. Le souverain de cette principauté lilliputienne se prévaut d'une lignée plus ancienne que celle d'aucun autre monarque régnant actuellement en Europe. Et il est le seul à exercer un pouvoir absolu.

L'histoire de Monaco remonte à plus de 2,000 ans, mais ce n'est qu'au 13e siècle qu'un condottiere génois, nommé François Grimaldi, s'empara par ruse de la place qui, depuis lors, est restée sous la suzeraineté de la famille Grimaldi.

Sur les 20,000 habitants de la principauté on compte 52 nationalités différentes. Les Français et les Italiens sont en majorité. Il y a 400 sujets britanniques et une quarantaine d'Américains, mais seulement 3,000 véritables Monégasques, c'est-à-dire des citoyens ayant droit de vote. Il faut trois générations pour faire un vrai Monégasque; autrement, il faut avoir deux ascendants en ligne directe nés à Monaco et en être natif soi-même.

La légende et la prospérité sans précédent de Monaco sont l'oeuvre d'un Français, homme d'affaires perspicace, du nom de Françoois Blanc. En 1863, le prince régnant Charles III signa un décret accordant à l'aventureux M. Blanc le privilège d'édifier un casino-maison de jeu sur ce que n'était alors qu'un terrain vague et pierreux en bordure de la mer. En hommage au souverain le lieu reçut le nom de "Mont Charles" qui plus tard se transforma en "Monte-Carlo". M. Blanc ne tarda pas à s'enrichir fabuleusement, gagnant jusqu'à $25 millions par an, dit-on. Sur ses profits il prit à sa charge tout le budget de la principauté.

Si surprenant que cela paraisse la criminalité est presque inexistante dans cette capitale du jeu. Cela tient surtout à l'efficacité d'une excellente police, forte de 160 hommes, la plus importante du monde par rapport au territoire qu'elle surveille.

La vraie puissance de Monaco, lit-on aussi dans Sélection, c'est son interdépendance avec la France. La monnaie française a cours légal dans la principauté et ce sont des douaniers français qui exercent et perçoivent dans le petit port. D'ailleurs si Rainier III, ou n'importe quel autre souverain, laissait son trône sans héritier, Monaco deviendrait ipso facto un protectorat français.

Rédactrice
Denyse CORRIVEAU

le carnet de la maison

"L'éducation et la santé mentale"

Mener un enfant à l'âge d'homme n'est pas une tâche aisée, si on veut lui donner les connaissances indispensables à la vie complexe du monde moderne, et en même temps former une personnalité équilibrée, apte à jouer dans la société un rôle constructif. De plus, au moment où le développement de notre civilisation technique peut laisser croire qu'il est plus que jamais nécessaire de former des "têtes bien pleines", les progrès de la psychologie viennent nous montrer l'importance grandissante de la "tête bien faite".

Pour guider éducateurs et parents dans leur tâche difficile, l'Unesco réunit en 1952 une Conférence régionale sur l'Education et la Santé mentale des enfants d'Europe. Educateurs, psychologues et sociologues de 13 pays confrontèrent longuement leurs expériences. L'ouvrage que l'Unesco vient de faire paraître n'est pourtant pas une collection des compte-rendus de cette conférence. C'est véritablement **un livre** qui doit son unité et son style à un psychologue attaché au Département de l'Education à l'Unesco, le Dr W. D. Wall.

"L'auteur de ce volume et les experts invités à la Conférence régionale, écrit dans la préface le professeur Jean Piaget, n'ont pas craint de remonter à la petite enfance, convaincus à juste titre que les conflits intérieurs qui peuvent se produire au jardin d'enfants ou dans la famille par suite d'erreurs de méthode ou d'incompréhension d'adultes, risquent de peser plus qu'on ne l'imagine généralement sur le développement ultérieur".

Ce sont donc, en même temps que les différents cycles de l'enseignement, toutes les périodes critiques de l'enfance et de l'adolescence qui sont passés en revue, avec leurs problèmes, et l'analyse des méthodes psychologiques et pédagogiques qui peuvent aider l'enfant à former au mieux sa personnalité. Rôle des maîtres, rôle de la famille, importance des jeux, des programmes, voire des examens, sont méthodiquement passées en revue éclairés d'exemples concrets. Si d'autre part la plus grande partie de l'ouvrage est consacrée aux enfants normaux, l'auteur a examiné les cas les plus courants de déficiences physiques ou mentales, et proposé les méthodes qui permettront à ceux qui en sont atteints de tirer le meilleur parti de leurs capacités. Enfin, les problèmes propres aux maîtres eux-mêmes font l'objet d'un chapitre particulier. Le Dr W. D. Wall, en classant, en coordonnant, en clarifiant les travaux de la Conférence, a tenu à réaliser un ouvrage largement accessible à tous les enseignants, et aussi à tous les parents désireux de bénéficier d'un ensemble cohérent de principes établis par les spécialistes modernes de l'éducation. (UNECO)

Emission de deux nouveaux timbres

L'honorable Hugues Lapointe, ministre des Postes, a fait connaître le détail de deux nouveaux timbres-poste de la série de la faune sauvage qui ont été émis le 12 avril pour appuyer la Semaine de la préservation de la faune sauvage du Canada.

Une figurine de 4c de couleur violette représentera des caribous et une vignette de 5c de couleur bleue illustrera la chèvre de montagne. Ces deux vignettes ont été dessinées par M. Emanuël Hahn, R.C.A., de Toronto. L'artiste a voulu souligner dans ses dessins les caractéristiques principales de ces animaux en illustrant la tête seulement de la chèvre de montagne et un troupeau de caribous, de manière à indiquer leur instinct grégaire Les deux figurines ont été gravées et imprimées par la Canadian Bank Note Company, à Ottawa.

Le ministère des Postes désire, en émettant ces deux timbres, se joindre aux autres organismes particuliers, provinciaux ou fédéraux qui s'efforcent d'attirer l'attention du public sur l'importance de protéger et de restaurer la faune

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751



QUATRE ANS: Alain, enfant de M. et Mme Camille Roy, du Boulevard St-Ignace, célébrait son quatrième anniversaire de naissance le 27 avril. Autour de lui sont réunies ses deux soeurs aînées Rachèle et Monique.

Thé-causerie annuel de la Société d'Etudes et Conférences le 13

Le thé-causerie annuel de la Société d'étude et de conférences aura lieu dimanche après-midi, le 13 mai, à trois heures, à l'Hôtel Chicoutimi. "Propos le théâtre de Mina Latour", tel sera le sujet traité par la conférencière invitée, Madame Marie-Louis Beaulieu (Jeanne Quintal), de Québec. La vivante personnalité de cette artiste canadienne a contribué longtemps au succès des programmes radiophoniques: "La Pension Velder" et "Métropole", de Robert Choquette. Pendant 13 ans, l'unique Jeanne Quintal y tint le rôle si nuancé de Mina Latour, rôle vraiment à la hauteur de son talent.

Diplômée du Conservatoire Lasalle, de Montréal, elle devint professeur de diction et d'interprétation dans cette même institution ainsi qu'à Villa-Maria, à l'Institut Pédagogique, à Marguerite Bourgeoys, à l'Ecole Normale pour filles, à l'Académie St-Paul, de Westmount, et chez les Dames du Sacré-Coeur. Tout en se consacrant au professorat, Jeanne Quintal, n'en continuait pas moins de participer à la vie théâtrale de la métropole. Elle collabora à des documentaires de l'Office National du Film et joua le rôle de la veuve Sirois dans "Le Curé de Village", de Robert Choquette. Durant les années qu'elle consacra à l'enseignement Jeanne Quintal s'appliqua toujours à inculquer à ses élèves — dont les âges variaient entre 5 et 20 ans — l'art de s'exprimer avec naturel et spontanéité.

Le thé-causerie de la Société d'étude et de conférences sera placé sous la présidence d'honneur de Mgr J.-E. Duchesne, P.A., Directeur de cette association. Tout le public de Chicoutimi et des environs est invité à assister à cette réunion qui aura lieu dimanche après-midi, le 13 mai, à trois heures, à l'Hôtel Chicoutimi. On peut se procurer des billets en téléphonant à Chicoutimi: chez Mlle Denise Martin, présidente du Comité Mme Gerry Côté, présidente du Comité de Réception, 3-4931; à Port-Alfred, chez Mme Jules-André Villeneuve, 2900; à Chicoutimi-Nord cdez Mme L.-Philippe Dutil, 3-1318; à Arvida, chez Mme Armand Gauthier, 8-4512.

Un nouveau magasin sera ouvert à Arvida

La population d'Arvida sera sans doute heureuse d'apprendre que la maison Charbonneau Lingerie de Montréal, possédant 23 magasins à Montréal, Trois-Rivières, Lachine et autres, a décidé d'ouvrir dans quelques jours, un magasin dans Arvida pour la vente de lingerie pour dames et de vêtements pour enfants.

Cette amélioration dans le commerce local a été rendue possible, grâce au travail fait par M. Louis-Georges Fortin de Shipshaw et membre de la Chambre de commerce locale qui a su faire valoir à la direction de cette maison, les grands avantages commerciaux de notre région.

M. Charbonneau qui a été rencontré la semaine dernière par l'un de nos représentants, nous confiait qu'il projetait également d'en ouvrir un autre dans quelques jours à Kénogami et dans quelques semaines un 3e à Chicoutimi.

Avec l'ouverture de ces 3 derniers magasins la maison Charbonneau Lingerie possédera 26 magasins répartis dans les principales ville de la province.

PREMIER SOINS

Négligez une blessure, même légère, c'est s'exposer à une infection qui peut produire une grave infirmité. Toute blessure ouverte doit être nettoyée et recouverte d'un pansement stérilisé.

Défilé de mode

Les Dames auxiliaires de la Légion Canadienne de Kénogami organisent présentement un thé et un défilé de mode au Memorial Hall de Kénogami, pour samedi prochain à 3 h.

L'exposition de mode qui sera présentée par la maison Wellie Gagnon de Jonquière intéressera certainement toutes les dames de la région et toutes, auront certainement du plaisir à répondre à 'invitation qui leur est faite. Le prix d'entrée est minime et les billets seront en vente au Memorial Hall même.

A VENDRE

POURQUOI ENDURER l'agonie qu'amènent rhumatisme, sciatique, lumbago? Les **RUMACAPS** aideront à vous soulager. Consultez votre pharmacien.

Monaco: royaume de rêve

Si minuscule qu'il soit (pas même un mille carré), ce pays, dont l'histoire remonte à 2,000 ans, possède son propre drapeau, une armée de 65 hommes aux uniformes rutilants, la plus célèbre maison de jeu au monde, le prince Rainier et, maintenant, Grace Kelly.

SÉLECTION du Reader's Digest de mai vous fait visiter ce joyau de la Méditerranée dont les habitants ne sont assujettis à aucun impôt sur le revenu, et qui reçoit plus de visiteurs que toute autre région de la terre.

Achetez SÉLECTION de mai aujourd'hui: une trentaine d'articles d'intérêt durable.





UNE AUTRE MERVEILLE CULINAIRE — UN GÂTEAU CUIT EN 3 MINUTES

Au temps de grand'mère, il prenait plus d'une heure pour préparer et cuire un gâteau au chocolat. Et malgré toute sa meilleure attention, le succès n'était pas toujours assuré. Mais les temps ont bien changé; aujourd'hui avec un fourneau électronique Tappan et un mélange à gâteau Brodie's XXX, il n'en faut que 5 minutes pour préparer, mélanger et cuire un gâteau. Ce nouveau poêle est démontré présentement au "Salon de la Maison Modèle" au Palais du Commerce de Montréal.

CONCOURS BRADING

GAGNANTS DU CONCOURS
terminé le 21 avril, 1956

CONSOMMATEURS

1. Alphonse Gamache, 24 Notre Dame, St. Jean, Qué. Auto Ford Customline 1956 et bourse d'études de $350.00
2. Roger Malo, 498 Labaie, Pont Viau, Qué. $150.00
3. Mlle M. A. Parenteau, 1127 Pare Lafontaine, Montréal, Qué. $5.00
4. M. W. Birchenough, 5733 Des Erables Montréal, Qué. $15.00
5. Mme. Marthe Thibault, 85 rue Laval, Chicoutimi, Qué. $15.00
6. Henri Lanouette, 2319 Dorion, Montréal, Qué. $15.00
7. Roger Chartrain, 8 Lachevrotière, Québec, Qué. $15.00
8. André Bernard, 1182 Berri, Montréal, Qué. $15.00
9. Paul Emile Rouleau, 5807 Bolleau, Montréal, Qué. $5.00
10. Placide Allard, 4440 St. Joseph, Lachine, Qué. $15.00
11. Mme. Cecile Moreau, 521 Vimy, Sherbrooke, Qué. $15.00
12. H. Legault, 408 Chatham, Montréal, Qué. $15.00

FOURNISSEURS

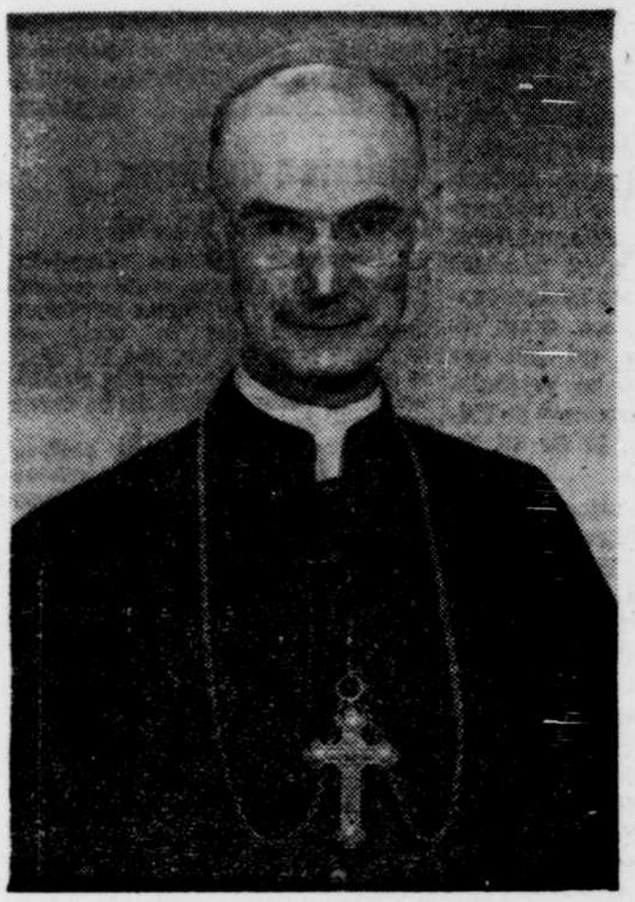
1. Choquette & Frères, St. Jean, Qué. $300.00
2. R. Monette, 495 St. André, Pont Viau, Qué. $50.00
3. M. A. Bisson, 926 Lagauchetière Est, Montréal, Qué. $20.00
4. M. E. Gagné, 5745 Delorimier Ave, Montréal, Qué. $20.00
5. P. E. Pedneault, 44 Blvd. Lamarche, Chicoutimi, Qué. $20.00
6. Paul Laperrière, 1554 Ste. Catherine Est, Montréal, Qué. $20.00
7. L. Halle, 6 Lachevrotière, Québec, Qué. $20.00
8. Emile Riel, 1254 St. Denis, Montréal, Qué. $20.00
9. Marché Arthur Lamontagne, 5750 Hochelaga, Montréal, Qué. $20.00
10. Taverne Allard, 1800 Notre Dame, Lachine, Qué. $20.00
11. R. Beaulieu, 635 Conseil, Sherbrooke, Qué. $20.00
12. E. Seneca, 1954 Notre Dame O., Montréal, Qué $20.00

PARTICIPEZ AU NOUVEAU CONCOURS BRADING
SE TERMINANT LE 5 MAI, 1956.
Demandez les blancs d'inscription à votre taverne ou chez votre épicier licencié.



Nous prions
Son Excellence Monseigneur Paré
d'accepter
nos plus respectueux hommages
à l'occasion
de sa consécration épiscopale
comme
auxiliaire de l'Évêque de Chicoutimi.

Avec tous les citoyens de la région
Saguenay-Lac-Saint-Jean,
nous demandons à la Providence
de veiller sur Lui et de l'aider
et de l'éclairer dans son apostolat.



L'Evêque auxiliaire

"...C'est un "évêque-bras-droit" qui peut remplir les fonctions des évêques consacrés parce que lui-même consacré; c'est un "double" de l'évêque, qu'il vient aider dans un champ d'apostolat où les âmes se font de plus en plus nombreuses...

"...Les évêques comptent sur la compréhension, sur la sympathie et la sincérité de leurs diocésains. Ils ont besoin de leurs prières et de leurs actions pour donner au monde la sécurité que seule peut obtenir une place plus grande faite à la religion, dans les coeurs et les familles..."

(S. E. Monseigneur Melançon)

Aluminum Company of Canada, Limited
Saguenay Power Company, Limited

et leurs compagnies associées au Saguenay

SAGUENAY TERMINALS LIMITED
LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER ROBERVAL-SAGUENAY
LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY
LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER ALMA & JONQUIERES
SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY, LTD



COMITE DU TOURISME: — Les membres du comité du tourisme de la Chambre de commerce d'Arvida: De gauche à droite, 1ère rangée: MM. Gérard Duval, Georges Hébert, Roland Vandal, Mlle Paula Gagnon, 2e rangée, MM. Maurice Godbout, Georges Falaise, Robert Wilhelmy, G. Barrette, R. Van, Frs Prémont et R. Beaudet.

Un bureau du tourisme serait organisé à Arvida

Lors de l'assemblée spéciale du comité du tourisme de la Chambre de commerce d'Arvida tenue jeudi soir dernier au Centre de récréation, sous la présidence de M. Roland Vandal, il a été proposé qu'un bureau touristique soit organisé dans les limites de la Cité d'Arvida. L'endroit exact où ce bureau serait situé, n'a pas encore été déterminé mais il a été suggéré que ce soit au Centre récréatif.

Entre-temps, le comité verra à se procurer les dépliants nécessaires en ce qui regarde les attraits touristiques tant de la Cité que des environs.

Il fut décidé à l'unanimité qu'un dépliant touristique de la ville d'Arvida soit préparé pour démontrer aux visiteurs tous les endroits à visiter dans Arvida, tout en gardant comme attrait principal, la visite des usines de l'Alcan. A ce sujet, il fut suggéré par M. Maurice Godbout, qu'une lettre soit adressée à M. J.-D. Gagnon, mentionnant les trois points suivants: a) Visite des usines de l'Alcan et de Shipshaw, le tout, clôturé par la projection du film "L'Epopée de Kitimat". b) Système établi de manière que le touriste de passage à Arvida, puisse visiter les usines sans être obligé de passer par le bureau-chef pour obtenir ce privilège, et ce, en se basant sur les systèmes établis par les grandes compagnies telles que Ford, General Motors, etc.

Cartes postales de la cité d'Arvida

M. Bégin des studios B.L.M. informa l'assemblée que les dispositions avaient été prises pour qu'une quantité considérable de cartes postales soient placées dans nos magasins d'ici juin ou juillet. De plus, un travail se fait présentement pour faire la revision des photographies sur les nouveaux développements dans Arvida et que l'an prochain, ils seront en mesure de distribuer de nouvelles photographies.

Le Festival des fanfares.

M. Claude Poirier sollicita l'appui de la Chambre de commerce d'Arvida en vue de l'organisation du Festival des fanfares qui aura lieu à Arvida les 30 juin et 1er juillet, lequel amènera quelque 2,000 personnes de l'extérieur. Il fut suggéré que la Chambre de Commerce d'Arvida soit saisie d'une demande pour qu'elle accorde son aide à l'organisation et qu'en plus, elle obtienne la collaboration des autres Chambres de la région en demandant à leurs marchands de décorer leurs magasins, et de faire une certaine publicité de bienvenue dans les journaux.

Postes d'essence ouverts le dimanche?

La question de la vente de l'essence le dimanche fut mise de l'avant puisqu'elle est considérée comme un gros avantage pour le tourisme. L'on se souvient sans doute que cette question fut déjà apportée devant les Chambres régionales en congrès à Port-Alfred, sans toutefois apporter de solution adéquate. M. Robert Wilhelmy suggéra qu'une publicité soit faite dans les journaux afin de faire savoir au public que la Chambre de commerce d'Arvida faisait les démarches nécessaires afin d'installer des réservoirs automatiques dans la Cité, à moins qu'une action immédiate et avantageuse soit prise par les détaillants pour l'ouverture à certaines heures le dimanche. Il fut suggéré que les intéressés soient avisés personnellement à ce sujet.

Panneau-réclame.

M. Maurice Bégin fit la remarque que la cité d'Arvida avait une enseigne ridicule à l'entrée de la ville et que les touristes devaient se demander où exactement commençait et finissait nos limites. Il fut décidé d'attendre que les écoliers soumettent le travail demandé par le concours du comité touristique et qu'après une étude faite, s'il fallait confier le travail à un expert, il serait toujours le temps de le faire.

Une suggestion faite par M. Aimé Gagné, fut étudiée par l'assemblée. Elle consisterait à grossir quelque peu les indications telles que Saguenay Inn, la plage, Centrales hydroélectriques, etc.

Il fut question également d'informer les touristes en plaçant un genre de tableau permanent (sur pied), tableau qui comprendrait une carte de la Cité avec informations générales et qui pourrait être consulté la nuit et surtout lorsque les bureaux d'informations touristiques sont fermés.

Ce tableau pourrait être de grandeur 60 x 40 environ avec éclairage adéquat, placé à un endroit stratégique.

Assemblée générale annuelle de l'Association de Chasse et Pêche

L'assemblée générale annuelle de l'Association de Chasse et Pêche Chicoutimi - Lac - St - Jean aura lieu jeudi le 10 mai, jour de l'Ascension, au Centre Paroissial du Sacré-Coeur, rue Bossé ouest, Chicoutimi, à huit heures.

Un invité de marque sera le conférencier pour cette assemblée. Il s'agit du révérend Père Louis-R. Gauthier, des Pères Blancs d'Afrique qui illustrera sa conférence au moyen d'un superbe film de chasse. Cette pellicule en couleurs et de dialogue entièrement français a été monté à Hollywood et est un petit chef-d'oeuvre.

Au cours de l'assemblée, on procédera à la formation des équipes régionales pour le lancer à la ligne, en prévision des éliminatoires pour le championnat provincial. De nombreux prix de présence et de grande valeur pour les amateurs de chasse et de pêche seront tirés à l'issue de la réunion.

L'admission à l'assemblée est absolument gratuite mais il faudra toutefois présenter sa carte de membre de l'Association à l'entrée.

Mort accidentelle de M. Jos Brassard

M. Joseph Brassard, du 138 rue Ste-Gertrude, Jonquière, employé au département de la sécurité des usines d'Alcan d'Arvida, a trouvé une mort tragique, lundi après-midi vers 4 heures.

Alors qu'il traversait le pont du chemin de fer qui enjambe la Rivière-Aux-Sables pour se rendre chez-lui, une locomotive de la compagnie Price Brothers s'engageait sur le pont au même moment. Selon les déductions des témoins de l'accident, M. Brassard se serait précipité à l'eau pour éviter d'être frappé par la locomotive et il se serait noyé.

Averti de l'accident, la police de Jonquière, sous la conduite du chef Fernando Dicaire se rendit immédiatement sur les lieux pour effectuer le sauvetage et l'on réussit à repêcher le corps de M. Brassard. On pratiqua la respiration artificielle immédiatement en attendant



le médecin demandé d'urgence. Cependant à son arrivée, le docteur Gabriel Plamondon, de Jonquière, ne put que constater la mort.

M. Brassard était bien connu à Arvida, car il était l'un des plus vieux membres de la fanfare d'Arvida et il a fait partie de l'exécutif pendant de nombreuses années comme bibliothécaire.

M. Brassard était l'époux en premières noces de dames Eléonore Simard et en deuxièmes noces de dame Charlotte Chassé qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: Colette, André, Yvon, Gilles, Danielle, Marie et Joseph.

Le Lingot prie la famille si cruellement éprouvée d'accepter l'expression de sa plus profonde sympathie.

POUR UN SERVICE PROMPT ET COURTOIS
APPELEZ
ARVIDA TAXIS
LI 8-4638

NAUD & GIRARD
DE LA MAISON
FOYERS FUNERAIRES
Jonquière-Kénogami Ltée
217 St-Aimé
(Angle St-Jacques)
Jonquière — Tél.: LI 2-6948
• Directeur de funérailles
• Service d'ambulance, etc.
Représentant à Arvida
ALPHONSE ROSS
517 Mellon — Arvida
Tél.: LI 8-4376

La loi est gênante mais nécessaire

Ainsi s'exprimait M. François Laroche, lors du souper hebdomadaire du Club Richelieu d'Arvida, jeudi dernier, au Halfway Inn, dans une causerie humoristique et originale sur le "Profil des lois".

On raconte dans l'Ancien Testament, a continué M. Laroche, qu'un jour Moïse convainquit le Créateur que les lois, pour être suivies, devraient êtres écrites. C'est ainsi qu'elles le furent sur la pierre. C'était la loi de Dieu. Depuis ce temps, il y a eu la loi des hommes, écrite elle aussi.

Cette loi s'occupe de nous tous et à plusieurs étapes de notre vie. Elle fixe à 21 ans la majorité de l'homme et de la femme. Elle est indécente; car elle s'occupe de nous même avant que nous en soupçonnions son existence, et c'est ainsi qu'elle déclare que l'enfant conçu dans le mariage est légitime. C'est la loi du mariage.

Il y a la loi de l'impôt. Elle estime vos revenus et fixe le prix de votre femme et de vos enfants. Elle détermine aussi que ces derniers ne sont plus vos enfants à partir de tel ou tel âge, même s'ils continuent à manger à votre table. Si le mari disparaît, elle s'occupe de la veuve et de l'orphelin. C'est la loi aux mères nécessiteuses.

La loi s'occupe encore de la mode. Par la mode, la loi détermine les saisons. Elle rallonge et raccourcit les vêtements à volonté.

Mais cette loi, qui est gênante, est pourtant nécessaire, a dit en terminant M. Laroche. Car sans elle, il n'y aurait pas de police provinciale et nous boirions du cidre de St-Hilaire; sans elle encore, pas de police de la route, et nos routes deviendraient des champs de courses.

M. Laroche avait été présenté par M. Yvan Morrier d'une façon très originale et il fut remercié par le notaire Charles Saindon. C'est M. John MacKay qui avait donné la conférence atomique.

Ouverture du pèlerinage au Lac-Bouchette

Les Gardiens de l'Ermitage du Lac-Bouchette sont heureux d'annoncer à toute la population l'ouverture de la Saison des Pèlerinages, fixée à dimanche prochain le 6 mai.

Le chemin Chambord - Lac - Bouchette est maintenant devenu un boulevard pour une bonne partie. Il doit être terminé sur toute sa longueur cette année.

Horaire des messes à l'Ermitage du Lac-Bouchette le dimanche: 6 h., 7h., 8h., et 9.30 h., heure avancée.

(Communiqué)

DESIREZ-VOUS ?
• Vous construire
• Acheter une maison
• Vendre la vôtre
Consultez :
OMER BOUCHARD
2, Pedneault, Kénogami
TEL.: Rés.: LI 2-6376 / Bur.: LI 2-4044
Bureau tous les soirs jusqu'à 9 heures

NE LISEZ PAS NOTRE ANNONCE
EN PAGE 31
Pour le croire
il faut se rendre au
GARAGE JEAN
261 rue LaSalle ARVIDA
Tél.: LI 8-4244

Un emprunt Personal a mis fin à nos soucis!



"Le Service 'Personal' pour l'Unification des Factures m'a montré comment liquider des factures et réduire des mensualités trop élevées. Et puis—en une seule visite—'Personal' me prêta l'argent nécessaire pour Recommencer à Neuf!" Vous aussi, vous pouvez obtenir un prêt en argent en 1 seule visite au bureau si vous téléphonez d'abord. Ou, si c'est plus pratique, écrivez ou venez.
Prêts de $50 à $800 ou plus sur signature, meubles ou auto
"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI" Personal FINANCE CO.
Beneficial Finance System
2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?
JONQUIERE.....2ième étage, 102 St. Aime.....Tel.: LI 2-4571
CHICOUTIMI.....2ième étage, 130 Rue Racine Est.....Tel.: LI 3-4421
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada
Heures de bureaux :
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m. à midi

COURS D'ANGLAIS
Queen's University
Kingston, Ontario
3 JUILLET AU 3 AOUT
Cours d'anglais pour étudiants de langue française, prononciation, diction, travaux pratiques écrits et oraux. Cours de conversation par petits groupes.
Les étudiants auront la facilité d'assister à d'autres cours en langue anglaise.
Pour tous renseignements, s'adresser à :
DEPARTMENT OF EXTENSION,
QUEEN'S UNIVERSITY, KINGSTON, ONTARIO.

M. le commissaire...

(suite de la page 7)

des siècles; l'Académie Commerciale de la même ville, qui a été construite trois ou quatre années plus tôt, est condamnée depuis près de douze ans et devra être démolie. Je pourrais citer plusieurs autres exemples semblables dans notre région, mais à quoi bon?

Et maintenant voici les rectifications qu'il est de mon devoir d'apporter concernant la construction de l'école Sainte-Lucie. Le montant payé à l'entrepreneur n'est pas de $560,000.00, comme le dit ce cher ignorant de Baptiste, mais bien de $520,731.08. Différence de près de $40,000.00. En plus, la Commission a dû payer le terrain, l'ameublement, le financement de l'emprunt, le terrassement, les architectes et ingénieurs, etc., etc.

Maintenant, comparons une des dernières écoles construite à Jonquière: l'école Mont-Carmel. L'école Mont-Carmel a dix-huit classes et salle de récréation identique à l'école Sainte-Lucie, mais qui ne possède pas comme l'école Sainte-Lucie, en plus de dix-huit classes et grande salle le récréation de vingt-deux pieds plus longue et de sept pieds plus large, une salle de réunion pour les professeurs, salle d'examen médical, salle pour l'enseignement du piano ou de dactylographe, ce qui représente environ 20,000 pieds cubes de plus que l'école Mont-Carmel. Il a été payé à l'entrepreneur pour cette école plus de $418,000.00. Entendu que le terrain, l'ameublement, le financement de l'emprunt les architectes et ingénieur, etc., etc., ont été payés en plus.

Etablissons d'où vient la différence de près de $98,000.00 qui a été payée aux entrepreneurs des deux écoles ci-haut mentionnées.

A l'école Sainte-Lucie, en plus d'avoir une plus grande salle et deux locaux supplémentaires et un genre de construction supérieur nous avons douze lavabos, sept toilettes, dix urinoirs, deux fontaines de plus, un système de ventilation, le tout en plus de fournir du confort à nos enfants et de protéger leur santé, nous donne une économie de 10% sur le chauffage. Un système de chauffage à l'huile lourde avec contrôle individuel dans chaque local, ce qui donne une économie de 15 à 20% sur le chauffage et encore là, plus de confort pour nos enfants.

La Commission Scolaire de Jonquière songe à installer le chauffage à l'huile lourde dans ses écoles, par mesure d'économie et élimination de la fumée.

Par mesure d'économie du chauffage, tous les tuyaux sont isolés. La Commission Scolaire de Jonquière se propose de faire la même chose.

Nous avons dans nos écoles une centrale de nettoyage, ce qui n'existe pas à Jonquière, mais qui s'imposait à Arvida vu les gaz et poussières que nous avons un peu partout dans la ville, ce qui rend l'entretien des écoles plus difficile.

Nous avons aussi dans nos écoles des systèmes d'intercommunication et ceci dans le but d'aider à l'enseignement et de sauver du temps. Toutes les Commissions Scolaires environnantes désireraient avoir le même système et elles l'auront un jour lorsqu'elles obtiendront des octrois à cet effet.

Nous avons dans nos écoles des vestiaires dans lesquels les vêtements des enfants sont asséchés et désinfectés, puisque le retour de l'air provenant de notre système de ventilation circule dans les vestiaires. Pas de vestiaires dans l'école Mont-Carmel de Jonquière.

Plancher de tuile de caoutchouc d'une durée de vingt-cinq à trente ans, au lieu du prélart comme dans les écoles de Jonquière qui n'est que d'une durée de dix à douze ans.

Horloges dans toutes les classes. Les mêmes horloges seront posées sous peu à Jonquière.

Baptiste le mal renseigné, mentionne que nous accordons des contrats sans soumission. Il aurait été plus sage pour lui de se renseigner. Nous avons demandé des prix aux entrepreneurs et fait faire un estimé par les architectes,, Après avoir considéré le plus bas prix, nous avons fait construire l'école à 5% de commission sur la plus basse cotation. S'il dépassait l'estimé, il devait compléter l'ouvrage sans commission, ce qui s'est produit dans les deux dernières construction, à savoir: les écoles Sainte-Bernadette et Sainte-Lucie.

Nous donnons une commission de 5%, mais Baptiste sait-il qu'à Jonquière l'on a adopté le même mode de contrat,, toutefois à 8%. Donc, différence considérable. Sait-il que des hôpitaux comme celui de Chicoutimi ont été bâtis dans les mêmes conditions et que ce mode d'accorder des contrats se généralise de plus en plus, puisqu'il est reconnu comme le plus sûr et le plus économique.

Donc en considérant le surplus d'équipement, la supériorité de la construction pour le bien, pour la santé, pour le succès pédagogique de nos enfants, qui peut blâmer les commissaires d'avoir prévu la construction d'écoles solides et de très longue durée, en tenant compte aussi du bien-être, de la santé, en tenant compte que la devise de la Commission Scolaire est "TOUT POUR L'ENFANT". Que pouvions-nous faire de moins, peut-être que Baptiste pourrait nous le dire.

Si j'avais plus d'espace à disposer, je pourrais établir des comparaisons basées sur des chiffres et là Baptiste pourrait se rendre compte que nos écoles ne coûtent pas plus cher qu'ailleurs.

En supposant que l'école Sainte-Lucie coûterait de $75,000.00 à $100,000.00 de plus que l'école Mont-Carmel de Jonquière ou de toutes autres écoles, ce qui d'ailleurs est faux, cela coûterait au petit propriétaire environ $6.00 de plus par année, considérant la supériorité de nos écoles à tous points de vue. Est-ce que cela valait la peine pour Baptiste de crier au scandale?

Si Baptiste avait bien lu mon mémoire avant d'écrire sa lettre, il se serait peut-être rendu compte que ce mémoire a été soumis à mes collègues pour faire une étude des possibilités de régler notre problème financier ,quitte à être rejeté ou accepté. Alors, pourquoi a-t-il cru bon de brûler des étapes? Avait-il quelques intérêts à protéger? Tout le laisse croire.

L'idée de taxer les Neutres ou d'imposer une taxe sur la machinerie ne vient pas de moi. La chose pourra paraître curieuse, mais je me dois de remercier Baptiste pour m'avoir donné l'opportunité de renseigner le public. Je me propose de donner d'autres renseignements plus tard, mais si j'ai un conseil à donner à ce cher Baptiste, c'est de ne pas trop parler ou je me verrai dans l'obligation de faire des déclarations sensationnelles qui feraient mal aux intérêts qu'il semble vouloir protéger. Que Baptiste se rappelle que j'irai au bout et qu'il n'aura certainement pas le beau rôle. Qu'il se rappelle aussi que je suis totalement indépendant sur tout rapport et que de ce fait, je me dois de protéger les propriétaires.

En terminant quelles questions hors du sujet Baptiste attaquera-t-il la prochaine fois. Je répondrai à toutes ses questions s'il a le courage de signer ses lettres de son véritable nom. L'anonymat n'est pas toujours bien vu, il peut être considéré comme une lacheté.

et j'ai signé

Roland Pagé

Commissaire à la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida.

N.D.L.R. — Baptiste et M. le commissaire Pagé ayant chacun exprimé leur point de vue, nous considérons l'incident clos et terminons ici cette polémique.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Le long du Saguenay

(par Lucien Pallascio)

La Société Horticole de Chicoutimi a invité MM. Henri Jeanneret et Roland Gilbert, tous deux du Ministère de l'Agriculture provinciale pour donner des conférences sur l'embellissement aux membres de l'Association. Ces conférences seront données cette semaine.

M. P.-R. Vachon, directeur de l'école Clément Business College, de Chicoutimi, a été récemment élu président du Club juvénile de la police de Chicoutimi. Il succède à **M. Eliphas Beaulieu**, président sortant de charge.

M. Léopold Tremblay, gérant général de l'Imprimerie du Saguenay, était le conférencier invité de la Corporation des Techniciens Professionnels, Chapitre Chicoutimi-Arvida, dernièrement. M. Tremblay a parlé de la technique interne d'un journal quotidien en opération.

Lors du grand congrès annuel des Officiers de finance municipaux qui aura lieu à Sherbrooke, du 10 au 12 mai, **M. Léopold Fortin, gérant de la cité de Chicoutimi**, aura la direction du forum de la deuxième séance de l'assemblée.

Les bénéfices nets consolidés d'Aluminium Ltd en hausse

Les bénéfices nets consolidés de l'Aluminium Limited devraient, selon l'estimé préliminaire présenté aujourd'hui à l'assemblée annuelle de la Compagnie, atteindre environ $10,500,000 pour le premier trimestre de 1956 à rapprocher de $9,100,000 pour la prériode correspondante de l'année dernière.

Le président, M. Nathanael V. Davis, a fait part aux actionnaires que le chiffre d'affaires et les résultats ont été affectés défavorablement par la réduction de production intervenue au cours du premier trimestre de cette année. — "Par suite du décalage dans le temps entre la production et les ventes du métal, cette perte de production pèsera encore sur le chiffre des bénéfices du premier semestre" a déclaré M. Davis.

Le président a aussi fait part à l'assemblée que le dégel du printemps est en cours dans la région du Saguenay, dans le Québec, et l'on s'attend à ce que les usines d'aluminium de la Compagnie travaillent à pleine capacité" d'ici à peu près une semaine ou deux", ceci faisant suite à la pénurie d'eau et d'énergie électrique qui a sévi durant les mois d'automne et d'hiver.





...mais les entreprises d'assurances feu, automobile et accidents s'efforcent de dépister la plupart des risques et dangers qui menacent constamment la sécurité des Canadiens. Ce dépistage se fait chaque jour par les agents et les inspecteurs d'assurance...dans des laboratoires d'épreuves spéciaux...et par divers autres moyens.

Les compagnies d'assurance ne peuvent cependant cataloguer tous les dangers. Même si la chose était possible, il se produirait encore des accidents – neuf sur dix des accidents étant dus à la négligence. L'an dernier, cette négligence a fait périr 10,000 Canadiens et a causé chaque jour *plus d'un million de dollars* de dommages.

Pour prévenir de telles conséquences, il faut observer sans cesse les règles de la sécurité. Réfléchissez...et protégez votre vie.

LA FÉDÉRATION DES ASSUREURS AU CANADA

LA FEDERATION DES ASSUREURS AU CANADA
porte-parole de plus de 200 compagnies concurrentes d'assurances feu, automobile et accidents



DE L'ARGENT POUR LES RÉPARATIONS DU PRINTEMPS

Faites un emprunt à la HFC lorsque les réparations ou autres dépenses requièrent plus d'argent liquide que celui dont vous disposez. Vous pouvez emprunter de $50 à $1000 rapidement —souvent en 24 heures.

Les prêts sont accordés sans endosseurs si vous avez un revenu fixe et si vous pouvez effectuer les paiements mensuels.

Téléphonez ou passez aujourd'hui même à votre bureau local de la HFC.

HFC HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone LI 3-3314
CHICOUTIMI, P.Q.

SUCCURSALE DE JONQUIERE: 278 rue St-Dominique, tél.: LI 2-4521
SUCCURSALE DE ALMA: 2A, rue du Sacré-Coeur, tél.: NO 2-3491

Manchester recevra sa charte le 13 mai

Lors du souper du club Richelieu d'Arvida jeudi dernier au Halfway Inn, le président du club, M. Rodolphe Lavoie, a lu aux membres une communication annonçant que le club Richelieu de Manchester, New-Hampshire, recevra sa charte Richelieu les 12 et 13 mai.

L'enregistrement des congressistes se fera le 12 mai et la remise de la charte proprement dite aura lieu le lendemain.

Tous les Richelieu du Canada sont invités à visiter leurs confrères franco-américains et en particulier ceux de la province de Québec, dont les membres comptent pour la plupart de nombreux parents et amis dans cet état américain.

Tous les Richelieu d'Arvida qui désirent se rendre à Manchester devront donner leur nom à leur secrétaire, M. Charles-Edouard Côté, d'ici le 9 mai au plus tard.

Nominations ecclésiastiques

En date du 18 avril, Son Excellence Monseigneur Melançon, Evêque de Chicoutimi, a fait les nominations suivates:

M. l'abbé Adolphe Côté, est nommé aumônier des élèves et du personnel à l'Orphelinat de l'Immaculée, à Chicoutimi;

M. l'abbé Gérard Fortin, nommé aumônier des religieuses à l'Orphelinat de l'Immaculée à Chicoutimi;

Le Révérend Père Ernest Jasmin, p.m.e., devient aumônier des révérendes Soeurs Antoniennes-de-Marie, à la Maison-mère de Chicoutimi;

M. l'abbé Jean-Baptiste Gobeil est nommé aumônier des Servantes du Très-Saint-Sacrement

M. l'abbé Isidore Taillon, ci-devant vicaire à Saint-Joseph d'Alma, est promu aumônier diocésain de la J.O.C. et de la J.O.C.F, avec résidence au presbytère de Saint-Nom-de-Jésus, à Rivière-du-Moulin;

M l'abbé Roland Tremblay, jr, vicaire à Saint-Alphonse de Bagotville, est nommé vicaire à Saint-Joseph d'Alma.

M. l'abbé Antoni Borovitch, vicaire à Saint-Mathias d'Arvida.



M. JEAN-VICTOR RHAINDS TRANSFERE AU BUREAU D'EMPLOI: — M. Rhainds, employé de l'Alcan depuis le 28 mai 1940, travaillait depuis 10 ans au dept. électrique, section de la maintenance, à titre de commis, sous la direction immédiate de M. L.-A. Paquet. Depuis le 12 avril, il a été transféré au Bureau d'Emploi. A son départ, les employés du dept. électrique lui présentèrent en gage de souvenir une montre-bracelet. De g. à d. première rangée à genoux, MM. P. Fillion, C. Couturier, C. E. Girard, J. Brassard, J.-H. Simard, R. Coulombe, W. Bourgeois, F.-X. Rinfret, J.-M. Dufour. Deuxième rangée, debout, de g. à d.: MM. L. Paquet, commis en chef du Dept. Electrique, remettant le cadeau, à M. Rhainds promu au bureau d'emploi, à sa gauche MM. P. Boily, contremaître général, D. Aker, surveillant au Dept. Electrique. Troisième rangée, de g. à d.: MM. W. Lavoie, W. Belley, O. Mercier, C. Losier, J. Bastarache, G. Touzin, E. Bilodeau, L. Heinoo, contremaître, N. Dion, E. L. Bouchard, A. Tardif, A. Meilleur, technicien, J. Claveau, R. Bergeron, J.-J. Larouche, L. Savard, J. Lépine, P.-E. Lamirande, contremaître. Quatrième rangée, même ordre: MM. E. Boudreault, G. Duchesne, G. Chavarie, V. Dallaire, L. Perron, W. Bourque, Ph. Bergeron, G. Dion, Y. Larouche, J. Fortin, F. Gouin, J.-M. Desbiens, contremaître, A. Arseneault, contremaître, V. Foster, G. Pineault, R. Duchesne, R. Jacques, V. Gauthier. (Photo Le Lingot — M. Bégin)

M. Gérard Sanscartier quitte Arvida

Le souper du club Richelieu d'Arvida revêtait un caractère tout particulier jeudi dernier au Halfway Inn. En effet, le président, M. Rodolphe Lavoie, a annoncé qu'un de ses membres, M. Gérard Sanscartier, prenait son dernier souper en leur compagnie, et se préparait à quitter Arvida pour aller résider à Ottawa, où il tiendra un bureau d'ingénieur-conseil.

A l'occasion de son départ, M. Lavoie offrit ses voeux de succès à M. Sanscartier et lui présenta, en son nom et au nom de tous les membres, un cadeau-souvenir, en l'occurence une magnifique cafétière électrique. M. Sancartier a remercié tous les membres de cette marque d'amitié et il les assura qu'il garderait un vivant souvenir de la fraternité sans égale qui a toujours régné au sein du club Richelieu d'Arvida.

On se souvient que M. Gérard Sanscartier a travaillé aux usines d'Arvida, en qualité d'ingénieur au département des électrodes, durant les deux dernières années avant l'ouverture de son nouveau bureau à Ottawa.

Les recettes du Canadien National

Les recettes d'exploitation du Canadien National en mars 1956 se sont élevées à $62,483,000, et les frais d'exploitation, les impôts et les loyers, à $59,205,000. La recette nette d'exploitation a été de $3,278,000. En mars 1955 les recettes d'exploitation s'étaient établies à $57,304,000, les frais, les impôts et les loyers à $53,161,000, et la recette nette d'exploitation à $4,143,000.

Ces chiffres ne comprennent pas les charges fixes. Pour fins de comparaison, les chiffres de 1955 ont été reproduits d'après le nouveau système de comptabilité uniforme ordonné cette année par la Commission de Transport.

VENTE
EXTRA
H. Lessard & Frères, Ltée.
394, rue Mellon, ARVIDA
HÂTEZ-VOUS! VENEZ EN FOULE
DEMAIN MATIN À 9.30 HRS.
AFIN DE PROFITER DES SPECIAUX GIGANTESQUES
OFFERTS DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

Liste des centres où les employés peuvent faire leurs achats

SUBDIVISIONS	LOCATIONS	REPRESENTANTS	TEL:
DIVISION DE LA REDUCTION			
USINE DES ELECTRODES	Bureau Départemental	L. Lapointe	3278
REVETEMENT DES CUVES	Bureau Départemental	M. Maltais	2395
LIGNES DE CUVES - 20-26	Bureau Départemental No: 1	R. Audet	3253
LIGNES DE CUVES - 40-45	Bureau Départemental No: 3	J. E. Boyle	4215
LIGNES DE CUVES - 46-48	Bureau Départemental No: 4-A	J. Fortin	5213
LIGNES DE CUVES - 49-51	Bureau Départemental No: 4-B	J. Fortin	2212
LIGNES DE CUVES - 52-54	Bureau Départemental No: 5-A	L. Truchon	4250
LIGNES DE CUVES - 55-57	Bureau Départemental No: 5-B	L. Truchon	4248
SERVICE 20-45	Bureau Départemental No: 3	J. E. Boyle	4215
SERVICE 46-57	Bureau Départemental No: 5-A	J.-B. Gagné	4250
CONTROLE	Bureau Départemental No: 3	R. Gagnon	4255
CAUSTIC-MAGNESIUM	Bureau Départemental	P. Cubaynes	3287
DIVISION DE LA CHIMIE			
USINE DE MINERAI NO:- 1	Bureau Départemental	R. Sarda	2228
USINE DE MINERAI NO:-2	Bureau Départemental	J. Dufour	4208
FLUORURE	Bureau Départemental	Chs Girard	4252
USINE DE SULFURIQUE NO. 2 ET CHLORURE	Bureau Départemental	F. Morin	2236
DIVISION DE LA FABRICATION			
Refonte et service No:-1 (28)	Bureau Départemental	Y. Gaudreault	4205
Refonte et service No:-2 (32)	Bureau Départemental	L. Boudreault	2256
Refonte et service No:-3 (34-A)	Bureau Départemental	A. Sorenson	4292
Refonte et service No:-4 (34-B)	Bureau Départemental	W. Vandal	4270
Laminoir et excursion	Bureau Départemental	M. Vaillancourt	4261
Resine de poudre	Bureau Départemental	L. Bernard	3220
DIVISION DE LA MECANIQUE			
ATELIERS ET SERVICES			
Trafic	Bureau Départemental	M. Fortin	3266
Groupe des Ateliers	Bureau des Ateliers	R. Penny	4272
	Bureau de la Mécanique	J.-B. Tremblay	4272
		A. Boivin	3286
BOUILLOIRES	Bureau Départemental	A. Tremblay	4285
BATISSES ET COUR (entretien)			
Cour	Bureau Départemental	J. Lapointe	5204
Menuisiers	Bureau Départemental	L.-J. Tremblay	4275
Peintres	Bureau Départemental	J.-H. Lévesque	4254
Briqueteurs	Bureau Départemental	J.-M. Perron	2232
ENTRETIEN DE LA MECANIQUE			
Ajusteurs en Tuyauterie	Bureau Départemental	C. Boucher	2264
Monteurs de Machinerie	Bureau Départemental	C. Boucher	2264
Usine de Minerai No:-1	Bureau Départemental	R. Ellefsen	2230
Usine de Minerai No:-2	Bureau Départemental	L. Simon	2340
Fluorure	Bureau Départemental	E. Simard	2282
Usine des Electrodes	Bureau Départemental	R. Simard	2281
Lignes de Cuves 20-45	Bureau Départemental	C.-A. Chalifour	2224
Lignes de Cuves 46-57	Bureau Départemental	B. Dussault	3225
Usine Sulfurique No. 2 et Chlorure..	Bureau Départemental	F. Morin	5233
MAGASINS ET ENTREPOTS			
Magasin Central	Bureau Départemental	C.-H. Bergeron	3274
Magasins Subsidiaires	Bureau Départemental	L.-P. Girard	5228
DIVISION DE L'ELECTRICITE			
ENTRETIEN	Bureau Départemental	L. Paquet	4234
POUVOIR	Bureau Départemental	F. Gaulin	3217
INSTRUMENTS	Bureau Départemental	W. Bourgeois	2261
DIVISION TECHNIQUE			
LABORATOIRE PRINCIPAL ET SPECTOGRAPHE	Spectographe	R. Côté	2203
USINES DE MINERAI Nos:- 1-2 LABORATOIRE (FLUORURE)	Bureaux Départementaux	E. Frigon	2276
GROUPE DE LA METALLURGIE ET DE L'INSPECTION	Bureau du Laminoir	L. Thibault	2239
DIVERS			
EMPLOYES PAYES A L'HEURE (Bureau Principal)	Bureau Principal - Ch. 29	M. Washburn	2220
EMPLOYES INSCRITS SUR LA LISTE DE PAIE CONFIDENTIELLE	Annexe du Bureau Principal	J.-J. Tremblay	3228
	Annexe du Bureau Principal	J. Leclerc	4237
EMPLOYES INSCRITS SUR LA LISTE DE PAIE DE MONTREAL	Bureau Principal - Ch. 258	D.-L. Lathangue	3241
	Bureau Principal - Ch. 259	W.-G. Donnelly	3265
DEPARTEMENT DES PROPRIETES	Bureau Départemental	Herbert Paquet	8-4106
SAGUENAY INN	Bureau	R.-W. Joycey	8-4641
POUR INFORMATION			
Gérard Duval	Centre de Récréation		8-4303
Léo Fillion	Centre de Récréation		8-4303

Recrutement au Cercle Musical de Chicoutimi

Le CERCLE MUSICAL rappelle à ses abonnés et aux personnes qui désirent se procurer des cartes pour la prochaine saison, que la campagne de recrutement est actuellement en cours.

On sait qu'il revient au Cercle Musical d'avoir présenté cette année le brillant mezzo-soprano du Metropolitan Opera de New-York, NELL RANKIN, L'ORCHESTRE DE ZURICH, et pour terminer le ténor CESARE VALLETI également du Metropolitan Opera.

M. Jean-Camille Robichaud 321 rue Davis, Arvida tél.: LI 8-6242 et Mlle Jeanne Tchernoff 113 Calais, LI 8-5346 se feront un plaisir de répondre aux demandes qui leur seront faites.

En tout temps Mlles Charlotte et Thérèse Mercier, 122 est J-Cartier Chicoutimi, Tél.: LI 3-4398 se feront un plaisir de donner les renseignements désirés.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Quelque 500 griefs vont à l'arbitrage à Arvida

L'automne dernier, l'Aluminium Company of Canada a mis à pied quelque mille hommes qui travaillaient dans ses usines à Arvida. A ce moment, quelque 500 employés ont fait des griefs parce qu'ils croyaient que la compagnie avait violé la convention collective en ne respectant pas l'ancienneté et ils ont demandé à être réembauchés pour prendre la place de plus jeunes qu'eux qui étaient restés au travail.

Le syndicat et la compagnie ont discuté longuement de ces cas, puis ils sont allés en conciliation, mais sans succès. Alors, il ne restait au syndicat et à ceux qui avaient fait des griefs, que le recours à l'arbitrage. Et c'est ce qu'a décidé le syndicat récemment.

Le tribunal d'arbitrage est maintenant en formation et l'on nous apprend que l'arbitre syndical sera Me Robert Auclair. Nous ignorons pour le moment qui sera choisi arbitre patronal. De toute façon, il n'y a pas de doute que le tribunal aura fort à faire pour disposer de ces quelque 500 griefs.

Cette nouvelle rassurera sûrement les quelques employés qui commençaient à croire que cette affaire des 500 griefs serait abandonnée parce que trop considérable. Le syndicat est bel et bien décidé à pousser cette affaire jusqu'au bout parce qu'il croit sincèrement que la compagnie a renvoyé des employés qu'elle aurait dû garder au travail et que l'ancienneté n'a pas été suivie selon les termes de la convention.

Nous vous communiquerons plus tard les nouvelles en marge de cet arbitrage qui commencera probablement au cours du mois prochain.

(Communiqué syndical)

Des cacahuètes chinoises sur le marché canadien

Près de 4,000 tonnes de cacahuètes chinoises seront vendues en 1955 au Canada. Les importations de ces produits pourraient augmenter considérablement si la Chine pouvait acheter du blé pour composer sa vente de cacahuètes. A l'heure actuelle, la pupart de ces dernières proviennent du Mexique et de l'Inde.

ACHAT ET VENTE DE MAISONS — PRETS SUR HYPOTHEQUES

Nous avons plusieurs maisons à vendre dans Arvida pour occupation immédiate dans les quartiers St-Philippe, Vaudreuil, Ste-Thérèse; rues Maxwell, Montgomery, Burma, St-Denis, Ortona, etc. Prix à partir de $10,800; comptant à partir de $3,500. Financement et prêts sur hypothèques pour constructions et refinancement.

Agence d'Immeubles BRUNSWICK
510 MELLON ARVIDA
TEL.: LI 8-5938



Service Beatty autorisé

Réparation de toutes marques de laveuses. En magasin les pièces de rechange. Ecrivez ou téléphonez

LI 3-3010
Service Beatty
J.-C. MARCOTTE
357 rue Racine est — Chicoutimi

AUTOS USAGEES GARANTIS GOODWILL

★

1952 PLYMOUTH coach, spécial	**$ 850**
1954 BUICK sedan, radio, air conditionné	**$2,150**
1954 METEOR Victoria, radio	**$1,950**
1952 PONTIAC sedan	**$1,200**
1952 MERCURY Pick-Up, ½ tonne	**$ 850**

TOUTES CES AUTOMOBILES SONT MUNIES DE PNEUS, HUILE ET BATTERIE NEUVE, ET PORTENT LA GARANTIE "GOODWILL"

★

Saguenay Auto Limitée

Vendeurs: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall

20, PRICE — KENOGAMI — TEL.: LI 7-3615

(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

Expansion de $1,750,000 à l'usine d'Alcan de Kingston

L'Aluminum Company of Canada, Ltd., vient de rendre public son programme d'expansion de $1,750,000 afin d'augmenter sa production d'aluminium en feuille mince à ses usines de Kingston, Ontario. Les nouvelles installations consistent en un quadruple moulin de 60 pouces auquel se rattachent les équipements de recuite et de procédés auxiliaires pour la feuille mince. Ce nouveau moulin, sera le plus considérable au pays, et fera de l'usine de Kingston le plus important centre de fabrication d'aluminium en feuille au Canada. La nouvelle construction comprendra un agrandissement des bâtisses actuelles permettant une augmentation de 28,700 pieds carrés de planchers, avec réserve pour expansion future. Les travaux sont déjà entrepris et le nouveau moulin sera en opération vers le milieu de 1957.

Cette expansion est devenue nécessaire afin de faire face à l'augmentation constante dans la demande de l'aluminium en feuille au Canada. L'adaptation de la feuille d'aluminium pour l'empaquetage rapide et ses qualités protectives inhérentes sont un gage de sa constante demande.

Les consommateurs deviennent de plus en plus familiers avec la feuille d'aluminium et ses multiples usages, mais c'est l'industrie de l'empaquetage que l'augmentation se fait le plus sentir. Les feuilles d'aluminium de couleurs ou imprimées sont des plus populaires à cause de leur attrait pour la vente et leurs qualités protectrices. Depuis longtemps déjà on s'en sert pour l'empaquetage des cigarettes, du thé et du chocolat, et on les applique de plus en plus à une grande variété de produits tels que victuailles, produits congelés et pâtisseries. Elle sert aussi dans l'isolation des habitations et beaucoup de gens s'en servent dans leur congélateur domestique.

En procédant à cette expansion, l'Aluminum Company of Canada Ltd., croit qu'elle pourra répondre à la demande toujours croissante pour ce très utile produit.

TERRAIN A VENDRE

50 x 100 pi. Situé dans Fatima, Jonquière. Pour plus de renseignements, téléphoner à :

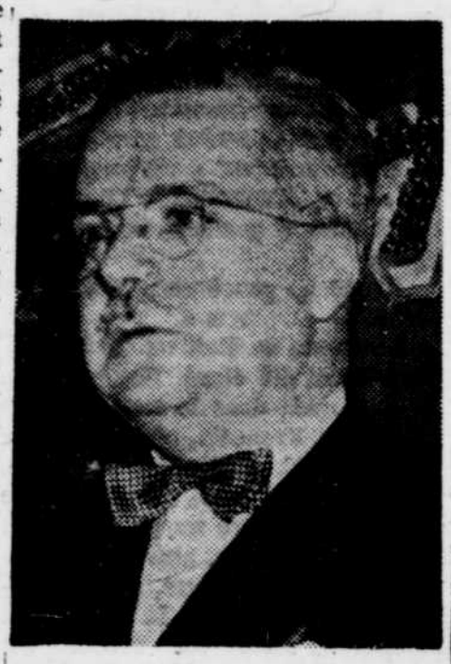
LI 7-8633

MAISON A VENDRE

Superbe bungalow, neuf pièces. Sous-sol fini moderne.
S'adresser à
GERARD FERLAND Enr.
Tél.: LI 7-7761

L'hon. A. Rivard n'est pas en faveur de l'assurance automobile obligatoire

Alma (DNC) — A cours d'une conférence de presse qu'il donnait à l'hôtel de ville d'Alma à l'occasion du ralliement de sécurité routière, le 20 avril, l'honorable Antonio Rivard, ministre des transports et communications et solliciteur général de la province, a déclaré, qu'à son opinion personnelle, il n'est pas favorable à une assurance obligatoire pour les automobilistes parce que cela nécessite une assurance d'Etat ou favorise une hausse des taux d'assurance, de telle sorte que c'est le conducteur prudent qui paye en partie pour toutes les imprudences qui sont commises. Le ministre des transports considère que la sanction la plus efficace aux lois de sécurité routière c'est la suspension du permis de conduire pour un temps limité ou non. Toujours selon son opinion personnelle, l'honorable A. Rivard considère que le meilleur moyen d'amener tous les conducteurs à s'assurer une garantie financière, c'est de permettre au juge lorsqu'il condamne une infraction, de suspendre le permis du conducteur jusqu'à ce que le jugement ait été entièrement exécuté.



L'Honorable Rivard a dit que le nombre des officiers de circulation n'était pas encore tout à fait suffisant dans notre région, bien qu'il y ait eu une amélioraton considérable ces dernières années.

En ce qui concerne le club régional de Sécurité routière, le ministre des transports a dit qu'il s'agissait là d'une initiative privée qui rencontrait parfaitement les vues du gouvernement. Il a même ajouté que la région Chicoutimi-Lac-St-Jean avait été la première à donner une réponse formulée en ce sens par le gouvernement provincial. C'est une région où un tel organisme devenait le plus nécessaire, a ajouté l'Honorable Rivard, aussi "je vais satisfaire presque toutes leurs exigences" financières.

Pour le moment le ministère considère comme impossible de faire passer des examens, tous les cinq ans, à tous les conducteurs de voitures automobiles. L'Honorable Rivard n'a pas voulu dire si le gouvernement avait l'intention d'ouvrir prochainement un bureau permanent d'examinateur à Alma; il a cependant dit que l'idéal serait à l'avenir, d'avoir semblable bureau dans chaque ville importante.

Comme l'expliquait le ministre des transports, le nombre des automobilistes s'est multiplié ces dernières années; cependant, grâce aux campagnes de sécurité qui se sont entreprises dans la province depuis deux ans, les compagnies d'assurances ont abaissé leur taux de telle sorte que, pendant cette période, les automobilistes ont bénéficié dans le Québec, d'une réduction totale de plus de sept millions de dollars. . ...

RECENSEMENT ANNUEL

Les employés de la cité d'Arvida procèdent actuellement au recensement annuel de la population de cette municipalité, tel qu'autorisé par le Conseil Municipal à son assemblée du 11 avril dernier.

Les citoyens sont priés de bien vouloir fournir aux représentants de la Cité toutes les informations demandées.

ANNUAL CENSUS

The City of Arvida employees are presently collecting the annual census of the population of this municipality, as authorized by the Council at its regular meeting of 11th April last.

All citizens are requested to supply the City representatives with the necessary information.

VOICI LE PRINTEMPS!

TOUS LES CHEMINS CONDUISENT À Wawanesa

LES

MEILLEURS TAUX EN ASSURANCE AUTOMOBILE DANS LE QUEBEC

Encore mieux, trois avantages insurpassables:

JUSQU'A DIX MOIS POUR PAYER
Plus de temps qu'avec tout autre compagnie — Une façon aisée de répartir le paiement de votre prime d'assurance.

RÉGLEMENTS RAPIDES
Votre chèque immédiatement — Quelques minutes nous suffisent pour émettre votre chèque dans n'importe lequel de nos bureaux de service.

VOTRE POLICE SUR-LE-CHAMP
Pas d'attente ennuyeuse — Protection en vigueur dès l'achat de votre police qui vous est remise immédiatement.

POUR LE MEILLEUR PLACEMENT EN ASSURANCE AUTOMOBILE,

COMMUNIQUEZ AVEC

TELEPHONEZ

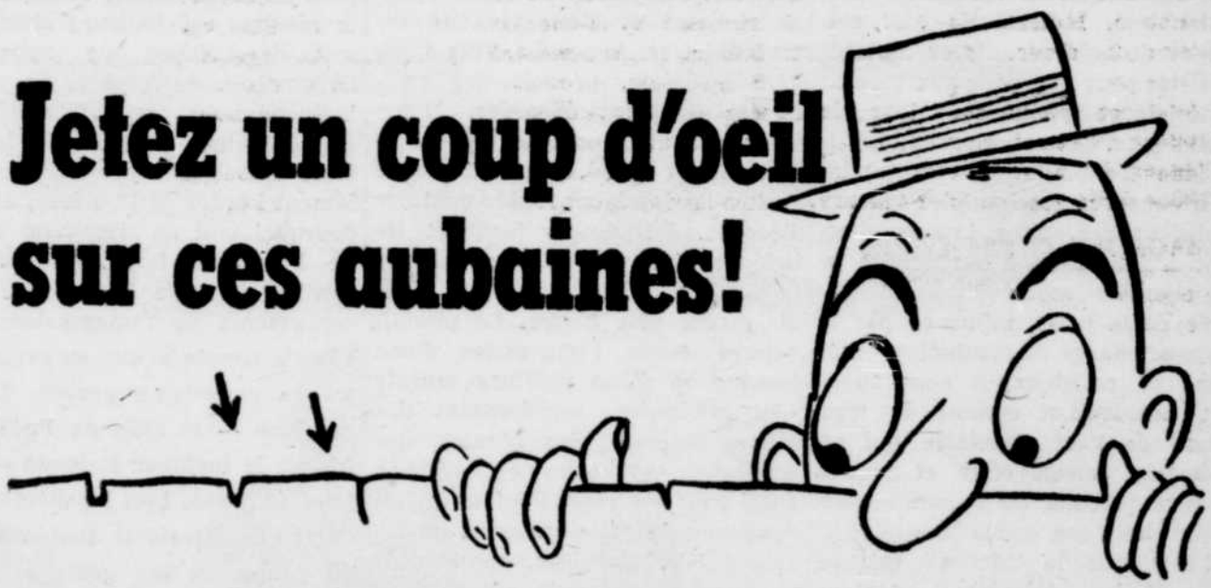
LI 3-7791

60IEME ANNIVERSAIRE 1896 1956 AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 60 ANS

Wawanesa
MUTUAL INSURANCE CO.

184 EST, JACQUES-CARTIER — CHICOUTIMI, QUE.

Jetez un coup d'oeil sur ces aubaines!



Qui a dit que les autos usagées se vendent trop cher? Voyez donc ce que vous pouvez acheter! Chacune de ces autos usagées est en parfaite condition, propre comme un bijou et prête à rouler pendant des milles et des milles sans vous causer d'ennuis!

1955	**BUICK** Spécial Riviera Coupé, Dynaflow, Radio, Air conditionné, Très bas millage, Garantie de voiture neuve	**$2945**
1955	**PONTIAC** Laurentian Sedan, Radio, Air conditionné, Garantie Goodwill	**$2145**
1954	**CHEVROLET** Sedan 2 portes, Air conditionné Garantie Goodwill	**$1495**
1953	**OLDSMOBILE** Sedan "88", Hydramatic, Radio, Air conditionné, Garantie Goodwill	**$1895**
1952	**PONTIAC** Sedan Spécial, Air conditionné. Spécial	**$ 995**
1949	**METEOR** Sedan, Air conditionné. Aubaine	**$ 495**

3 modes de paiements: COMPTANT — PLAN GMAC — MISE DE COTE

Boivin & Fils
AUTO LTEE
CHICOUTIMI

31 est, rue Jacques-Cartier **CHICOUTIMI, QUE.**

Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: LI 8-5334

SAVARD & HART

MEMBRES: MONTREAL STOCK EXCHANGE
CANADIAN STOCK EXCHANGE
TORONTO STOCK EXCHANGE

230 ouest, rue Notre-Dame, MONTRÉAL

Succursales:
1203 Carré Phillips, Montréal

NEW-YORK - PROVIDENCE, R.I. - QUÉBEC - TROIS-RIVIÈRES - ST-JEAN - SHERBROOKE - CHICOUTIMI

PLAISIRS

musique ✯ cinéma ✯ peinture ✯ littérature ✯ théâtre

La céramique, art populaire du Pérou

par Carlos Rodriguez Saavedra

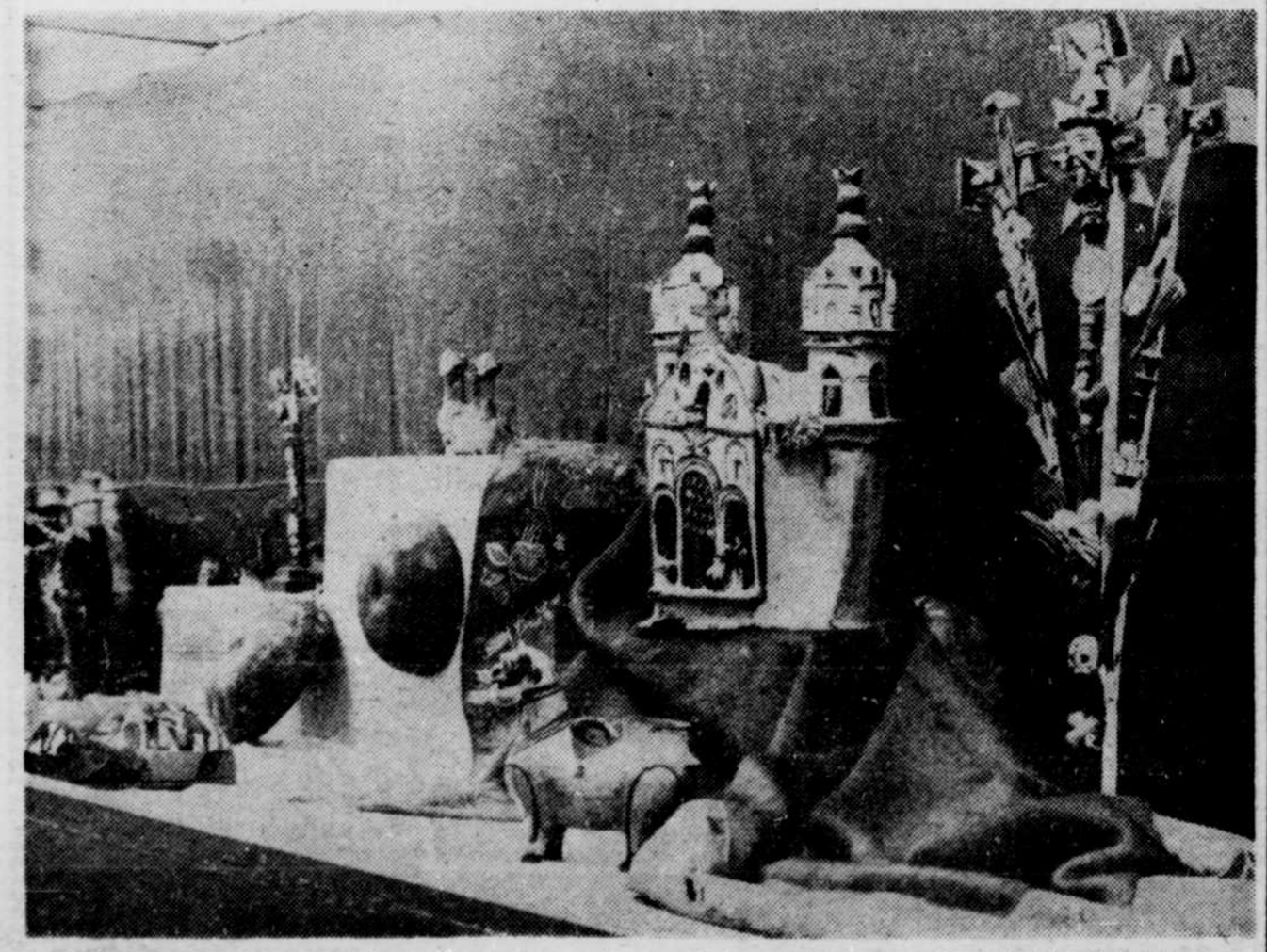
La céramique est l'art populaire par excellence, celui où s'exprime le mieux la faculté créatrice de l'homme dans ses rapports avec son milieu. L'argile est la matière première la plus ancienne; la main, le premier instrument; le feu utilisé pour la cuisson, l'un des quatre éléments naturels. Aussi, la céramique est-elle l'expression universelle du génie artistique des peuples. La matière première et les procédés de fabrication sont du génie artistique des peuples. La matière première et les procédés de fabrication sont partout les mêmes; seul le produit fini diffère par certains caractères d'un lieu à l'autre, selon les diverses conceptions de la vie.

Parmi les anciennes populations de l'Amérique, les habitants de l'empire des Incas ont été des céramistes remarquables. Les pièces qu'ils ont produites ("huacos") et que l'on peut voir encore dans les musées sont d'une perfection technique absolue. La forme, le dessin, la couleur gardent encore pour nous le secret de leur beauté qui n'a jamais été surpassée. Quatre cents ans après la chute de l'empire des Incas, les descendants de ces admirables artistes continuent à produire des objets d'une qualité esthétique indiscutable. Les indigènes péruviens de la Cordillère des Andes travaillent toujours selon les méthodes plusieurs fois centenaires. Indifférents aux exigences de la mode, ils se font céramistes pour répondre aux besoins matériels et spirituels de leur vie quotidienne. Cet art, étranger à toute idée d'exploitation commerciale, a conservé ses humbles valeurs traditionnelles, sans jamais chercher à flatter ou à surprendre une clientèle cosmopolite. Inséparable de la terre, influencé par le paysage chargé de symbolisme magique ou religieux, il nous apparaît aujourd'hui comme le type même de l'art populaire qui ne recherche aucun effet et touche au plus profond de l'homme considéré dans son cadre naturel.

C'est dans la "sierra" que se trouvent les principaux centres d'art populaire du Pérou. Héritiers des secrets de leur profession, les artisans des petits villages de la Cordillère fabriquent des tissus, de la vannerie, des jouets, des masques de danse, des sculptures de tous genres, et de la céramique. La ville de Huancayo, située au centre du Pérou dans la verte vallée du Mantaro, est un vaste marché régional. Chaque dimanche, les indigènes des villages et des hameaux voisins viennent y exposer leur marchandise, qu'ils étalent généralement à même le sol de la grande-place. Beaucoup d'entre eux portent encore les costumes et les coiffures traditionnels. L'éclat des vêtements, la variété des produits exposés, composent un tableau d'une richesse et d'une vivacité extraordinaires. Ayacucho, ville d'origine coloniale, produit des calebasses finement décorées. D'une main, les artisans font tourner le grand fruit séché, pendant que de l'autre ils dessinent rapidement sur l'écorce. Le dessin terminé, ils brûlent délicatement par endroits la surface travaillée, pour obtenir divers tons d'ocre. Le produit achevé donne l'impression d'une fresque ou d'une peinture murale en miniature, représentant des scènes diverses, des plantes, des animaux. Ayacucho est célèbre aussi pour ses reproductions en céramiques de cathédrales et de rétables. Ces derniers contiennent un monde bigarré de personnages bibliques ou historiques et de payssans, peints de couleurs vives, qui dans l'esprit du céramiste symbolisent toute l'humanité. D'autres céramiques représentent des musiciens d'orchestres populaires, avec leurs instruments typiques.

Mais le principal centre péruvien de production de céramique populaire est Pucara. Situé près du lac Titicaca, à quatre mille mètres au-dessus du niveau de la mer, dans un paysage désolé et grandiose, sous un ciel éternellement bleu, Pucara, petit village de quelques centaines d'habitants s'est rendu célèbre par l'originalité de ses céramiques. Les collectionneurs apprécient ses étonnants vases en forme de taureaux — symboles de fécondité, de force et de richesse — qui conservent sous une apparence naïve toute la majesté des animaux mythiques. On fabrique aussi à Pucara de petites cathédrales de céramique, creuses, destinées à être placées au faîte des maisons pour servir de paratonnerres. Elles sont chargés d'intercéder auprès des puissances célestes, d'attirer leur faveur et de détourner leur courroux. De Pucara viennent enfin d'innombrables jouets, représentant des oiseaux, des barques et des aimaux domestiques, ainsi que des reproductions en céramique de tous les ustensiles du ménage. Le céramiste indigène entame ainsi un fécond dialogue avec l'argile à laquelle il demande d'exprimer non seulement ses aspirations esthétiques - comme bien des artistes contemporains - mais aussi ses probèmes quotidiens. Chaque problème est posé de façon simple et sincère; et le résultat est toujours chargé de symboles, riches de substance, harmonieux de formes. Le monde indigène nous apparaît ainsi à la fins complexe et ordonné; les valeurs esthétiques y expriment seulement l'ordre de l'univers, et c'est pourquoi tant de simplicité s'y allie à tant de force. Un réalisme foncier préserve l'artiste des débordements de l'imagination, une morale simple le met en garde contre un esthétisme gratuit. La céramique — et celle de Pucara en fournit le meilleur exemple — contient en germe tous les éléments de l'art; elle atteste la santé foncière du peuple et son génie créateur.

(UNESCO)



LA CERAMIQUE AU PEROU: Voici plusieurs objets de céramique faits au Pérou. Comme on peut en juger, les artistes indigènes trouvent leur inspiration partout et ils varient ainsi à l'infini les morceaux qu'ils réalisent. (Photo Unesco: Corporation nationale de tourisme, Lima, Pérou).

La triste fin de Léautaud, original s'il en fut

Un original peu ordinaire que Paul Léautaud, parti lui aussi pour le royaume des ombres. Il est mort comme il vivait, seul, solitaire, entouré des chats et autres bêtes familières dans sa retraite de Fontenay-aux-Roses, en banlieue de Paris. Il avait 84 ans. On prévoyait cette fin, qui n'a pas manqué. L'homme était difficile, atrabilaire, pince-sans rire. Il fut, pendant des années, critique dramatique au *Mercure de France*, à la belle époque 1900. Quand une pièce ne lui plaisait point, pour quelque raison, il publiait à la place de l'article attendu l'oraison funèbre d'un de ses chiens. Ainsi apprécia-t-il *Chantecler* de Rostand, le *Voleur* de Berntein. Il signait Maurice Boissard, ce qui était le secret Polichinelle. On le donna pour mort en 1942, et maints confrères lui consacrèrent des nécrologies. Il les remercia, précisant qu'il s'agissait d'une "répétition générale", soulignant dans leurs textes les négligences de style. Entre temps, il écrivait son épitaphe:

Ici git Paul Léautaud
Plus connu: Maurice Boissard
Ecrivait et parlait sans fard,
.. Immolant tout à un bon mot ..
Quand on l'enterra: "C'est bien tôt", Dirent quelques-uns, mais, à part.
Beaucoup pensèrent: "C'est bien tard!"

x x x

L'homme en était un de théâtre. Il y avait été élevé. Non point en scène, mais dans le trou du souffleur. Au Français, où son père le fut pendant vingt ans. Ce père, prénommé Firmin, avait obtenu au Conservatoire un premier prix de tragédie, mais, plus riche, d'entregent que de talent, il finit premier souffleur dans la maison de Molière. Mais cet artiste qui ne perça guère, l'abandonna après sa naissance, et il fut élevé par une bonne. Il étudia comme il put, assez peu, son père le plaçant en apprentissage à quinze ans et demi. Il fit vingt métiers, commis dans un magasin, clerc d'avoué, d'un administrateur judiciaire, secrétaire de rédaction au *Mercure*, ami et grand admirateur de Rémy de Gourmont, dont il garda toujours un portrait jauni dans son cabinet de travail, ou ce qui en tenait lieu. A la Comédie-Française, dans les coulisses ou auprès du souffleur, mêlé aux artistes, les écoutant discuter des pièces et se chamailler, il se familiarise avec le règles de l'art dramatique. Il est intelligent, ne manque pas de goût, apprend vite. Devenu critique, il s'abandonne à sa fantaisie, bâtonne à droite et à gauche. Sauf Sacha Guitry, il n'accepte pas les auteurs du Boulevard et ne l'envoie dire à personne. Il voit juste en ce qui concerne Ibsen. De même pour Becque, Mirbeau, Jules Renard, Tristan Bernard, quelques autres. Il ne se trompe pas plus sur les acteurs, ni sur les directeurs. Ses admirations: Antoine, Copeau, Lugné-Poe, Dullin, Jouvet.

x x x

Il est un Parisien de Paris, né rue Molière, à deux pas de la fontaine par Visconti, de l'emplacement de la maison où mourut le grand comique, du *Français* où l'on ne cessa jamais de le jouer. Voltaire eut son théâtre rue Molière. Le peintre Mignard y mourut, et Diderot. Un coin d'artistes. Voisinage du Palais-Royal, des rue des Richelieu, Sainte-Anne, des Petits-Champs. Histoire, littérature, art dramatique. La Bibliothèque Nationale tout près, la place et l'église de Notre-Dame-des-Victoires, le square Louvois rappelant l'assassinat du duc de Berry, le souvenir des foires du dix-huitième siècle! Le coeur du Paris ancien, et quel milieu pour la formation! Léautaud y passa longtemps ses soirées, non ses nuits, parce qu'il sautait dans le dernier train en direction de Fontenay-aux-Roses. Il s'y était exilé en 1911, après la découverte d'un pavillon délabré où il pouvait loger son innombrable famille de chiens et chats, auxquels s'ajoutait une guenon. Il vivait là, dans un désordre total affublé de guenilles, ne se souciant d'aucun bien-être matériel. Il écrivait à la lumière de bougies, avec une plume d'oie. Il possédait sa langue comme pas un et laisse nombre d'oeuvres, dont la plupart oubliées: dés poèmes, des romans et son fameux *Journal*, dont on vient de commencer la publication. Ce journal est une boîte de Pandore. On ne sait jamais ce qu'il en sortira. Il y a là de quoi faire pendre des centaines de contemporains, les indiscrétions s'y mêlant aux médisances, aux exagérations qui sent ent la calomnie. Léautaud se moque de tout, ne respecte rien, impertinent, moqueur, même à son propre égard.

L'Illettré

Nos petites annonces

Les employés d'Alcan qui ne peuvent, pour une raison ou pour une autre venir au bureau du Lingot pour la publication de petites annonces pourront s'adresser au Caissier d'Alcan qui les acceptera.

Pour le choix DE VOS CADEAUX, voyez Cyrille Savard, 160 est, rue Racine, CHICOUTIMI

Arrivage quotidien des océaniques à Port-Alfred

Renseignements fournis par Saguenay Terminals Limited

Arrivages à compter de l'ouverture de la navigation

24 AVRIL 1956

NAVIRES	CAPITAINES	POINT DE DEPART
Shelter Bay	B. Graveile	Oswego
Corona	J. Bjerkenes	Montréal

25 AVRIL 1956

Esso Brazil	V. Bertello	Aruba
K. C. Rogenaes	O. Haavik	Trinidad
Wolfgang Russ	H. Kohler	Trois-Rivières

26 AVRIL 1956

Aucun

27 AVRIL 1956

Sunvalley	D. Cook	Trinidad
Vretaholm	K. Elgquist	Québec
Louisburg	F. T. William	Sydney



1670

LES TEMPS ONT CHANGÉ

Le 2 mai, nous fêterons, en même temps que notre anniversaire, notre 286ème année d'existence.

Nous avons assisté à de nombreux changements . . . et en avons fait beaucoup nous-mêmes . . . cependant, nous avons constaté avec satisfaction que les individus, pour la plupart, sont demeurés essentiellement les mêmes.

Toutes ces aimables vertus canadiennes; honnêteté et tranquillité dans l'effort . . . souci et respect du cercle familial . . . modestie dans la réussite . . . tout cela fait partie de la trame de la vie canadienne depuis de nombreuses années.

Et s'il nous est permis de faire un voeu d'anniversaire, nous voudrions que cela demeure inchangé, nous aurions alors, 286 autres années assurées, d'un commerce agréable.

Compagnie de la Baie d'Hudson

FONDÉE LE 2 MAI 1670

1956



Compagnie de la Baie d'Hudson

FONDÉE LE 2 MAI 1670

CARRE DAVIS **ARVIDA** **TEL.: LI 8-4651**

Les voici

LES NOUVEAUX CHAMPIONS DE CHAQUE CLASSE



Nouveaux tandems robustes, massifs, résistants

Les nouveaux modèles travaillent plus, en quantité et en variété! Les nouveaux moteurs remplissent tout le capot — les gros poids-lourds sont équipés d'un énorme V8 tout nouveau! Venez les examiner dans nos salles!

Avec plus de raisons que jamais on peut dire que tout camion inférieur est un camion déclassé!

Nouveaux modèles plus variés — 4 nouvelles séries de poids-lourds!
95 modèles entièrement renouvelés, P.B.V. allant jusqu'à 32,000 lb.

Nouveaux tandems à couple triple jusqu'à 32,000 lb. de P.B.V.
Ce sont de gros tandems, faits pour déplacer des montagnes. Jusqu'à 50,000 lb. de P.B.C.

Deux nouvelles transmissions à 5 vitesses!
Nouvelle boîte ultra-robuste à 5 vitesses, standard sur tandems et les plus gros poids-lourds.

Pneus sans chambre à air standard sur tous modèles
Sécurité supérieure et entretien inférieur sans supplément sur tous les camions Chevrolet.

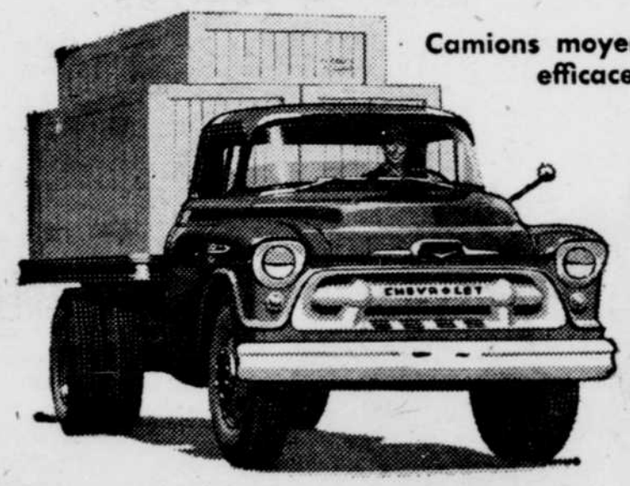
Modernes marchepieds de sécurité dissimulés!
Ils sont recouverts quand la porte est fermée, restent à l'abri de la neige, de la boue et de la glace.

Silhouette fonctionnelle!
Trois carrosseries adaptées au travail: camionnette, camion moyen et poids-lourd!

Confort supérieur grâce à l'aération à prise élevée!
Arrivée d'air extérieur plus constante en toutes conditions de conduite.

Nouvelles couleurs, nouveaux intérieurs!
Choix de 14 belles couleurs de carrosserie — et 13 combinaisons deux tons moyennant supplément.

Camions moyens puissants, souples, efficaces à l'extrême





Camionnettes modernes, agiles, ultra-économiques

GRAND CHOIX DE MOTEURS V8 OU 6

Blocs-moteurs à haute compression dans toutes les séries — nouvelle puissance économique sur chaque modèle.

GRAND CHOIX DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES DONT LA TOUTE NOUVELLE POWERMATIC — ULTRA-ROBUSTE, AUTOMATIQUE, À 6 VITESSES!

VENEZ VOIR LES CAMIONS LES PLUS MODERNES POUR CHAQUE USAGE!

CT-156CF

CAMIONS durs à la tâche CHEVROLET

COTE BOIVIN AUTO JONQUIERE LTEE

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET

578-580 ST-DOMINIQUE **JONQUIERE** **TEL.: LI 2-4564**

La consécration épiscopale . . .

(Suite de la 2ième page)

Manitoba; S. Exc. Mgr Léo Blais, évêque de Prince-Rupert, C.-B.; S. Exc. Mgr Aimé Decosse, évêque de Gravelbourg; S. Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke; S. Exc. Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski; S .Exc. Mgr Joseph-Marie Lemieux, archevêque d'Ottawa; S. Exc. Mgr J.-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield; S. Exc. Mgr J.-A. Desmarais, évêque d'Amos; S. Exc. Mgr Charles-Omer Garant, auxiliaire de Québec; S. Exc. Mgr Bruno Desrochers, évêque de Ste-Anne-de-la-Pocatière; S. Exc. Mgr Valérien Bélanger, évêque élu de Cyrène, auxiliaire à Montréal; S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe; Dom. François-Xavier Huet, abbé de la Trappe de Mistassini.

Le sermon

Le sermon fut donné par Son Excellence Mgr Lemieux, o.p. archevêque d'Ottawa et confrère de Mgr Paré.

"Le ministère dont l'Esprit saint lui accorde aujourd'hui la plénitude est celui-là même du Christ..." disait S. Exc. Mgr Lemieux.

Dans son exposé l'éminent orateur montra que la réalisation de ce mystérieux dessein d'amour de Dieu pour les hommes par lequel il communique sa propre vie, se poursuit d'âge en âge avec la transmission du pouvoir épiscopal.

Il rappela la mission qu'avaient reçue les apôtres de transmettre leur pouvoir à leurs successeurs.

L'autorité de l'évêque n'est que le pouvoir de se mettre plus parfaitement au service de ses frères. Le respect filial et la confiance que lui témoignent le clergé et les fidèles sont l'expression de leur gratitude envers celui qui est entièrement préoccupé de les servir, en leur distribuant les richesses de la grâce.

L'évêque, d'ajouter le prédicateur, a charge de distribuer le pain spirituel de la vérité contenu dans l'Evangile et dans l'enseignement de l'Eglise dont il est en union avec le Souverain Pontife; le gardien attitré. Il peut laisser aux prêtres de conférer la plupart des sacrements, mais l'annonce de l'Evangile est une obligation personnelle qui lui incombe en vertu de sa consécration épiscopale.

L'orateur sacré rendit hommage au nouvel évêque "dont la préparation à ce poste ne date pas de sa nomination. Pour retracer les débuts, il faudrait nous reporter dans sa ville natale où l'exemple de ses parents et l'atmosphère d'une famille profondément chrétienne devaient orienter et marquer pour toujours sa vie. En accordant à ses bien-aimés père et mère le bonheur exceptionnel d'être témoins de cette cérémonie. Dieu souligne leur mérite mieux que toute parole humaine".

En terminant, Son Excellence formula les voeux au nom du clergé et des fidèles en disant "Prions afin que la bonté du Dieu tout puissant, pourvoyant aux besoins de l'Eglise répande sur son élu l'abondance de sa grâce.

Le banquet

C'est au Séminaire de Chicoutimi qu'a eu lieu le grand banquet qui couronnait en quelque sorte cette mémoriale journée. Quelque six cents convives entouraient les tables décorées aux armes du nouvel évêque et ornées de magnifiques fleurs.

Plusieurs discours soulignèrent le sens de la fête. Mentionnons ceux de S. E. Mgr de Chicoutimi et de S. E. Mgr Paré, ainsi que ceux de S. E. Mgr le Primat, de S. E. Mgr Desrochers, de l'hon. Antonio Talbot, et autres.

Le discours de Mgr Melançon fut un bel hymne de reconnaissance envers la Divine Providence qui lui donnait un auxiliaire aussi précieux; puis, après avoir expliqué que les heures qu'il venait de vivre étaient pour Lui comme la plus admirable et la plus belle des symphonies, il remercia chacun des officiants, le prédicateur, salua Mgr Valérien Bélanger, l'évêque élu de Cyrène, représentant de Son Eminence le Cardinal Léger, l'Hon. Ministre Jean Lepage, l'Hon. M. Talbot, représentant l'hon. Duplessis, Mgr Pavani, de la légation apostolique, les représentants des communautés religieuses et eut des félicitations particulièrement touchantes à l'égard des parents de Mgr Paré.

Fasse le Ciel, dit-il en s'adressant à Mgr Paré, que votre apostolat chez nous soit long et fructueux. Vivez de nombreuses années pour la consolation de l'Eglise, pour la gloire de Jésus, le pasteur suprême et éternel des âmes, pour le plus grand bien de nos chers diocésains.

S. E. MGR PARE

Nous pourrions résumer le discours de Mgr Paré par ces mots: Confions-nous en la Divine Providence c'est Elle qui sait ce qu'il nous faut. Soyons docile à ses enseignements: "Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis a dit le Maître. Il choisit parfois des hommes qui comme Saül dépassent les autres de toute la tête; d'autres fois il vient chercher le plus petit de la famille comme David. Mais nous accepterons sa volonté adorable et nous continuerons mieux que jamais à l'aimer et servir.

Reconnaissance envers ses parents dont la grande humilité a été visiblement agréable à Dieu, reconnaissance au Souverain Pontife, à l'Evêque consécrateur et coconsécrateurs et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à son élévation à la dignité épiscopale tel fut un sujet que traita avec grande émotion Mgr Paré. Enfin, il dit combien il était heureux de venir à Chicoutimi où l'attendaient des coeurs amis. "Sainte-Anne et Chicoutimi: deux régions liées intimement l'une à l'autre. L'histoire que vous cultivez si bien nous l'enseigne et si celà n'était, le sang qui coule dans nos vaines nous le crierai! Les lettres que j'ai reçues depuis le 10 février me le rappellent d'une façon si touchante!

Puis Mgr Paré termina par ces paroles: "Dieu, dit S. Frs-de-Sales, à propos de son sacre, m'ota à moi-même pour me rendre à Lui et me donner aux peuples afin que je ne vécusse que pour Lui et pour eux."

Que Dieu fasse de même pour moi, je l'en supplie pour Lui et pour vous."

JOIE PARTOUT

Les Chicoutimiens ont accueilli avec joie la nouvelle que le Saint-Siège accordait à leur Evêque vénéré un évêque auxiliaire ou, comme S. E. Mgr Melançon le disait lui-même, un évêque bras-droit qui l'aiderait dans le ministère qui s'affirme de plus en plus lourd dans ce vaste diocèse. Aussi, était-il visible que S. E. Mgr l'Auxiliaire trouverait chez tous la sympathie, la considération et l'estime qu'il est en droit d'attendre d'une population pour laquelle il a quitté des êtres et des institutions auxquels il se consacrait depuis près d'un demi siècle.

Toutes les institutions avaient donné congé à leurs élèves, les maires de Chicoutimi et de plusieurs autres municipalités avaient décrété le 1er mai, fête civique, enfin tous les coeurs étaient en liesse et les nombreux visiteurs venus au Saguenay à l'occasion de ces cérémonies inoubliables se plaisaient à le souligner.

NOTES BIOGRAPHIQUES

Monseigneur Paré est né à Montmagny le 22 mai 1903 du mariage de sieur Joseph Paré, forgeron, et de dame Lucie Boulet. Il appartient à une famille de treize enfants dont dix sont vivants. C'est au Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière qu'il a fait ses études classiques. En septembre 1923, il entre au Grand Séminaire de Québec et est ordonné prêtre à Montmagny, le 3 juillet 1927, par Son Excellence Mgr Hermann Brunault, évêque de Nicolet. Depuis, il a servi au Collège de Sainte-Anne, à divers titres: surveillant chez les élèves de la grande salle, professeur de langues anciennes, d'histoire, de religion, directeur des élèves de 1933 à 1946, directeur spirituel de 1946 à 1952 et enfin, supérieur du Collège et des Ecoles Supérieures d'Agriculture et des Pêcheries de 1952 à 1956.

Monseigneur Paré était membre du Conseil de la Faculté des Arts de l'Université Laval depuis mai 1953 et de l'Exécutif de la même Faculté depuis septembre 1954.

Enfin, en juin 1953, il était nommé Prélat Domestique; en février 1954, chanoine titulaire du diocèse de Sainte-Anne et en décembre 1955, vicaire général du même diocèse.

Amélioration du parc de stationnement à l'entrée principale des usines d'Arvida. Près de 600 places prévues

Plusieurs employés ont déjà remarqué les travaux en cours, afin d'améliorer le problème du stationnement aux alentours de la barrière principale située près du bureau central de l'Aluminum Company of Canada, Ltd.

La rénovation de l'un de ces terrains de stationnement aura pour effet de permettre à 127 automobilistes de plus, de pouvoir, à l'avenir, trouver aisément un stationnement sur ce terrain, encadré par les rues Orsted, Hall et Volta voisin de l'Hôpital Général du Saguenay.

Ceci porte maintenant au nombre d'environ 600 les stalles offertes pour les employés qui doivent stationner leur véhicule soit à la porte de la barrière centrale, soit en face de l'annexe ou de chaque côté du bureau principal de l'Alcan.

Cette rénovation ou réouverture agrandira ce terrain de stationnement déjà existant, d'une longueur de 275 pieds par 200 pieds de largeur. Il est fort possible que le terrain sera prêt à être utilisé d'ici une dizaine de jours.

Réalisations additionnelles

Selon ce que nous a révélé le directeur régional de la sûreté de l'Alcan, M. C.-A. Chalifour, un plan d'ensemble visant à faciliter non seulement le stationnement autour du bureau principal des usines d'Arvida, mais aussi à décongestionner la circulation, sera sous peu réalisé.

Par exemple, M. Chalifour nous mentionne que l'emplacement du terrain de stationnement en question sera réorganisé en ce qui concerne la disposition des automobiles afin de faciliter la circulation et d'augmenter le nombre d'espaces (stalles).

Le mode de stationnement par ilôt ne sera pas appliqué, on inaugurera la méthode à sens unique nous dit M. Chalifour, en fixant au coin de la rue Orsted et Hall une entrée centrale pour tout le terrain, ce qui impliquera une discipline de circulation menant à une sortie centrale par la rue Volta.

Des réalisations s'effectueront bientôt, nous dit M. Chalifour, pour orienter la circulation des véhicules lourds dans une autre direction afin d'éviter toute possibilité d'embouteillage autour de la barrière principale.

Des stationnements à temps limité

Il y aura aussi, d'ici quelque temps, des endroits qui permettront aux automobilistes de ne stationner que pour des périodes de temps limité. M. Chalifour nous explique que des signaux seront érigés à cette fin aux endroits les plus propices. Ces endroits autour du bureau principal seront réservés pour les visiteurs et tous ceux qui doivent venir à ce bureau pour une courte période de temps. Il arrive trop souvent que des gens travaillant aux usines doivent venir au bureau principal pour affaire et hélas ils ont grande difficulté de pouvoir trouver un endroit de stationnement convenable et près du bureau. D'autre part, ceux qui doivent se rendre aux usines, partant du bureau principal perdent habituellement leur place durant leur absence.

M. Chalifour fait donc appel à la

(Suite à la page 22)

ARVIDA EMBELLISSEMENT
SPECIALITES:
Préparation d'asphalte, sable, gravier, terre à gazon, tourbe, nivellement et préparation de terrain (prix sur demande), creusage de canal, trottoir et chaîne de béton, etc.
TEL.: LI 8-4252 / LI 8-5517

Dunbrick Limitee
J.-R. Théberge, Propriétaire
MATÉRIAUX DE CIMENT
BRIQUE GRISE ROUGE VERTE BRUNE CHAMOIS
BLOCS
TUILE DE PARTERRE
CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES
Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.
Qualité • Service • Bas Prix
1, Boul. St-Ignace
Chicoutimi Tél.: LI 3-7795



Chicoutimi-Nord considère l'annexion de territoire

Chicoutimi-Nord (DNC) — Les autorités municipales considèrent sérieusement la possibilité de s'annexer une partie assez considérable de territoire qui est actuellement dans le Canton-Tremblay, à l'est de la ville On sait que la ville soeur de Chicoutimi traverse présentement une période d'expansion particulièrement importante. Selon les informations que nous avons reçues, le secteur convoité par la ville est plutôt agricole, mais il comblerait bien les espoirs pour les développements futurs.

Cependant, certains propriétaires qui seraient touchés par cette annexion craindraient d'être surchargés de taxes ou encore, d'avoir à payer pour des services publics ne les desservant pas. Son honneur le Maire Roch Boivin a mis fin aux craintes en assurant que les taxes municipales seraient les mêmes que pour les quelques cultivateurs des rangs 2 et du Cap St-François qui ont récemment été annexés, c'est-à-dire $1.00 par cent d'évaluation.

En même temps que nous apprenions cette nouvelle, il était question que la municipalité de la paroisse songe à organiser un système d'aqueduc pour la partie du rang 2 qui lui appartient encore. Le coût de cet aqueduc pourrait être défrayé par un règlement d'emprunt.

Envoyez le coupon!
(AUCUNE OBLIGATION)

DÉCOUVREZ COMMENT VOUS POUVEZ OBTENIR

$7,500.00

pour HOSPITALISATION

quand vous êtes malade ou blessé



"Ma compagnie, la Mutual of Omaha, vous versera EN ARGENT jusqu'à $7,500.00 (jusqu'à $15.00 par jour aussi longtemps que 500 jours) pendant toute votre hospitalisation ou celle d'un membre de votre famille, pour chaque maladie ou accident."

Agence A. O. MIRON

maladie • accident • soins chirurgicaux • hôpital

VERSE $7,500.00 POUR HOSPITALISATION

Indemnité EN ARGENT, versée directement à vous, pendant toute votre hospitalisation ou celle d'un membre de votre famille, pour chaque maladie ou accident. VERSE des indemnités supplémentaires EN ARGENT pour salle d'opération, rayons X, anesthésie, etc.

VERSE $300.00 PAR MOIS POUR MALADIE OU ACCIDENT

Les indemnités pour maladie ou accident vous sont payées directement, EN ARGENT, dès le premier jour où vous voyez votre médecin et tant que vous êtes retenu à la maison par la maladie ou totalement invalide à la suite d'un accident . . . MÊME TOUTE LA VIE. Des indemnités EN ARGENT sont également payées en cas de maladie ne vous retenant pas chez vous et d'invalidité partielle par suite d'accident.

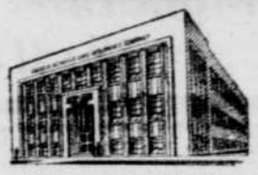
VERSE JUSQU'À $375.00 POUR FRAIS DE CHIRURGIE

Paie EN ARGENT pour frais de chirurgie, que l'opération soit faite à la maison à l'hôpital ou au bureau du médecin. Paiements proportionnés à la gravité de l'opération.

VERSE JUSQU'À $150.00 POUR MATERNITÉ

Paie EN ARGENT pour maternité à la maison ou à l'hôpital, avec le plan familial d'hospitalisation. (Verse jusqu'à $300.00 pour des jumeaux).

TOUS LES CHÈQUES SONT ENVOYÉS DE QUÉBEC



Siège social au Canada

Tous les chèques d'indemnité pour maladie ou accident pour les assurés de l'est de la province de Québec sont envoyés du bureau de la Mutual of Omaha, à Québec.

Si vous déménagez ou voyagez, les indemnités sont payées par le bureau de la Province ou de l'Etat où vous êtes.



"Envoyez le coupon — écrivez-moi personnellement.

Vous n'assumerez aucune obligation."

MUTUAL OF OMAHA

MUTUAL BENEFIT HEALTH AND ACCIDENT ASSOCIATION

PAIE PLUS DE $1,000,000 PAR SEMAINE D'INDEMNITÉS

SIÈGE SOCIAL POUR LE CANADA: TORONTO

ENVOYEZ CE COUPON

...tual of Omaha—425 boulevard Charest E.S.T, Québec, Qué.

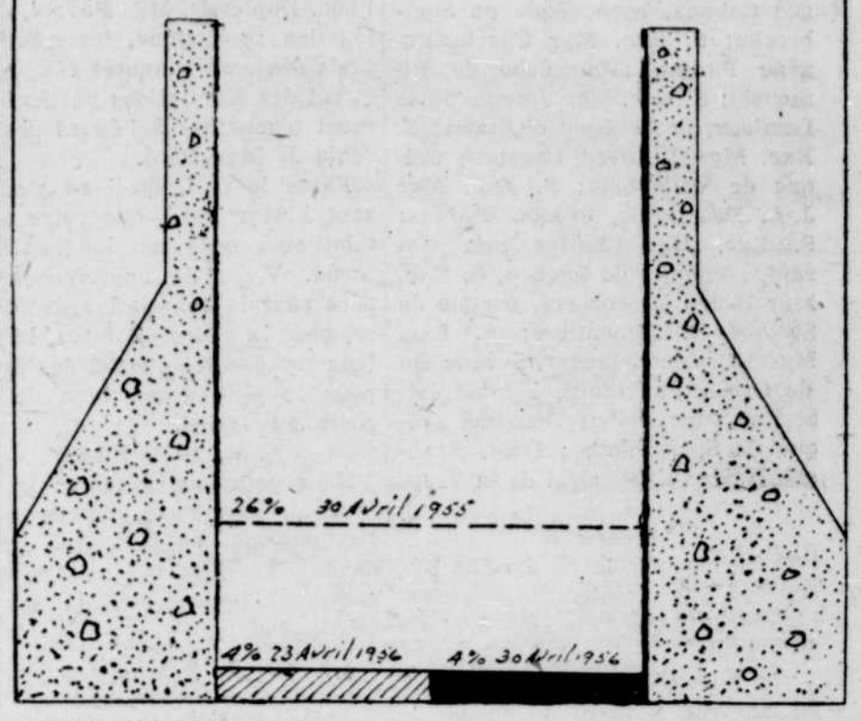
Indiquez les renseignements désirés:

☐ Maladie et accident ..... ☐ Hospitalisation ..... ☐ Chirurgie .....

NOM ..... TÉLÉPHONE .....

ADRESSE .....

EAU EMMAGASINÉE LAC SAINT-JEAN, PASSES-DANGEREUSES ET MANOUAN



AUCUN CHANGEMENT: — Les réserves d'eau n'ont subi aucun changement au cours de la semaine dernière. En date du 30 avril, elles s'établissaient toujours à 4%, soit comme la semaine précédente. L'an dernier à pareille date, elles avaient enregistré une grande augmentation pour s'établir à 26%, soit le double de la semaine du 23 avril 1955. (Pour plus amples informations, voir graphique en page 7).

"Faites à temps votre demande pour une école"

"Faites votre demande pour votre école en temps," a déclaré l'honorable Antonio Talbot, député du comté de Chicoutimi au parlement provincial, à M. François Laroche, président de la Commission scolaire d'Arvida alors que ce dernier était allé rencontrer le ministre en compagnie de quelques commissaires d'école au sujet de la construction d'une école supérieure à Arvida. Ces paroles ont été rapportées par le président de la commission scolaire à la réunion ordinaire de la semaine dernière. Il mentionna les détails les plus marquants de l'entretien et les conseils donnés par le ministre.

L'objet de la discussion était de connaître l'opinion du député sur le bill 46 concernant le rachat par le gouvernement de la moitié des dettes des commissions scolaires. M. Talbot a dit que l'interprétation du bill serait faite par le ministre des Affaires municipales. "Si vous voulez vous prévaloir de ce bill, dit-il aux commissaires, faites-le avant le 23 avril qui est la date limite. La Commission municipale étudiera alors votre demande et vous répondra en conséquence."

M. Laroche informa ensuite l'assemblée qu'il demanda au ministre de lui donner des renseignements au sujet d'octrois du gouvernement pour construire ou réparer des écoles. On sait que la commission scolaire d'Arvida n'a jamais reçu d'aide du gouvernement à ce sujet. Selon le bill 46, Arvida ne serait pas éligible au rachat des dettes, mais on se demande s'il n'y aurait pas lieu de demander au gouvernement des octrois rétroactifs, ce qui rendrait la commission éligible. Le ministre répondit que cette question pourrait être étudiée. Quant à l'école supérieure, M. Talbot suggéra que la commission scolaire se mette en relation avec le Surintendant de l'instruction publique; "Si le gouvernement accepte l'idée de l'école supérieure, affirma le ministre, l'octroi est accordé." Toutefois M. Talbot attira l'attention des commissaires sur le fait qu'Arvida ne peut pas être considérée comme les autres villes environnantes. Si le gouvernement accordait un octroi de $100,000, dit-il, ce serait un cadeau de $90,000 à la compagnie et de $10,000 aux petits propriétaires seulement, puisque la Compagnie paie environ 90% des taxes de la Commission.

Quant à l'Ecole technique, la commission demanda au ministre qu'il plaide en faveur de la vente de cette institution au gouvernement ou si la chose n'est pas possible d'aider Arvida à supporter son fardeau d'entretien.

Recrutement à la Société des Concerts de Chicoutimi

La campagne annuelle de recrutement de la Société des Concerts de Chicoutimi, commencée dernièrement, se poursuivra jusqu'à la fin du mois de mai. Comme par les années passées, on nous informe que la Société présentera de grands artistes de réputation internationale, au cours de la prochaine saison.

Les membres pourront renouveler leur carte en s'adressant au Comité comme suit: Pour Chicoutimi, à mesdemoiselles Juliette Riverin et Thérèse Tremblay ou encore à MM. le notaire Philippe Harvey et Vilmond Fortin de la Société Radio-Canada.

Les membres d'Arvida pourront s'adresser à Mademoiselle Bernadette Jean, directrice de l'Ecole des filles d'Arvida ou à Madame Henri Gauthier, du département de la comptabilité d'Alcan.

Concert de la fanfare scolaire à St-Jacques

La Fanfare scolaire d'Arvida fera entendre les plus récentes pièces de son répertoire dans un concert qui aura lieu dimanche soir prochain à huit heures, au sous-sol de l'Eglise St-Jacques, d'Arvida.

Organisé par les Filles d'Isabelle, Cercle Provencher, le concert marquera la clôture d'une journée d'assises de cet organisme et tout le public d'Arvida est cordialement invité. Un joli programme musical a été agencée et il est formé de pièces dont les arrangements sont tout à fait spéciaux pour les fanfares scolaires.

PROGRAMME

Les Croyances de nos Pères, Cantique, Henry & Walton.

The Glendy Burk, Folklore, Stephen Foster.

Chansons des Plantations, Sélection, F. Frank.

Ave Verum, W. A. Mozart.

Icarus, Ouverture de Concours, H. M. Johnson.

Olympia, Grande Marche, W. Beeler.

The Marching Cavalier, B. Walter.

Valse Caprice, (Section des Clarinettes), W. Terbee.

Toison d'Or, Ouverture, T. Baller.

Petit Pedro, Samba, W. Taller.

Cendrillon, Prélude du Film, Walt Disney.

Chants de Marins, Sélection, B. Terval.



ILS AURONT LA TACHE DE VOIR A LA CONSTRUCTION DE LA NOUVELLE EGLISE SAINT-PHILIPPE — Telle est en quelque sorte la décision prise lors de l'assemblée tenue dimanche dernier à l'école Ste-Bernadette. Ce sont, de g. à d.: MM. Yvan Morrier, Robert Wilhelmy, marguillier, M. l'abbé Omer Genest, curé de la paroisse, Johnny Lapointe, marguillier en charge, Jean-Paul Lafortune, marguillier, Robert Belzile, Patrick Cubaynes, Normand Damour, Aldo Lorenson, Jean Audette, Jérôme Gauthier, Napoléon Gendron. En plus de MM. Cubaynes, Damour, Audette et Gauthier, le comité de nomination a nommé également MM. Paul Duplain et Jean-J. Normand pour aider les marguilliers dans leur tâche mais ces derniers étaient absents lorsque la photo fut prise.

Un jeune Arvidien aux manoeuvres de la marine

Trois mois en mer! quelle belle vie! Voilà l'un des nombreux commentaires que nous faisait le jeune André Tremblay, fils de M. Adrien Tremblay, de la rue Cabot, élève à l'Ecole Technique d'Arvida, à l'occasion de son retour au pays, après avoir servi en mer pendant trois mois avec la marine canadienne à bord du croiseur léger H.M.C.S. Québec.

On sait que le jeune Tremblay s'était mérité ce superbe voyage à l'occasion d'un choix fait par l'Association des Ligues Navales du Canada, sur la recommandation de l'officier commandant local. L'Association avait, en effet, choisi treize cadets de la marine, à travers tout le pays, pour faire ce voyage intéressant, à titre de récompense pour compétence et bonne conduite. André qui fait partie du Corps Royal des Cadets de la Marine Canadienne depuis près de trois ans, division de Shipshaw, détient présentement le titre de sous-officier breveté de première classe.

Parti d'Arvida le 20 janvier dernier, André a rejoint les autres cadets méritants à Halifax pour s'embarquer à bord du Québec, qu'il n'a pas quitté pendant ces trois mois. Il a même participé aux manoeuvres navales qui se sont déroulées aux Iles Vierges.

Comme le jeune Tremblay est un adepte du dicton qui veut que les voyages augmentent notre bagage de connaissances, il a profité de sa bonne fortune pour visiter plusieurs pays où le Québec faisait escale. C'est ainsi que parti de Halifax le 24 janvier, le Québec se dirigeait premièrement vers Trinidad et Tobago, dans les Indes Occidentales Britanniques. De là, le Québec mettait le cap sur la Guadaloupe, possession française de l'Atlantique et filait ensuite sur Ste-Lucie, possession anglaise des Indes Occidentales.

Le voyage suivant devait plaire plus particulièrement à notre jeune Arvidien. C'était l'escale faite à Ciudad Trijullo, dans la république Dominicaine, où nos marins canadiens participèrent à une manifestation assez unique. En effet, depuis l'avènement au pouvoir du nouveau gouverneur de la république, c'était la première fois qu'un vaisseau de guerre canadien mouillait dans ce port. Comme la république était en pleine foire internationale, et que le jour où le Québec touchait le port, c'était justement le jour du Canada, à l'exposition, les marins et les jeunes cadets paradèrent dans les rues de la ville aux acclamations de la foule. Ils se rendirent ensuite à la foire internationale où ils furent invités à hisser le drapeau canadien en présence du gouverneur et de nombreux dignitaires de la république. Le jeune Tremblay nous confiait que cette imposante cérémonie, en pays étrangers, l'avait grandement touché.

Après la visite à Ciudad Trijullo, ce fut ensuite le départ pour Vera Cruz, au Mexique pour quelques heures seulement et ensuite Colon, dans l'isthme de Panama où les activités se firent de plus en plus grande, en vue de se préparer pour les grandes manoeuvres qui devaient avoir lieu à l'île St-Thomas dans l'archipel des Iles Vierges. L'appareillage terminé, le H.M.C.S. Québec partait de Colon pour une destination "quelque part en mer" comme disait André, pour rejoindre la flotte canadienne qui était déjà en route pour ces manoeuvres. Les préliminaires de celles-ci ont duré environ huit jours, après quoi, le Québec fut retiré temporairement des manoeuvres et l'équipe bénéficia d'une période de repos de trois jours à San Juan de Porto-Rico, avant de retourner aux manoeuvres à St-Thomas.

Les manoeuvres terminés, le Québec piqua une pointe sur le Canada. Au dire de notre jeune marin, le voyage du retour fut des plus intéressants. On fit d'abord une première escale de sept jours à la Jamaïque, où le port d'attache était Kingston. Comme tout bon arvidien se doit, le jeune Tremblay savait que l'Aluminium Limited possède de vastes installations dans cette dernière ville, et il fut des plus heureux d'aller visiter les aménagements de la compagnie. Quelle ne fut pas sa surprise, au cours de cette visite de rencontrer une connaissance d'Arvida, dans la personne de M. Albert Gilmore, contremaître des briqueteurs, aux usines d'Alcan, d'Arvida, qui avec six autres employés sont actuellement en service à Kingston.

De Kingston, le croiseur Québec se rendit aux Bermudes, avec escale à Hamilton. Encore une fois André Tremblay s'est empressé de voir tout ce que ses yeux pourraient contenir en visitant cette dernière ville. De toutes les belles choses qu'il a vues, André garde un émerveillement pour la fameuse caverne de cristal située non loin de Hamilton et qui est visitée annuellement par des milliers de touristes.

Comme toute belle chose a une fin, ce fut ensuite le retour à Halifax. Cependant les surprises n'étaient pas tout à fait finies pour nos jeunes marins. Dès le départ de Hamilton pour le Canada, les treize jeunes cadets canadiens eurent l'insigne honneur d'être placés au service de la garde des couleurs royales, ce qui, dans la tradition de la marine est considéré comme un privilège très marqué. Cet honneur était d'autant plus grand, vu qu'il leur avait été conféré à la demande expresse du Contre-Amiral Bidwell, de la marine canadienne.

Arrivés à Halifax vendredi, les cadets reprenaient le chemin du foyer paternal, et André revoyait les siens pour la première fois depuis trois mois samedi après-midi. Il est maintenant question qu'avec l'expérience qu'il a acquise au cours de ce voyage et en vertu de toutes ses compétences dans le service des cadets de la marine canadienne, que notre jeune compatriote se voit décerner très prochainement une commission royale qui lui permettrait de devenir Enseigne de vaisseau.

En attendant, André Tremblay n'a pas perdu de temps et dès lundi matin, il se présentait à l'Ecole Technique pour y poursuivre ses études.

HEURES DE BUREAU 9 à 12 — 2 à 5 tous les jours: LE SOIR DE 7 à 9 les lundis, mercredis, vendredis

MARCEL QUENNEVILLE, O.D.

OPTOMETRISTE EYESIGHT SPECIALIST

Centre Clinique, Arvida Tél.: LI 8-4663





VÉRIFIEZ VOS FREINS!

Si la pédale descend à plus d'un pouce du plancher, venez nous voir pour un ajustage.



VÉRIFIEZ LA DIRECTION!

S'il y a un jeu de plus d'un pouce, faites-nous-la ajuster.



VÉRIFIEZ L'EMBRAYAGE!

Si la pédale a un jeu de plus de deux pouces, faites-nous-la ajuster.



VÉRIFIEZ VOS PNEUS!

S'ils s'usent inégalement, venez nous faire ajuster l'alignement des roues.

L'ENTRETIEN PREVENTIF EST LE PLUS ECONOMIQUE

Venez voir nos mécaniciens pour les vérifications d'entretien préventif. Elles ne coûtent pas cher et vous épargnent temps et argent...



COTE BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTEE.

CHEVROLET — OLDSMOBILE

DISTRIBUTEURS: CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

578 ST-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: LI 2-4564

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY LTÉE INSURANCES AGENCIES LTD

R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida - Tél.: LI 8-5993 A. Gauthier

Travaux de $250 millions...

(Suite de la 1ère page)

En liaison avec ce nouvel aménagement hydroélectrique, de nouvelles usines d'aluminium d'une capacité de production d'au moins 150,000 tonnes, chiffre qui comprend les 22,000 tonnes de l'usine en cours de construction à Isle-Maligne, pourront être créées dans la région du Saguenay, tout en laissant disponible un appréciable surplus d'énergie", dit M. Davis.

Le projet d'environ 120,000 tonnes dans la région du Saguenay. On estime que les nouvelles installations prévues pour la production d'énergie électrique et d'aluminium, dont il vient d'être question, coûteront, sur la base des prix actuels, avec les installations connexes pour la fabrication de l'alumine, une somme de l'ordre de $250 millions. Sur ce montant, l'aménagement hydroélectrique exigerait à lui seul $135 millions environ. Le financement de ces immobilisations ne devrait pas nécessiter cette année un placement important de nouveaux titres, mais on prévoit émettre ultérieurement des obligations à longue échéance pour un montant représentant environ la moitié du coût de l'ensemble des installations dont ce projet prévoit l'intégration.

Parlant des principes généreux à la lumière desquels peut s'envisager toute expansion de l'industrie de l'aluminium, M. Davis a dit que même si des usines d'aluminium se construisent aux Etats-Unis à partir d'énergie électrique produite par des centrales thermiques fonctionnant au charbon ou au gaz, "nous restons convaincus que des abénagements hydroélectriques comme celui que nous projetons de construire sur la rivière Péribonka constituent la base la plus saine pour produire de l'aluminium destiné au marché international". Il déclara d'autre part que les centrales thermiques construites aux endroits où s'obtient le combustible, dans le voisinage immédiat de marchés de consommation permettent aux usines d'aluminium qui en dépendent d'économiser sur la livraison de leurs produits et "bénéficient par ailleurs de la protection douanière dont le marché américain s'est entouré". "Si l'on fait abstraction de cette protection douanière, dit M. Davis, les conditions de rentabilité particulière aux entreprises ainsi placées pourront évidemment être affectées par l'épuisement éventuel de la source du combustible servant à produire l'énergie et à la hausse de son prix, ainsi que par l'accroissement de la demande pour l'énergie elle-même dans ces régions industrialisées de la part de consommateurs disposés à payer plus cher pour cette énergie que les producteurs d'aluminium. Il est difficile d'estimer quelle influence ces facteurs pourront avoir, en liaison avec d'autres, avec le temps, sur le coût et sur la quantité de l'énergie thermique servant à alimenter ces usines. Pour le moment toutefois, les usines d'aluminium ainsi mises sur pied à partir d'une source d'énergie thermique sont en mesure de concurrencer activement les producteurs qui, comme nous-mêmes, vendent de l'aluminium sur le marché américain".

M. Davis déclare que l'Aluminium Limited ne cesse pas de s'intéresser à de nouveaux aménagements hydroélectriques non seulement au Canada mais aussi à la Côte d'Or et en Afrique occidentale française, où des gisements de bauxite se trouvent à proximité d'emplacements propices à des aménagements hydroélectriques. Nous sommes en train d'étudier activement, a-t-il dit, à quelles conditions une exploitation industrielle pourrait être mise sur pied."

M. Davis a ajouté que la création d'une entreprise de grande envergure dans tout pays sous-développé doit faire l'objet d'études approfondies de la part de tous ceux dont la responsabilité pourrait se trouver, directement ou indirectement, engagée dans l'affaire. Les éléments essentiels, comme les moyens de transport, les communications, l'habitation et la man-d'oeuvre spécialisée font en grande partie défaut et partiellement pour ces raisons, "les capitaux privés hésitent à s'aventurer dans des pays neufs à moins que les perspectives de rendement soient suffisamment élevées pour contrebalancer les risques plus grands qu'ils y courent. Il nous faudra résoudre ces problèmes, entre bien d'autres, avant de nous assurer que les immobilisations importantes se justifient mais les conditions particulières de rentabilité de tels projets reposant sur l'existence dans la même région de ressources hydrauliques et de gisements de bauxite continuent à retenir notre attention".

Amélioration...

(Suite de la page 19)

collaboration de tous, demandant de bien vouloir observer la signification des signaux qui seront érigés, et aussi de bien vouloir remarquer que lorsque les bordures ou garde-pavé sont peintes de couleur jaune, cela indique qu'il est strictement défendu d'y stationner.

De plus en plus à mesure que ces améliorations de la circulation et du stationnement se réaliseront; si les employés en général ne coopèrent pas en acceptant volontiers ces disciplines nécessaires pour le bon ordre, tous ces efforts fournis par le département de la sûreté ne pourront donner les résultats attendus.

M. Chalifour nous mentionne qu'il n'aime pas la philosophie des sanctions mais qui sait s'il ne sera pas un jour obligé d'opter pour une certaine sévérité si les employés en général ne lui offrent pas en gentilhomme leur entière collaboration.

Comme quoi le casque de sécurité a son utilité

M. Yvan Brassard, employé à l'Usine d'Acide Sulfurique No 2, montre ici une brique de 8 livres qui lui est tombée sur la tête alors qu'il travaillait à l'intérieur du "Roaster". Il tient également dans sa main gauche son casque protecteur qui s'est brisé sous le poids de la brique. M. Brassard peut être fier de lui, et pour deux raisons: 1e d'avoir porté son casque protecteur, 2e de s'être soumis aux ordres du contremaître qui insiste pour que les employés portent leur casque de sécurité.



Dernièrement, un employé de la Mécanique travaillant à l'usine des Electrodes a subi une fracture à la base du crâne dans des circonstances semblables. Sans cette protection, M. Brassard aurait probablement subi le même sort.

Les casques protecteurs sont fortement recommandés lors des réparations majeures, (shut down) constructions, et pour tout travail où il sont menacés par quelques objets qui pourraient se déplacer et leur tomber sur la tête. Faites comme cet employé et vous serez protégés.

Congrès régional du Jeune Commerce à Alma

MM. Jean-Paul Dufour, administrateur régional du Jeune Commerce du Lac-St-Jean, et André Tremblay, vice-président local, ont tracé ces jours-ci le programme du congrès régional de cet organisme, qui se tiendra à Alma le 13 mai prochain. Comme on le sait, M. Jean Béliveau, l'étoile des Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale de hockey, assistera à l'ouverture de la soirée récréative du congrès.

Le programme de ces importantes assises est le suivant:

9 heures, enregistrement des délégués.

9 heures et demie, formation des comités.

10 heures, réunion des comités.

11 heures et demie, messe, puis dîner libre.

1 heure, enregistrement des congressistes.

2 heures, ouverture officielle du congrès.

5 heures, réception par les autorités de la ville d'Alma.

6 heures et demie, banquet d'honneur à l'hôtel Royal, sous la présidente d'honneur de MM. les députés et maires.

9 heures, soirée récréative.

Les organisateurs du congrès ont organisé une partie récréative pour les dames qui accompagneront les congressistes. Un thé sera servi à deux heures et demie, l'après-midi, à leur intention, à l'hôtel Union.

DÉMÉNAGEZ-VOUS ?

Echangez dès maintenant!

Nous irons chercher vos vieux réfrigérateur, poêle, etc. et livrerons des neufs à votre nouvelle demeure.

Epargnez sur les frais onéreux de déménagement.

- Conditions faciles de paiement.
- Assurance sur la vie fournie gratuitement pour la durée de vos termes.

VOICI : JUSQU'A $125.00 d'allocation pour votre vieux réfrigérateur

peu importe l'année ou l'état

avec l'achat d'un nouveau REFRIGERATEUR RCA VICTOR

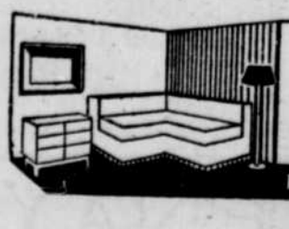
Vos conditions sont les nôtres.



GRATIS

A l'occasion du Festival printanier de RCA Victor, nous vous donnerons gratuitement, une chaise de repos d'une valeur de $25.00 avec l'achat d'un réfrigérateur Victor.

Deux magasins pour vous mieux servir.



B. Brassard MEUBLES • LIMITEE

304, ST-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: LI 7-7474

307, RUE DAVIS ARVIDA TEL.: LI 8-5831

économie et finance

Rédacteur: MICHEL CURTI

Une judicieuse information conduit à une meilleure compréhension des problèmes économiques touchant notre vie nationale, régionale et familiale. La Famille, c'est l'Etat en petit!

Chaque 10e année depuis 1906 a été une année de prospérité en Amérique

Il est bon quelques fois, de se replier sur le passé pour mieux envisager l'avenir à la lumière de l'expérience. C'est pourquoi, nous croyons opportun cette semaine de passer en revue ce qui s'est passé à la bourse depuis des années, afin, si possible, d'entrevoir la tendance future.

L'histoire des cycles économiques nous invite à l'optimisme pour 1956

L'histoire de Wall Street—comme la Bourse de New-York est aujourd'hui le plus grand marché du monde ,il faut donc y référer constamment et personne n'ignore que Wall Street désigne ce marché tout particulièrement, — nous enseigne qu'au cours des derniers 50 ans, soit depuis 1906, les valeurs boursières ont pratiquement touché des sommets à tous les 10 ans. En effet, le marché a été à son plus haut en 1916, 1926, 1936 et 1946 et tout indique qu'il en sera ainsi en 1956, d'autant plus que c'est une année d'élections aux Etats-Unis. Comme le parti républicain, actuellement au pouvoir à Washington, aurait à souffrir de toute baisse des stocks en ce moment, et comme ce parti est reconnu comme le représentant du monde des affaires et de la finance dans le pays voisin, c'est dire que ces derniers feront en sorte que la situation économique demeure prospère cette année, du moins jusqu'à la tenue des élections cet automne. Si tout indique que la prospérité se maintiendra en 1956, au point que "cette année pourrait bien passer pour la meilleure année encore vue", il y a, néanmoins, bien des ombres à l'horizon; comme nous le démontrerons dans les paragraphes qui suivent.

Sait-on que l'inflation est le pire fléau après la guerre pour un pays?

Les forces puissantes actuellement à l'oeuvre soulèvent un optimisme extraordinaire un peu partout, au point que la moyenne des chemins de fer à Wall Street a, même, atteint, la semaine dernière, les hauts vus en 1929. La guerre de 1939 à 1945 a, certes, stimulé l'économie nord américaine, puis les hostilités en Corée et, enfin, le danger de conflit armé entre Israël et les Etats Arabes ont été et sont des stimulants. Dans toute médaille, il y a, toutefois, deux côtés... en effet, personne n'ignore que la prospérité sans précédent que les Etats-Unis et le Canada traversent est accompagnée de la pire inflation encore vue dans l'histoire de ces deux contrées. Comme l'inflation est "le plus grand mal après la guerre pour l'économie d'une nation", il n'est donc pas étonnant que Washington et Ottawa soient sur les dents et qu'ils s'évertuent, par tous les moyens possibles, à enrayer les effets de l'inflation. Ainsi, la Federal Reserve des Etats-Unis a haussé le taux de réescompte à 5 reprises depuis une douzaine de mois et la Banque du Canada vient de le faire pour la 3ième fois.

Ces mesures anti-inflationnistes ont des répercussions sur le loyer de l'argent un peu partout. Il en coûte donc plus cher pour emprunter, que l'on soit industriel, marchand, commerçant, courtiers en valeurs mobilières, corporations scolaires, municipales ou autres. Ce coût accrû aura-t-il pour effet d'enrayer la marche en avant des affaires? Voilà une question qui hante bien des esprits, mas, il serait prématuré d'y répondre dans les circonstances actuelles.

La foi en l'avenir des affaires influera plus que quoi que ce soit sur le marché

S'il est vrai que l'administration républicaine s'évertue à enrayer l'inflation en territoire américain, il n'en est pas moins vrai qu'elle le fait de manière à ce que les affaires ne se contractent guère, afin de ne pas nuire aux élections présidentielles de novembre. Dans de telles circonstances, tout en reconnaissant que Wall Street pourrait bien n'être pas aussi vigoureux qu'antérieurement, pour la bonne raison que bien des gens porteront maintenant plus d'intérêt aux obligations qu'aux valeurs boursières — ce qui est vrai pour les Américains l'est autant pour les Canadiens, soit dit en passant — vu qu'à la suite de la hausse des taux d'intérêt, le rendement sur les premiers titres sera plus intéressant que celui sur les derniers, il n'en est pas moins vrai qu'ils seront encore nombreux les spéculateurs qui continueront d'avoir foi en l'avenir des stocks boursiers, par suite du sentiment de confiance en l'avenir économique serait telle que maints agents de change n'hésitent pas à laisser entendre qu'elle aura pour effet d'inciter le monde des spéculateurs à ignorer le danger inflationniste. Ils ne perdront rien pour attendre, à notre opinion, car, plus les prix monteront, plus leur descente sera vertigineuse, selon ce que l'histoire nous enseigne. C'est pourquoi, nous n'hésitons pas à recommander à ceux qui s'intéressent à la bourse d'y aller prudemment dans leurs transactions, c'est-à-dire à ne pas transiger au-delà de leurs moyens et de procéder à une sélection judicieuse, car s'il est probable que la bourse montera encore jusqu'aux élections, il y aura, cependant, bien des valeurs qui tergiverseront à la suite des nouvelles hausses des gages et salaires, prévues pour cet été, développements qui influeront défavorablement sur les profits.

Marcel Clément

Au courant des affaires

Nouvelles économiques nationales et internationales

Les principales industries chimiques du pays ont enregistré des chiffres excellents pour les trois premiers mois de l'année. Cependant certains spécialistes prédisent qu'un ralentissement se produirait dans les mois à venir, sans toutefois affecter sérieusement les prédictions voulant que 1956 sera à nouveau un an record à la fois pour les ventes et pour les profits.

Il est fort possible que les compagnies aériennes soient dans l'obligation de frapper de pénalités les touristes qui, ayant fait des réservations, ne donnent aucun avertissement des cancellations. On estime que 17 pour cent des voyageurs utilisant l'avion annulent leur billet, ce qui laisse un certain pourcentage de fauteuils vides et par là un manque à gagner. Peut-être serons-nous contraints de payer un acompte dans le futur?

Un rapport de la Banque de la Nouvelle-Ecosse tente de calmer les esprits quant au problème qui se pose au pays du fait du déficit de la balance commerciale. Bien que les importations dépassent d'à peu près 30 p.c. les exportations canadiennes, la banque affirme que la demande mondiale de matières premières aura tendance à faire diminuer cette différence. D'autre part, les investissements étrangers continuent à affluer chez-nous par le canal des actions canadiennes vendues aux Etats-Unis.

Des hommes de science britanniques sont en train de mettre au point un écran de télévision presque entièrement plat, de 22" sur 21", susceptible d'être accroché au mur tel un tableau. Un tube électronique remplace la lampe que nous avons aujourd'hui dans nos appareils.

Les exportations canadiennes en février ont dépassé de 17 p.c. le niveau de celles de l'an dernier, même époque. La valeur des marchandises expédiées à l'étranger s'est augmentée de $51 millions pour atteindre $352 millions. Cet accroissement est dû en partie à de plus gros achats de la part des Etats-Unis, puisque $34 millions de l'augmentation provient de la demande américaine de produits canadiens.

Au début du mois de mars, l'indice du coût de la vie n'avait guère changé par rapport à février. Il était de 116.4 contre 116 l'an dernier, à la même époque. Ce sont les bas prix des produits de l'alimentation qui maintiennent l'index immobile, ou presque.

Les fonds canadiens placés à l'étranger se montent aujourd'hui à environ $7 milliards, dont $4.8 milliards sont investis à long terme. Ces montants sont du double de ce qu'ils étaient il y a six ans.

La demande continuelle sur le marché de l'acier a fait encore monter la production du mois de mars au Canada. La production des lingots s'est accrue de 13 p.c. sur la même période de l'an dernier pour atteindre 427,730 tonnes.

Bien que l'on prenne souvent la province de la Saskatchewan pour une terre à blé, il suffit de jeter un coup d'oeil sur le rapport présenté à la commission Gordon par le gouvernement provincial pour se rendre compte qu'il y a de fortes chances que d'autres richesses, minérales surtout, viennent renforcer encore l'économie de cette région. Du cuivre, de l'uranium, de la potasse, du charbon, du magnésium pourraient bien sortir des études entreprises dans cette direction.

Parlant devant l'assemblée des actionnaires de la BC Power Corporation, une compagnie soeur de a Cie Electrique, M. Grauer, président, affirma qu'il était presque certain que le Canada n'aura ni les matières ni les hommes pour réaliser les plans que les industries du pays avaient projetés pour 1956. Ceci vient confirmer ce que nous mentionnons dans cette colonne il y a quelques semaines.

Une comparaison intéressante nous apprend que par tête de population les Américains ont investi $62 au Canada contre $131 pour les Canadiens aux Etats-Unis.

Une partie du boom canadien est financée par des capitaux européens qui entrent illégalement au pays. En effet, comme la plupart des pays de l'ouest européen imposent des restrictions sérieuses sur l'exportation des capitaux, plusieurs industriels ont estimé que le Canada était à l'heure actuelle le meilleur endroit pour placer leurs fonds. Il est impossible de dire combien de millions de dollars ont pris ainsi le chemin du Canada. En général, les fonds passent par la Suisse, pays qui accorde la liberté aux transactions de capitaux et de changes financiers, puis ils sont transférés aux marchés boursiers de Tanger et de Casablanca. Ces sommes voyagent sous des noms différents et dans des monnaies variées avant d'être finalement consignées auprès de leurs destinataires canadiens.

La prospérité se traduit parfois par des faits amusants: les taxis d'Edmonton se plaignent que les heureux producteurs de pétrole prennent une auto pour traverser la rue.

L'expansion des manufactures crée 14,000 emplois

L'expansion des établissements manufacturiers du Canada a créé au cours de 1955 au moins 14,000 nouveaux emplois pour les travailleurs canadiens. Ce total est inférieur à celui de 1954, année qui comptait quelque 18,300 nouveaux emplois dûs à l'expansion dans l'industrie manufacturière. Ces chiffres ressortent, selon le ministère fédéral du Travail, du relevé annuel des répercussions de l'expansion des établissements manufacturiers sur l'emploi. Le nombre d'occasions d'emploi résultant de l'expansion des établissements manufacturiers a diminué progressivement depuis 1952, année au cours de laquelle le nombre total de nouveaux emplois atteignit un sommet de 34,300, largement à cause de l'expansion rapide dans les industries de défense reflétant les dépenses en avions, navires et équipement électronique. L'avionnerie à elle seule accusait une augmentation de plus de 10,000 de 1951 à 52 en raison de l'expansion des établissements manufacturiers. Il s'est produit l'année dernière un relèvement rapide du niveau général de la production et de l'emploi. Dans un bon nombre d'industries, un besoin de facilités supplémentaires est réapparu.

Un nouveau géant: l'industrie pétrochimique

La Banque Canadienne de Commerce, dans sa **Lettre commerciale** de mars, expose à larges traits les origines et l'évolution de l'industrie pétrochimique au Canada. A l'heure actuelle, cette industrie compte 15 entreprises de plusieurs millions de dollars chacune, une cinquantaine de produits différents, une capitalisation de l'ordre de 300 millions de dollars.

Elle est localisée dans trois centres principaux: Sarnia, en Ontario, où la guerre a fait surgir les vastes usines de caoutchouc artificiel de la Polymer Corporation; Montréal où, depuis 1953, on a construit quatre grands établissements; enfin, dans l'Ouest canadien, Edmonton et Calgary, et plus récemment Medicine Hat, et demain Winnipeg, où l'industrie pétrochimique utilise, non pas les sous-produits des raffineries de pétrole, mais le gaz naturel.

Née à l'état de grande industrie, avec d'énormes besoins de capitaux, l'industrie pétrochimique canadienne doit s'organiser tout de suite en prévision d'une expansion extrêmement rapide, si l'on en juge par la tendance qu'on y a relevée jusqu'ici.

Quelque formidables que soient ses problèmes, conclut la **Lettre commerciale**, l'industrie pétrochimique, grâce à l'abondance des matières premières indigènes et à l'habileté technique de ses dirigeants, est appelée à tenir une place de plus en plus importante dans l'économie canadienne.

SAGUENAY
FINANCE
LIMITEE
281 ave Ste-Anne
CHICOUTIMI
PRETS
$50 à $1500
ET PLUS
SERVICE :
● RAPIDE
● COURTOIS
● DISCRET
TELEPHONE :
LI 3-7703

CHIRURGIEN-DENTISTE
Dr Marc-A. Levesque
610, rue Mellon Tél.: LI 8-5364
ARVIDA

Nous avons le plaisir d'annoncer:

L'ouverture de notre
SUCCURSALE À TORONTO
à
11 ouest, rue King,
sous la direction de A. Guy Grimaldi

laquelle nous permettra d'améliorer et d'accélérer le procédé d'exécution des commandes pour le compte de tous nos clients à la Bourse de Toronto, y compris les clients de nos 13 succursales au Canada et aux Etats-Unis ainsi que ceux des 3 succursales de nos sociétés affiliées à Londres, Angleterre, et Chiasso et Genève, en Suisse.

SAVARD & HART

Membres:
La Bourse de Montréal
La Bourse Canadienne
Toronto Stock Exchange

Siège social: 230 ouest, rue Notre-Dame
Montréal

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma, Naudville et Isle-Maligne

Le chef de police A. Gagnon d'Isle-Maligne assistera le 3 mai à une assemblée spéciale concernant la sécurité de la route, qui sera tenue à la salle des bills privés. Le ministre des transport l'Honorable A. Rivard veut rencontrer tous les chefs de police de la région Saguenay-Lac-St-Jean.

La ville d'Isle-Maligne entreprendra cette semaine des travaux de réparations près de la traverse à niveau, sur le chemin qui mène à l'usine de l'Aluminum Company d'Isle-Maligne.

Son Honneur le maire A. Blanchard d'Isle-Maligne et le secrétaire-trésorier, M. D. Hewitt participeront les 10-11-12 mai prochain au congrès de la Municipal Finance Officers Association qui sera tenu à Sherbrooke.

Son Honneur le maire Paul Levasseur et M. l'échevin Lucien Collard, d'Alma, ont rencontré le 25 avril à Ottawa le ministre des transportés l'Honorable G. Marler et le député du Lac-Saint-Jean, Me André Gauthier. Le sujet de la rencontre concernait l'aéroport civil d'Alma dont la construction se continue toujours. Comme on le sait la ville d'Alma vient de recevoir un autre octroi de $5,000 pour cette construction.

La ville de Naudville n'en est pas encore venu aux conditions qui ont été posées par la ville d'Alma concernant le contrat pour la vente de l'eau.

La ville d'Alma a accordé au club de tennis d'Alma situé en arrière de l'hôtel Union de lui fournir l'électricité gratuitement.

La ville d'Alma a voté le 23 avril dernier une résolution de protestations à l'adresse de la Régie provinciale des transports qui est venue siéger à Chicoutimi dernièrement et y a entendu des causes d'Alma et Roberval. La résolution fait remarquer que ces deux dernières villes sont également des chef-lieux.

Le chef A. Lavoie d'Alma fait remarquer aux parents que ceux-ci sont responsables des dommages causés à la propriété d'autrui par leurs enfants mineurs. Ainsi par exemple, dans le cas de feu d'herbe les parents peuvent être tenus responsables des dommages causés à la propriété et des frais occasionnés par la ville pour maîtriser le feu.

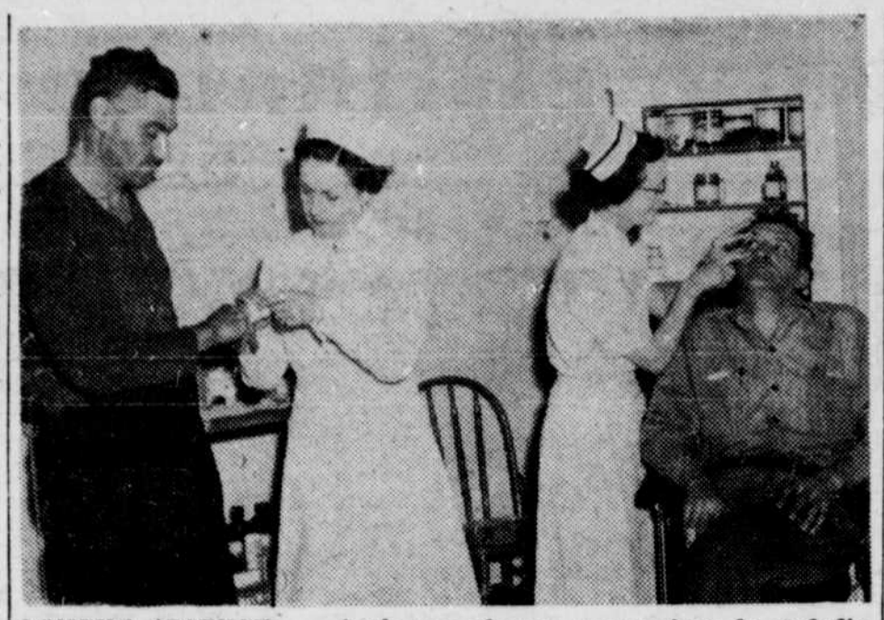
Tous les cyclistes peuvent se procurer gratuitement à l'hôtel de ville d'Alma le code de sécurité du cycliste. Cette brochure contient toutes les règles qu'un cycliste doit connaître.

Le Club Récréatif des employés de l'Aluminum Company de l'usine d'Isle-Maligne tiendra une assemblée générale pour tous les membres, mercredi le 9 mai à huit heures p.m. Il y aura élections pour la nouvelle année et des intermissions ont été prévues. Il sera également question de l'organisation d'une équipe de balle-molle qui évoluera cette année dans la ligue commerciale.

L'Ascension

Jeudi, le dix mai, étant le Jour de l'Ascension et un congé stipulé dans nos conventions collectives, le bureau et les usines seront fermés, sauf les départements où les opérations sont continues ou nécessaires au maintien des services essentiels en vue d'assurer les opérations continues.

Le gérant des usines,
D.-H. Ferguson



LONGUE ABSENCE: — Après une absence pour raison de maladie, garde Cécile Dumas a repris, lundi ses fonctions au Poste des premiers soins, à l'usine d'Isle-Maligne. Pendant son absence elle a été remplacée par garde Berthe Breault. Les deux employés que nous voyons sur cette photographie sont MM. E. Nadeau, des salles de cuves, et R. Potvin de l'atelier électrique. Garde Dumas est au service de la Compagnie depuis 15 ans. (Photo Le Lingot — J. Kriéber)

Projetez-vous installer une antenne de TV ?

Les gens qui habitent les vallées de cette région, installent habituellement de très hautes antennes de TV pour une meilleure réception des émissions.

Si vous avez l'intention de vous procurer, d'installer vous-même ou de faire installer une grande antenne de TV, voici quelques remarques de sécurité qu'il est bon de savoir:

L'antenne doit être assez éloignée des conduites de l'électricité puisqu'il est possible que les vents et les tempêtes la renversent. Si en cas d'avarie, l'antenne touchait un fil électrique, le voltage se communiquerait immédiatement et pourrait causer des accidents mortels ou être la cause d'un incendie. Par précaution il faut donc prévoir que l'antenne soit éloignée d'au moins six pieds de toute conduite électrique. Lorsque vous installerez une antenne, ne négligez pas d'appeler le représentant local de la sécurité électrique afin qu'il vous avise. Il pourra sûrement, par prudence, couper l'alimentation électrique s'il est nécessaire, pour un certain temps, pendant l'installation de votre antenne. Soyez aussi assuré que votre antenne est parfaitement reliée à la terre. L'éclair peut très bien la frapper et à ce moment il est absolument nécessaire qu'un fil de gros calibre relie l'antenne à la terre, ce qui dissiperait toute force électrique et éloignerait, par conséquent le danger.

Les ongles des bébés poussent très vite. Bien qu'ils soient mous, un bébé peut s'égratigner s'ils sont longs. Les ongles des mains seront taillés en rond, ceux des orteils carrés.

Fête régionale des Richelieu à Alma le 29 avril

Les Richelieu de la région Saguenay-Lac-St-Jean ont tenu une fête régionale à Alma dimanche dernier, à la demande du Dr François Brisson gouverneur adjoint de la Société pour la région.

Une invitation spéciale avait été adressée à des personnalités de Dolbeau et de la région de la Baie, car la Société Richelieu a l'intention de fonder deux autres clubs, en ces deux endroits. Le conférencier invité fut M. Fernand Lanouette président national de la Société. Il fut présenté par le Dr François Brisson, de Chicoutimi, gouverneur adjoint de la Société Richelieu, et remercié par M. Régis Nadeau, président du club Richelieu d'Alma. La conférence-éclair, fut servie par le Président-d'Honneur du club d'Alma, M. l'ingénieur Henri-Julien Lemieux, MM. Raymond Grenon et Roger Parizeau, d'Alma, agissaient comme animateurs du souper.

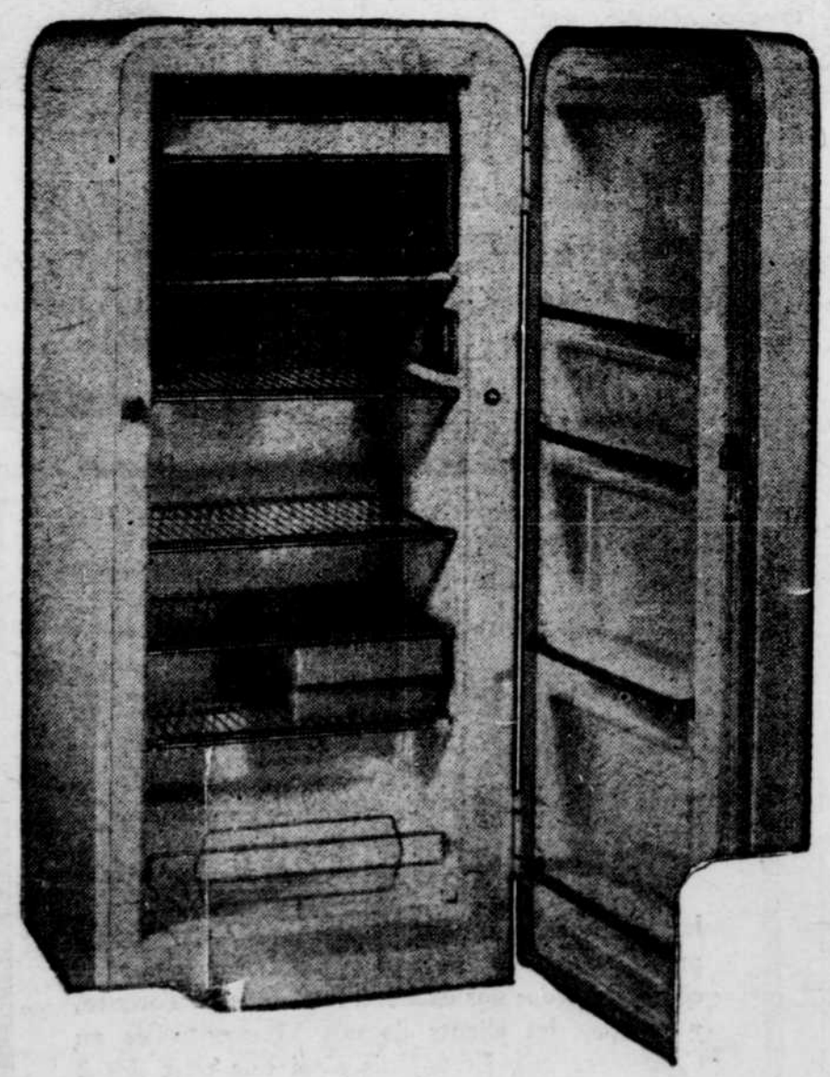
Outre le gouverneur et président de la Société Richelieu, M. Fernand Lanouette, de Trois-Rivières, et de Mme Lanouette, on notait aussi la présence du Dr François Brisson, gouverneur-adjoint,, et Mme Brisson; M. Léo Lessard, de Chicoutimi, et Mme Lessard; M. Pierre Chantal, de Jonquière, et Mme Chantal; M. R. Lavoie d'Arvida et Mme Lavoie; M. Jean Dufour, de Roberval délégué du président et Mme Dufour; M. Léonce Ouellet, de Jonquière, délégué au Collège permanent de la société et Mme Ouellet; M. Roland Paillé, secrétaire du club de Trois-Rivières, et Mme Paillé, de même que de nombreux autres membres des clubs de la région et de l'extérieur.

La soirée, qui avait été ouverte par un cocktal, se termina par une soirée récréative, au salon Monaco.



M. MAURICE FORTIN vient d'être promu comptable au département de la comptabilité à l'usine de l'Aluminum Company of Canada, Limited, Isle-Maligne. Il succède à M. Kirk Hynes qui a été transféré à Montréal. M. Fortin travaillait jusqu'ici dans la section du coût de revient au département de la comptabilité. Il compte 13 années de service à l'usine d'Isle-Maligne. Il demeure à Naudville.

L'ECONOMIE REALISEE SUR LA CONSERVATION DE VOS ALIMENTS PAIE VOTRE REFRIGERATEUR



ROY

Modèle 1956 de 9 pieds cubes. Le plus perfectionné de tous les réfrigérateurs en 1956. Un modèle spacieux et économique. Prend peu de place dans votre cuisine mais fait des merveilles d'économies.

INUTILE DE SE PASSER D'UNE GLACIERE ELECTRIQUE A DES CONDITIONS SI AVANTAGEUSES. AUSSI PEU QUE

$1.95

PAR SEMAINE

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE



"EXPORT"
LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

PETITES ANNONCES

A VENDRE

PROPRIETE A VENDRE: Maison neuve, trois logements, grand terrain, à proximité des limites de la cité d'Arvida. Offerte à prix d'aubaine. Cette maison rapporte au-delà de $100 par mois et est située tout près du boulevard Talbot. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, tél.: LI 8-5202.

MOULIN A COUDRE, marque William's à pédale. Très propre et en parfaite ordre. Prix: $20. S'adresser à: 49, rue Langevin, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi.

CROUTES DE BOIS MOU en très grande quantité. En 12 po. ou en 4 pi. Service prompt et courtois. S'adresser à Liguori Tremblay, tél.: LI 8-6182. Si occupé, appelez LI 8-5202.

SPECIAL: Batterie de cuisine en acier inoxydable 19 pièces, garantie à vie, pour $99.95 comptant ou à termes. Aussi vaisselle incassable et Produits Watkins, et cadeaux pour toutes occasions. S'adresser à 219, rue Gilbert, Arvida, tél.: — LI 8-5436.

FOR SALE: DESOTO 1953, four-door sedan, with heater. Must be sold to settle estate. Phone P. Schoch, Laterriere 134.

TERRAIN A VENDRE — Serais aussi acheteur d'une maison de 1 ou 2 étages. Pour plus de renseignements, téléphoner à: LI 7-7761.

POUR MARCHAND, colporteur ou particulier, un lot de marchandises sèches, en parfait état. Pour hommes, femmes, enfants et bébés. A écouler immédiatement en bas du prix coûtant. Aucune offre raisonnable refusée. Téléphoner à: LI 3-4934.

UNE ROBE DE MARIEE, couleur bleue pâle, grandeur 11 ans, longueur ⅞. N'a été porté qu'une fois. Aussi une malle de voyage, pour homme, couleur bleue marine. N'a servi qu'une fois. S'adresser par téléphone à LI 3-8490.

CHALOUPES 12 x 16 pi. et chaises de parterres. Prix d'aubaine. S'adresser à: 231, rue Roberval, Arvida, tél.: LI 8-5145.

UNE BICYCLETTE pour garçon. S'adresser par téléphone à LI 8-6292.

ATTENTION ! LE SERVICE PAYSAGISTE est en mesure de faire tous vos trottoirs et entrées en asphalte. Aussi talus rocailleux et plantation d'arbres. Nous fournissons tous les matériaux nécessaires, tels que tuiles pour trottoirs, graines, engrais, mousse de tourbe, couenne, terre. Demandez Le Service Paysagiste 891, boulevard St-François, Jonquière, tél.: Bur.: LI 2-5358, rés.: LI 2-8429.

CAPE FOR SALE, Norwegian, blue, short. Practically new. Telephone LI 8-5665.

CAPE DE FOURRURE, norvégienne, bleue, courte. Pratiquement neuve. S'adresser par téléphone à: LI 8-5665.

MOBILIER DE SALON, 3 pièces, marque Khroeler, gris avec fauteuil turquoise. — Deux lits pliants. Très bon état. Téléphoner à: LI 2-6333, Kénogami, après 6h. p.m.

CHESTERFIELD SUITE, grey, one turquoise chair. Two folding beds. Very good condition. Telephone Kénogami LI 2-6333 after 6 p.m.

ROBE DE NOCE blanche, avec voile et diadème. Prix raisonnable. S'adresser à: 254, rue Vaudreuil, Arvida, tél.: LI 8-5525.

MAN'S BICYCLE $22.50; Playpen $4.50; Stroller $4; Metal Crib $10. All in good condition Apply 307, Gilbert, Arvida.

BICYCLETTE pour homme, $22.50; parc pour bébé, $4.50; une poussette, $4; un lit en métal, pour bébé, $10. Le tout en bon état. S'adresser à 307, rue Gilbert, Arvida.

CHAISES DE PARTERRE. Trois modèles différents, en très bon bois. Faites suivant un plan, elles sont très confortables. Vous pouvez vous procurer aussi des boîtes à fleurs, des petites clôtures et arches de parterres. Aussi moustiquaires. S'adresser à: 227, rue Cabot, Arvida, tél.: LI 8-4422.

SUNSHINE BABY CARRIAGE in good condition, $15. One oval drop-leaf table in walnut Phone LI 8-4994.

CARROSSE pour bébé, de marque Sunshine, $15. Une table en noyer, de forme ovale, avec deux panneaux. Téléphoner à: LI 8-4994.

CHALET D'ETE, avec ameublement complet. Electricité, eau courante, poêle à bois et électrique. A cinq milles de Jonquière sur la route régionale, au Lac Hercule. S'adresser à: 47, rue des Peupliers, Jonquière, tél.: LI 2-4695.

A VENDRE ensemble Chesterfield — trois morceaux couleur brun — parfaite condition. S'adresser par tél.: à LI 8-5722.

CONTINENTAL BED, ¾ size, and limed oak dresser. Telephone LI 8-5608 or apply 811 Heroult, Arvida.

LIT CONTINENTAL, grandeur ¾, et un bureau en chêne pâle naturel. S'adresser à 811, rue Héroult, Arvida, tél.: LI 8-5606.

TERRAIN de 100 x 225 pi., situé sur le bord de la rivière Chicoutimi à 5 milles d'Arvida. S'adresser par téléphone à: LI 8-5623.

MAISON dans le quartier Vaudreuil, Arvida, à vendre ou à échanger pour une propriété à Jonquière. S'adresser par tél.: à: LI 7-8282.

LE SERVICE PAYSAGISTE vous offre un engrais tout-à-fait spécial pour votre gazon avec "Milorganite", engrais complet bien balancé. Idéal pour le gazon. Aussi engrais de mouton pour fleurs et parterres. S'adresser au Service Paysagiste, 891, boulevard St-François, Jonquière, :tél. LI 2-5358.

LE SERVICE PAYSAGISTE vous offre un mélange de gazon équilibré de façon à vous donner un ravissant gazon vert, rustique et permanent. Supporte le piétinement sans aucune lassitude. Pousse bien dans un sol pauvre, sablonneux ou de glaise. Pour obtenir cette étincellante pelouse, téléphoner à: LI 2-5358, Service Paysagiste 891, boulevard St-François, Jonquière.

A LOUER

CHAMBRE ET PENSION, pour homme seulement. S'adresser à: 227, rue Cabot, Arvida tél.: LI 8-4422.

UNE OU DEUX CHAMBRES, avec chambre de bain individuelle. Meublée ou non. S'adresser à 228, rue Davis, Arvida, tél.: LI 8-4807.

CHAMBRES ET PENSION. A proximité du théâtre Palace et Centre de Récréation. Dans le quartier des affaires. S'adresser à 580, rue Neilson, Arvida, tél.: LI 8-4126.

TROIS PIECES dans maison neuve. Belle chambre de bain, téléphone. S'adresser à: 284, rue Larouche, Arvida, tél.: LI 8-4510.

DEUX PIECES, plus chambre de bain. Entrée indépendante, eau chaude, 220-V, téléphone. Dans Arvida. S'adresser à: 233, rue Albanel, tél.: LI 2-5556.

TROIS CHAMBRES, chambre de bain sur le même plancher. Installation 220-V, si désiré. S'adresser à: 121, rue Burma, Arvida.

CHAMBRES, avec pension. Chambre simples ou à deux lits. Pour hommes de préférence. Attention spéciale pour les étudiants. S'adresser à 192, rue Régina, Arvida, tél.: LI 8-5734.

DEUX PIECES, cuisine et chambre. Eau chaude, chambre de toilette sur le même plancher. Chauffées. S'adresser à 218, rue Talon, Arvida, tél.: LI 8-4020.

CHAMBRE ET PENSION pour une ou deux personnes. A proximité de l'arrêt des autobus. Téléphone dans la chambre. S'adresser à 220, rue Pedneault, Arvida, tél.: LI 8-5634.

CHAMBRE ET PENSION. Sur le parcours des autobus. Dans quartier résidentiel. Téléphone. Chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 317, rue Lamarche, Arvida, tél.: LI 8-6884.

BELLE GRANDE CHAMBRE MEUBLEE ou non meublée, avec lavabo et téléphone. Chambre de bain sur le même plancher. Conviendrait pour monsieur ou demoiselle. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida, tél.: LI 8-4198.

DEUX CHAMBRES A LOUER, Chauffage à plinthes. Remises à neuf. Téléphone, salle de bain, eau chaude, 220-V, si désiré. S'adresser à 573, rue Fickes, Arvida, tél.: LI 8-6390.

DIVERS

POSSIBILITE EXCEPTIONNELLE dans affaires, avec horaire flexible. Convient à femme mariée ou à jeune veuve, ayant besoin d'un revenu personnel. Education supérieur, tact et ambition requis. Téléphonez à: LI 8-4072.

PLATRE — STUCCO — Pour tous vos travaux de plâtre ou stucco, ou pour rajeunir l'extérieur de votre maison en stucco et imitation de pierre, appelez COUTURE & GRAVEL, 199, rue Angers, Jonquère, tél.: LI 2-5162.

VOTRE RAPPORT D'IMPOT — Hâtez-vous de compléter votre rapport afin d'obtenir plus rapidement votre remboursement. Adressez-vous à: LI 8-4402.

GRAVURE SUR VERRE: Désirez-vous voir votre nom gravé sur une plaque, avoir des dessins imprimés sur vos vitres de portes ou faire réparer vos miroirs? Adressez-vous à: Jonquière Miroir, Enr., 266, rue Ste-Ursule, Jonquière, tél.: LI 2-2518.

ON DEMANDE

ON DEMANDE A ACHETER une maison de 4 pièces dans Arvida. Téléphoner à: LI 8-4307.

ON DEMANDE un logement de 5 à 6 pièces, dans Arvida pour un pompier. S'adresser à 21, boulevard St-Ignace, Chicoutimi, ou téléphoner à: LI 3-7120.

25e anniversaire de la Commission scolaire d'Isle-Maligne

Isle-Maligne — La Commission scolaire de la ville d'Isle-Maligne célébrera le 2 juin prochain, le 25ième anniversaire de son incorporation juridique.

Les célébrations de la journée comprendront un office religieux l'après-midi, et un banquet en la salle académique du couvent Notre-Dame. Outre les membres de la Commission scolaire et le personnel enseignant, on attend la présence de plusieurs ex-commissaires, de MM. Gaston Dufour et C. A. Locke gérants respectivement de l'Aluminum Company d'Isle-Maligne et de Saguenay Power, de M. le chanoine Alphonse-Elzéar Tremblay, visiteur ecclésiastique des écoles, de M. Michel Savard, inspecteur général des écoles, de l'inspecteur du district, M. Odilon Ouellet et de quelques autres.

Les constructeurs canadiens ont complété un nombre record de 155,423 nouveaux foyers au cours des 11 premiers mois de 1955.

Traverser les rues lorsque les feux de la circulation l'interdisent n'aidera jamais personne à devenir le plus vieux citoyen de sa ville. Les accidents de la circulation sont très nombreux au Canada. Beaucoup de ces accidents sont trop souvent dus à la négligence des piétons.

LRL INC.

PROPRIÉTÉS à VENDRE

ARVIDA — rue Maxwell, maison seule, 1 étage, 6 pièces, brique et clapboard. Comptant $3,500. Livraison immédiate.

ARVIDA — rue St-Joseph (quartier St-Philippe). maison seule, 1 étage, 6 pièces, brique. Comptant $4,350. Livraison immédiate.

ARVIDA — rue St-Denis (quartier St-Philippe) maison seule, 1 étage, 6 pièces, clapboard. Comptant: $4,300. Livraison immédiate.

ARVIDA — rue Vaudreuil, maison seule, 2 étages, 9 pièces, garage, extérieur en cèdre. Comptant: $6,000 Propice pour maison de chambres.

ARVIDA — rue Burma, maison seule, 1 étage, 6 pièces, clapboard, comptant $4,000. Financement disponible.

ARVIDA — rue Moissan, maison seule 1½ étage, 7 pièces, clapboard, garage Comptant $6,000. Financement disponible.

ARVIDA — rue Régina, maison seule, 2 étages, 8 pièces, brique et clapboard. Comptant $6,300. Financement disponible.

ARVIDA — rue Ortona, maison seule, 1½ étage, 7 pièces. Comptant: $6,900. Financement disponible.

ARVIDA — rue Castel, maison seule, 1½ étage, 6 pièces, clapboard, garage. Comptant: $5,300. Financement disponible.

ARVIDA — rue Ortona, maison seule, 2 étages, 8 pièces, brique et clapboard. Comptant : $10,000. Financement disponible. Idéal pour grande famille.

CHICOUTIMI — Rivière-du-Moulin (au Parasol), maison seule, 1 étage, 6 pièces. Comptant: $5,600.

CHICOUTIMI — Rivière-du-Moulin, maison multiple à revenu, plusieurs logements. Revenu annuel $2,784. Comptant $12,000 Financement disponible.

ARVIDA — rue Berthier, maison seule, 6 pièces, 1 étage et ½, clapboard. — Comptant: $5,000.

COURTIER en IMMEUBLES
L. ROGER LATRAVERSE
406 • INC. • TEL: LI.
rue Mellon, Arvida, P.Q. 8-6663
PRETS HYPOTHECAIRES

A VENDRE

Salle de billard et restaurant. Très bon chiffre d'affaires. Meilleur poste de commerce dans Arvida. Prix d'aubaine et conditions faciles de paiement.

S'adresser à

PHILIPPE MAZIADE
299, Racine est, Chicoutimi
Tél.: LI 3-5388

SERVICE RADIO TV
pièces garanties 90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

A VENDRE

UNE EPICERIE licenciée, située au centre de la ville de Chicoutimi. Chiffre d'affaires $67,000, par année. Belle opportunité, pour personne intéressée.

UN BEAU TERRAIN de 50' x 100' prêt à construire, situé près de l'église St-Isidore, au Parasol.

UNE PROPRIETE en briques, de 8 pièces, située au centre de la ville de Chicoutimi. Chauffage à l'huile. A vendre à de bonnes conditions. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Occupation immédiate.

UNE PROPRIETE moderne, 7 pièces, située rue Père Lacasse à Chicoutimi. Chauffage à air climatisé. Beau terrain.

UN OUTILLAGE de cordonnerie complet et bien en ordre est à vendre à prix d'aubaine.

UN BUNGALOW neuf, situé rue Régina Arvida. Grand terrain. chauffage air climatisé. Prix $13,800. $4,000 comptant.

UNE GRANDE MAISON moderne de 11 pièces, très bien située, à Kénogami. Chauffage à eau chaude à l'huile, grand terrain. Prix $14,500. $3,000 comptant.

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles
Edifice Théberge
Tél. bur. LI 3-5851 - rés. LI 3-5422
121 est, rue Racine, Chicoutimi

VENDEUR DEMANDE

Agé de 25 à 40 ans et possédant auto. Possibilité de $7,000 à $10,000 annuellement. Ecrire à: CASE POSTALE 51, Chicoutimi.

A VENDRE

Maison de chambres (qui peut s'employer comme propriété ordinaire) située à 229 rue Roberval, Arvida, comprenant 14 pièces. Chambres avec lavabo. Pour acheteur sérieux. Téléphonez à: LI 8-4233, ARVIDA.

OPPORTUNITE

Nous recherchons les services d'un homme entre 25 et 40 ans désireux de se créer une carrière dans l'Immeuble et le Prêt Hypothécaire. Préférence sera donnée à un homme bilingue ayant de l'expérience. Se présenter en personne au bureau de

L. ROGER LATRAVERSE INC.
Courtiers en Immeubles et Prêts Hypothécaires
406, rue Mellon — Arvida, P.Q. — Tél.: LI 8-6663

LRL INC.

PRETS EN 1ère HYPOTHEQUE disponibles

Nous représentons 6 compagnies d'assurances pour prêts hypothécaires sur résidences et commerces.

PRETS EN 2ème HYPOTHEQUE disponibles

Pour construction de maisons, achat de maisons, améliorations, refinancement, ainsi que sur commerces.

Achat de Propriétés

Vente de Propriétés

Confiez-nous la vente de votre résidence ou commerce. Si votre acheteur manque de comptant pour compléter l'achat, nous le financerons nous-mêmes.

COURTIER en IMMEUBLES
L. ROGER LATRAVERSE
406 • INC. • TEL: LI.
rue Mellon, Arvida, P.Q. 8-6663
PRETS HYPOTHECAIRES

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD
a/s A.-E. JEAN
Département des Propriétés

OFFRE EN VENTE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE dans les limites de la Cité d'ARVIDA

DES MAISONS DE 4 et 5 PIECES

Au prix moyen de $7,000. Comptant requis environ $1,275. comprenant 15% de la valeur de la propriété, les frais légaux, l'assurance feu pour 3 ans, et les taxes au 30 juin 1956. L'emprunt est remboursable sur une période de 17 ans à raison d'environ $51.80 par mois, y compris les taxes.

UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à

J.-C. MORISSETTE
Département des Propriétés,
398 rue Mellon,
ARVIDA, P. Q.

Téléphonez à LI 8-4146 ou LI 8-6474

HEURES D'AFFAIRES :
du lundi au vendredi,
de 9 h. a.m. à midi
et de 1 h. 30 p.m. à 5 p.m.

CKRS-TV présente...

Le poste CKRS-TV de Jonquière présente son programme d'émissions pour la semaine du 3 mai au 9 mai.

JEUDI, 3 MAI

4h. à 4h.30 Propos culinaires
5h. à 5h.30 La terre est ronde
5h.30 à 6h.00 Sophie magazine
6h.50 à 7h. Entrevue des lutteurs
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Actualités
7h.30 à 7h.45 Toi et moi
7h.45 à 8h. Cuisine bonne humeur
8h à 8h.30 Le fil d'Ariane.
8h.30 à 9h. Le train du Nord
9h. à 9h.30 Quatuor
9h.30 à 10h. Menu Musical
10h. à 10h.30 Les Idées en marche.
10h.30 à 11h.00 Sur le vif.
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises

VENDREDI, 4 MAI

4h. à 4h.30 Propos culinaires
6h.50 à 7h. Politique provinciale
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Les actualités
7h.30 à 8h. Le grenier aux images
8h. à 8h.30 Beau temps, mauvais temps.
8h.30 à 9h. Passe-partout.
9h. à 9h.30 Le train du Nord.
9h.30 à 10h. Nérée Tousignant
10h. à 11h. Cinéma chez soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises

SAMEDI, 5 MAI

5h. à 6h. Concert pour la jeunesse
6h.30 à 7h. Taille-fer
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Les actualités
7h.30 à 7h.45 Quelles nouvelles
7h.45 à 8h. Société Lacordaire
8h. à 8h.30 Regards sur le Canada
8h.30 à 9h. Le point d'interrogation
9h. à 9h.30 Chacun son métier
9h.30 à 11h. Cinéma chez-soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises

DIMANCHE, 6 MAI

5h. à 5h.30 Pépinot
5h.30 à 6h. Récit du Père Ambroise
6h.30 à 7h. Les travaux et les jours
7h. à 7h.30 Source de vie
7h.30 à 8h. La clé des champs
8h. à 9h. Music Hall
9h. à 9h.30 Cléopâtre
9h.30 à 11h.30 Télé-Théâtre

LUNDI, 7 MAI

4h. à 4h.30 Propos culinaires
5h.30 à 6h. La vie qui bat
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Les actualités
7h.30 à 7h.45 Menu musical
7h.45 à 8h. Rolande et Robert
8h. à 8h.30 Aventures Max Fuks
8h.30 à 9h. La rigolade
9h. à 9h.30 Porte ouverte
9h.30 à 10h. Théâtre Colgate.
10h. à 10h.30 Fête au village.
10h.30 à 11h. Conférence de presse
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises

MARDI, 8 MAI

4h. à 4h.30 Propos culinaires
5h. à 5h..30 Mystère de la planète.
5h.30 à 6h. Histoire du Canada
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Les actualités
7h.30 à 7h.45 Robert Murray.
7h.45 à 8h. Questionnaire sportif
8h. à 8h.30 Maison des hommes
8h.30 à 9h. Cap aux Sorciers
9h. à 9h.30 Le Survenant
9h.30 à 10h. Connaissez-vous la musique
10h. à 10h.30 Pick the Stars
10h.30 à 11h. News Magazine

MERCREDI, 9 MAI

4h. à 4h.30 Propos culinaires
5h.30 à 6h. Ile au trésor
7h. à 7h.15 Nouvelles locales, et température
7h.15 à 7h.30 Les actualités
7h.30 à 7h.45 Film
7h.45 à 8h. Ici et là
8h. à 8h.30 La joie de connaître
8h.30 à 9h. La famille Plouffe
9h. à 10h. Lutte
10h. à 10h.30 C'est la vie
10h.30 à 11h. Ma ligne maligne

DANSE SAMEDI SOIR 9 H.
Prix de présence
CLUB Grenada' CLUB
Angle Gilbert et Lasalle—Arvida
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: LI 8-4504 ou LI 8-5132

Arvida Recreation Centre
The Arvida Choral Society presents
THE CHOCOLATE SOLDIER
A musical comedy by Oscar Strauss
May 3rd and 4th, at 8.30 p.m. $1.00 incl. tax

MENU SPECIAL
POUR
HOMMES D'AFFAIRES
$1.25
Servi de midi à 1 h. 30
tous les jours
EXCEPTE SAMEDI
ET DIMANCHE

L'endroit idéal pour vous régaler avec votre famille



Pour réservation: LI 8-4671
Halfway Inn
Aux limites d'Arvida

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
LE JOUR : Edifice Théberge 121, rue Racine est, CHICOUTIMI Tél.: LI 3-8575
LE SOIR: de 7 à 8h.30 Lundi, mercredi, vendredi 382, rue Mellon, ARVIDA Tél.: LI 8-6324 — LI 8-5993

CHICOUTIMI CAPITOLE TÉL.: LI 3-3097

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 3-4-5 MAI
PROGRAMME DOUBLE
FAITES-MOI CONFIANCE
avec Zappy Max et Colette Ripert
TRIAL
avec Glenn Ford et Dorothy McGuire

DIM.-LUN.-MAR.-MER. 6-7-8-9 MAI
PROGRAMME DOUBLE
LA CARAVANE DU PECHE
avec Franca Marzi et Charles Rutherford
LA CHASSE AUX MILLIONS
version française avec John Lund et Wanda Hendrix
AUSSI NOUVELLES

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-5469

1-2-3-4 Mar.-mer.-jeu.-ven.
Jean Simon, Daniel Ferrar dans
La Cage d'Or
Jeanne Crain, Ethel Barrymore dans
L'Héritage de la Chair

5-6-7 sam.-dim.-lun.
Errold Balzer dans
Symphonie Héroïque
Fernandel, Arlette Poirier dans
Coiffeur pour Dames

8-9-10-11 Mar.-mer.-jeu.-ven.
George Raft, Ava Gardner dans
Tragique Rendez-vous
May Zetterling, Robert Bratty dans
Hildegarde

Assemblée de la Ligue des Propriétaires

Plusieurs points d'importance capitale pour les propriétaires de la cité d'Arvida seront discutés, lors de la prochaine assemblée régulière de la Ligue des Propriétaires, lundi prochain.

Parmi les principaux sujets placés à l'ordre du jour, on remarque: le rapport du Comité d'étude des loisirs; les rapports des Comités permanents sur les affaires municipales et scolaires. En marge des affaires municipales, la Ligue demandera à la ville de continuer les services du tracé des lots. Quant aux affaires scolaires, il sera question du rachat des dettes scolaires et de l'étude d'une solution au problème de l'Ecole Technique.

On présentera, de plus, le comité d'élection de la Ligue et on procèdera enfin à la nomination de deux vérificateurs des livres pour l'exercice 1956-57.

Pourquoi
PAYER PLUS
pour vos
MEUBLES ?
NOS FRAIS D'ADMINISTRATION REDUITS
nous permettent de vendre à bien
MEILLEUR MARCHE
pour une
QUALITE SUPERIEURE
E.-A. TURCOTTE
145 Racine est, Chicoutimi
Tél.: LI 3-3865

Nouveau maître de poste à Chicoutimi

M. Antoine Imbeau, de Chicoutimi, inspecteur régional pour le Ministère des Postes, vient d'assumer les fonctions de maître de Poste pour la cité de Chicoutimi.



M. Imbeau remplacera M. Paul-Henri Tremblay qui venait de démissionner pour des raisons de santé.

M. J.-Chs Gobeil promu à Ottawa

M. Jean-Charles Gobeil, maître de Poste d'Arvida depuis un an, vient d'être promu au titre d'officier d'administration aux investi-



gations du Ministère des Postes à Ottawa, apprenons-nous en dernière heure.

M. Gobeil assumera ses nouvelles fonctions aussitôt qu'un nouveau maître de poste aura été nommé pour la cité.

Les directeurs se réuniront le 8 mai

Les directeurs de la Chambre de commerce d'Arvida sont convoqués pour leur assemblée mensuelle régulière mardi soir le 8 mai au Centre de récréation.

Que tous se fassent un devoir d'être présents à cette avant dernière assemblée de l'année en cours, qui débutera à 7 h. 30.

EMPIRE
Jonquière — Tél.: LI 2-4333

Mai 3-4 Jeu. ven.
Charles McCraw, Marie Windsor dans
L'énigme de Chicago Express
Donald O'Connor, Debbie Reynolds dans
I Love Melvin
(COLOR)

Mai 5-6-7-8 Sam. dim. lun. mar.
Louis Hayward, Naomi Chance dans
Le Saint défie Scotland Yard
Ricardo Montalban, Yvonne De Carlo
SOMBRERO
(Couleur) V. Française

Mai 9-10-11 Mer. jeu. ven.
Marlon Brando, Jean Peters dans
Vive Zapata
Tony Curtis, Julia Adams dans
La police était au rendez-vous

CENTRE
Jonquière — Tél.: LI 2-6901

May 3-4-5 Thurs. Fri. Sat.
Ray Milland, Joan Collins in
Girl in the Red Velvet Swing
CINEMASCOPE

May 6-7-8 Sun. Mon. Tues.
Humphrey Bogart, Gene Tierney in
The Left Hand of God
CINEMASCOPE

May 9-10-11-12 Wed. Thurs. Fri. Sat.
Dean Martin, Jerry Lewis in
Artists and Models
VISTAVISION
(COLOR)

PRINCESS
Kénogami — Tél.: LI 2-5701

Mai 3-4 Jeu. ven.
John Wayne, Martha Scott dans
Ruée sanglante
Ronald Reagan, Piper Laurie dans
On aime à tout âge

Mai 5-6-7-8 Sam. dim. lun. mar.
Silvana Pampanini, Henri Vidal dans
Orient Express
(Couleur)
Robert Hutton, Phyllis Calvert dans
Désir de bonheur

Mai 9-10-11 Mer. jeu. ven.
Raimu, L. Jouvet, M. Morgan dans
Un tel père et fils
Shirley Temple, Guy Madison dans
Sérénade à Mexico

BELLEVUE
Jonquière — Tél.: LI 2-5839

Mai 3-4 Jeu. ven.
Yves Deniaud, Gaby Morlay dans
Fantaisie d'un jour
Maureen O'Hara, John Payne dans
Tripoli
(Couleur)

Mai 5-6-7-8 Sam. dim. lun. mar.
ALAN LADD dans
L'homme des Vallées perdues
(Couleur)
Edmund O'Brien, Audrey Totter dans
J'ai vécu deux fois

Mai 9-10-11 Mer. jeu. ven.
George Raft, Ava Gardner dans
Tragique rendez-vous
Barbara Stanwyck, Marilyn Monroe dans
Le démon s'éveille la nuit

PALACE
Arvida — Tél.: LI 8-4404

Mai 3-4 Jeu. ven.
Fulvia Mammi, M. Mastroianni dans
Contre la loi
Jock Mahoney, Peggie Castle in
Overland Pacific
(COLOR)

Mai 5-6-7-8 Sam. dim. lun. mar.
Rory Calhoun, Piper Laurie in
Ain't Misbehavin
(COLOR)
Rock Hudson, Barbara Hale dans
L'expédition du Fort King
(Couleur)

Mai 9-10-11 Mer. jeu. ven.
Erie Von Stroheim, Madeleine Robinson dans
Minuit... Quai de Bercy
Lex Baxter, Patricia Medina in
Duel on the Mississipi
(Couleur)

the english page

Edited by Nancy GAUNT

215, Gay Lussac St.
Tel.: LI 8-5747



District Scout Commissioner W.G. Donnelly, Mr. J.L. Van Camp, General Manager of the Canadian Forestry Association, Mr. W.S. Morrison, President of the District Council, and three Wolf Cubs examine one of the relief maps on the Conservation theme at the Keynote Rally last weekend.

District's Conservation Program To Extend Into Fall, Rally Told

Conservation Good Turn—a program designed to interest Cubs and Scouts across Canada in all phases of Conservation—got under way in the Saguenay-Lake St. John district Saturday.

The Memorial Hall in Kenogami was filled to capacity with Cubs, Scouts and their parents, and the Keynote Rally set the Conservation program, which will last until fall, off in high gear.

In a series of coloured slides, Mr. J.-L. Van Camp, General Manager of the Canadian Forestry Association, illustrated natural resources across Canada, the importance of conserving them, and some of the results of poor conservation practices. His talk, which was the highlight of the Rally, forcibly brought home to the boys the importance of the work that lies ahead of them.

Following the flag, break and a few remarks of welcome by Mr. W.S. Morrison, President of the District Council of the Boy Scouts, a brief outline of the Conservation program was presented by Mr. W. G. Donnelly, the District Commissionner. Noting that the program was one of "learning by doing", Mr. Donnelly stated that Cubs and Scouts will actively participate in actual conservation practices and, it is hoped, become more interested in and aware of the necessity of Conservation.

For the most part, the projetcs will be conducted at the local Jack and Troop level, with some district events bein organized. At the District Camp on Lake St. John work will be done by the boys on such things as the prevention of erosion of the banks in front of the Camp, cleaning up the surroundings, and possibly some pond drainage and landscaping. While at Camp the boys will be afforded the opportunity to visit Saguenay Power Company's reafforestation project at Pointe Taillon nearby.

Various district Contests will be conducted and prizes awarded for best photograph of a conservation project best essay on a Conservation theme, best conservation program conducted by a Troop and by a Pack, best clean-up program best garden by a Cub, and a prize for First Aid by Scouts.

The wind-up of the distriet program will take place in September at a Camporee at the Scout Camp on Lake S. John which will be attended by Mr. G. Robley Mackay Provincial Commissioner of Scouts.

At the local level interesting projects will be done such as toy repairing, building bird houses nature rambles, bird feeding stations, tree planting and development of park areas, clean-up programmes, gardens, first aid, life saving, and the development and improvement of nature trails.

Recognition streamers will be issued by the Provincial Council to Packs and Troops who qualify by having a minimum of 80% of the boys in a section work on conservation an average of ½ hour per week between April 1st and October 31st. Cubs must spend at least 2 hours and Scouts 5 hours on special projects.

The District Conservation Committee is composed of Mr. Morrison, Mr. Donnelly, Mr. R. Sangster, Assistant District Commissioner. Mr. J. D. Zwicker, District Scoutmaster, and Mr. D.T. Austin, District Cubmaster, Divided into two inspection teams, they will visit each Troop and Pack in the District between now and September

Closing the Rally Saturday, Provincial Field Commissioner James Riddell issued a challenge to make the conservation program a success

Demonstrations around the hall featured bird houses built and toys repaired by Cubs, several conservation relief maps, and first aid and artificial respiration.



Mr. T. E. Smith, who has been named Staff Assistant to the General Superintendent of the Fabrication Department, Mr. M. Williamson.

Dates to Remember

May 3, 4th — The Chocolate Soldier, Recreation Center, 8:30 p.m.
May 5th — CIC Dinner Dance, Chicoutimi Hotel, 7:30 p.m.
May 5th — Tea and Fashion Show, Kenogami Memorial Hall, 3 p.m.
May 8th — Tap Dance Recital, Recreation Center, 8 p.m.
May 8th — Tennis Club Annual Meeting, Recreation Center, 8 p.m.
May 9th — Supper, United Church Hall, 7:30 p.m.
May 9th — Protestant Proprietors Association, Arvida High School, 8:30 p.m.
May 26th — Cub Rally, Bagotville

$250,000,000 Expansion Planned On Power, Smelters, Alumina

A 250-million dollar programme for the proposed construction of a great new hydroelectric project on the Peribonka River in northern Quebec to support a minimum of 150,000 tons of new aluminum smelting capacity in the Saguenay district of the province was announced by Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited at the annual meeting of the Company's shareholders in Montreal.

Mr. Davis said that the Company's subsidiary, Aluminum Company of Canada, Ltd, is negotiating with the government of the Province of Quebec for rights to develop 800,000 horsepower on the Upper Peribonka River, about 80 air miles from Isle Maligne. "If the rights are obtained and if further studies confirm the belief that the development will be attractive, construction will begin shortly," he added. First power would be generated by the new station in about three years, provided a start on construction is made this summer.

The President said that assuming both the new Quebec expansion and the construction programme at Kitimat, British Columbia, are advanced without delay the capacity will be increased from 650,000 tons at the end of 1955 to a figure in excess of one million tons at the end of 1959.

"The pressure of demand upon us and other primary producers has been extremely strong," Mr Davs said. "Judging by the prospective requirements of our customers in Canada and other markets, the outlook is that we will find a ready market for our future production, including the planned additions to the output of the Kitimat smelter over the next three years. Interim adjustements in business conditions may occur during the period but, having regard for length of time required to bring in new power and smelting facilities and the long-term growth in aluminum consumption which we believe lies ahead, the company has decided that further expansion of its basic facilities should be undertaken," he added.

Describing the new power project, Mr. Davis said: "The power facilities would be constructed a few miles below the existing storage dam known as the Passes Dangereuses Dam which creates on the Upper Peribonka River one of our main storage reservoirs. An intake tunnel six miles long would be constructed from this reservoir to a point down stream where a gross head of 636 feet can be developed and where an underground generating station will be installed. The water, after passing through the tunnel and power station, will be discharged into the Peribonka River to resume its normal flow to Lake St. John and the Saguenay River passing through our four downstream generating stations before reaching sea level. The power project is expected to have an installed generating capacity of approximately 800,000 h. p. and is expected to add over 600,000 h. p. to the firm power output of the Saguenay power system as a whole."

"Development of this additional power will support a minimum of 150,000 tons of new smelting capacity in the Saguenay district including the 22,000 ton smelter now under construction at Isle Maligne. This would leave a substantial balance as a reserve needed in the Company's power system," Mr. Davis said.

"The plan calls for the construction of approximately 120,000 tons of additional smelting capacity in the Saguenay area. The estimated capital cost of the power development and the additional integrated smelter facilities, including new facilities for the production of alumina, is expected to be of the order of $250 million based on current price levels. Of this amount, approximately $135 million would be required for the power development alone. No major new long-term financing would be required this year but thereafter long-term debt financing is contemplated in an amount rougly equivalent to half the cost of the proposed new integrated undertaking," the president stated.

Alcan To Expand Foil Production

A $1,750,000 expansion programme to increase the output of plain aluminum foil at their Kingston, Ontario, plant is announced by the Aluminum Company of Canada (Alcan). The new facilities include a 60-inch four-high rolling mill along with annealing and other auxiliary foil processing equipment. This will be the widest foil mill in Canada, and will make Kingston the home of the largest foil rolling plant in the country. New construction will comprise an extension to existing buildings to provide an additional 28,700 square feet of floor space with room for future expansion. Work is beginning at once and the new mill is scheduled to go into operation in mid 1957.

This expansion is being undertaken to keep pace with the growth of foil consumption in Canada, which in the past few years has been growing by leaps and bounds. Foil's adaptability to high speed packaging equipment and its inherent protective characteristics ensure a continuation of this growth.

K.M. Broman, Landscape Architect, To Address Protestant Proprietors

Mr. K.M. Broman, landscape architect from Queenston, Ontario, will address the Association of Protestant Proprietors at their next meeting on May 9th in the Arvida High School. He will speak on "Landscaping Your Home", a subject wich should be of particular interest to many proprietors at this time.

The talk will include a discussion of the general principles of landscaping a residential property such as grading, preparation of beds for flowers, shrubs, hedges, etc., the proper way to plant trees and shrubs, and the making of a good lawn. Mr. Broman, who will illustrate his talk with slides, will name and describe plants that will thrive in Arvida.

The speaker has been coming regularly to Arvida to give advice regarding the landscaping of Alcan property. Monthly visits to Arvida from April to November of each year have given him extensive knowledge and experience in local planting of shrubs, trees and flowers.

Chairman F. E. Hogg emphasizes the importance of a full turnout for this meeting, which will begin at 8:30 p.m. It will be the Association's annual meeting with brief annual reports being presented and the election of officers for the coming year.



Mr. and Mrs. Harry Brayne's home at 306 Liri Street illustrates what one proprietor has been able to accomplish in beautifying a site already richly endowed by nature. Mr. Brayne expects to make still further improvements in the future.

Aimé Gagné Named Director Of New Department of Information

The appointment of Mr. Aimé Gagné, Editor of Le Lingot as Director of a new Department of Information of the Aluminum Company of Canada, Limited, in the Saguenay-Lake St. John District, has been announced by Mr. A. W. Whitaker, Jr., Vice-President and General Manager of the Company. The new Department of Information will also be responsible for the publication of the weekly newspaper Le Lingot which, from now on, will be separated from Arvida Works. On or about June 1st, Mr. Gagné's office will be located at 392 Mellon St., Arvida. He will report to Mr. E. H. Eberts.

Mr. Aimé Trudel, Editor of the plant paper Le Cable, of Shawinigan Falls Works, will replace Mr. Gagné as Editor of Lingot. Until his arrival, Mr. Gagné will continue as Editor.

Mr. J. Michel Curti, Arvida correspondent for Le Lingot, is transferred to the new Department of Information and is appointed Assistant to the Director of the Department. His office will be located at 398 Mellon St., Arvida. Until further notice he will continue to act as city correspondent.

Mr. Lucien Pallascio, Chicoutimi correspondent for the paper, is appointed News Editor for Le Lingot and Mr. Lucien LeMay is named Sub-Editor, with offices at 311 Davis St., Arvida. Mr. Pallascio continues as Chicoutimi correspondent until further notice.

With the transfer of Le Lingot from Arvida Works to the new Department of Information, the paper will have its editorial and business offices at 311 Davis St., on the second floor of the B. Brassard Building.

Second Offering of Shares to Employees

Prospectuses are being distributed today to all eligible employees of Aluminium Limited and subsidiairies for a second offering at $104 per share, of 100,000 shares being made under the Company's Employee Share Purchase Plan. The date for the offering — April 27 — was fixed by the directors of Aluminium Limited following the annual meeting of shareholders on Thursday.

The shares are being offered to approximately 25,000 regular full-time employees of the Company and its subsidiaries in Canada, Brazil, British Guina, France and French West Africa, Germany, Jamaica, South Africa, Switzerland, Trinidad, the United Kingdom and the United States.

As provided by the By-law approved by shareholders in 1953, a total of 400,000 shares is subject to the purchase plan over a ten-year period. Approximately 31,500 of these shares were taken up following the first offering made on October 1st, 1953.

The purpose of the employee share purchase plan is "to afford employees an opportunity of obtaining a proprietary interest in Aluminium Limited by facilitating the purchase of shares through instalment payments by deductions from pay or otherwise."

The price, under the terms of the offering, is an amount in Canadian dollars rounded to the next even dollar above 85% of the last reported sale price of the Company's shares on the Montreal Stock Exchange on the day preceding the offering date. No employee may purchase less than two shares nor a number of shares having a total price in excess of 10% of his annual rate of earnings on the offering date. Payments are made in cash or through instalment deductions from payrolls.

Aluminium Dividends Upped to 60 Cents

The directors of Aluminium Limited today increased the quarterly dividend on the Company's common shares to 60 cents (U.S.) per share, an increase of 5 cents per share over the previous quarterly rate of 55 cents (U.S.) per share which had prevailed for the past year. Before that, the rate had been 50 cents (U.S.) per share for the previous three years.

The new dividend is payable June 5th to shareholders of record at the close of business May 11th 1956

School Registration

Registration of children who will be starting school in the fall will be held on May 8th in St. Patrick's School. Parents must present baptismal certificates when registering a child for admission. The child must be six years old on or before October 15th. This is the regulation of the Catholic School Commission and there is no exception.

New Cubs To Meet At St. Pats School

Due to an unusually large number of New Chums who aspire to become Wolf Cubs, the 1st. Arvida Pack find themselves in a difficult situation. The Leaders ask the parents to be patient and understanding of the difficulties involved in absorbing 17 new members to an already large Pack. The Group Committee have arranged with the authorities of St. Patrick High School to use their Hall for the remainder of the season for a Pack to be composed of the New Chums alone. It is not intented to segregate the New Chums from the rest of the Pack as a permanent measure, but merely as a temporary expedient. We would like to express our thanks to the authorities of St. Patrick's for their help. The Cubs already invested will meet in the basement of the Arvida High School as usual.

We would like to thank the Cubs and Parents for their whole hearted support in attending the Kick-off event to the Conservation programme outlined for this year. Would Cub parents please note that there will be the annual Cub Rally at Bagotville Airport on May 26th. Packs from the whole Saguenay-Lake St.John District have promised to attend.

Will Cub parents also please note that Cub camp will be held on the 16th to 19th of August at the Camp site on Lake St. John.

AKELA D. T. Austin



W.R. Cantelon To Ore Plant 1 Staff

Mr. W.R. Cantelon has joined the Ore Plant No. 1 Staff as Assistant Process Engineer, Calcination, Bauxite Grinding and Handling Departments, reporting to Mr. D. W. Sime.



Born in Unity, Sask., Mr. Cantelon graduated in 1954 from the University of Saskatchewan with a degree in Chemical Engineering. Prior to joining Alcan he was a project engineer for two years with Dominion Tar and Chemical Company Ltd. He is a member of the Association of Professionnal Engineers of Ontario.

Mr. Cantelon is married and has a son, David William. His favorite sports are curling and bowling.

Canadian Legion Meeting May 10

The May general meeting of the Arvida Canadian Legion Branch will be held on Thursday, May 10th, at 8:15 p.m. in the Legion Hall. All Legionaires are urged to attend.

Another "Break Even" Party will be held at the Legion Hall on Saturday, May 5th. It is the intention to hold these gatherings every second Saturday unless unusual circumstances cause a change of date. If in doubt as to the date of future parties, members are requested to telephone the Legion Hall at LI 8-8906 during open hours for information.

Fashion Show, Tea

The Ladies Auxiliary of the Canadian Legion (Kenogami Branch) is presenting a Fashion Show and Tea on Saturday afternoon at the Memorial Hall in Kenogami, starting at 3 p.m. Fashions will be from Willie Gagnon, Jonquiere.

Aluminium Reports Increased Earnings

Aluminium Limited will report a consolidated net profit of approximately $10,500,000 for the first quarter of 1956 compared to $9,100,000 in the corresponding quarter of last year, according to a preliminary estimate given at the Company's annual meeting.

Nathanael V. Davis, president, told the shareholders that sales and earnings had been adversely affected by the production cutback, in the first quarter of this year. "The time lag between production and actual sales will result in our earnings for the first six months also being affected", Mr. Davis said.

He informed the meeting that the spring break-up is now under way in the Saguenay area of Quebec and the Company's aluminum smelters are expected to be operating at capacity "in a week or so", following the abnormal water and power shortage of the fall and winter months.

Cercle Musical Seeks Members

Subscribers to the Cercle Musical and those who wish to obtain their membership cards for next season are reminded that the membership drive is now under way.

This past season, members of the Cercle heard Metropolitan Opera mezzo-soprano Nell Rankin, the Zurich Little Symphony Orchestra, and Cesare Valletti, Metropolitan Opera tenor.

Mr. Jean Camille Robichaud, 321 Davis St., Arvida, Tel.: LI 8-6242 and Miss M. Jeanne Tchernoff, 113 Calais St., LI 8-5346, are receiving applications. The Misses Charlotte and Therese Mercier, 122 Jacques Cartier St., Chicoutimi, Tel.: LI 3-4398, will be pleased to supply further information.

Employee Share Purchase Plan

The Offering Price of shares to Employees is $104

The directors of Aluminium Limited on 26th April 1956 confirmed the opening date of the second offer under the Employee Share Purchase Plan as 27th April 1956 and the offering price as One hundred and four dollars ($104) per share, which means that the price to employees will be about 85% of the last sale price of the Company's shares as reported on the Montreal Stock Exchange on April 26th. Those employees who accept this offer will get a discount of approximately 15%.

This second offering is made under the terms of the Employee Share Purchase Plan enacted by the Board of Directors of the Company and approved by the Company's shareholders on April 30th 1953.

The purpose of the Plan is "to give employees of Aluminium Ltd and its subsidiary companies a chance to become part owners of the Company by aiding them to buy Company shares through instalment payments."

Purchase of share under this second offering will again be entirely on a voluntary basis: in other words, the decision to buy shares or not is left to each employee to decide and it is emphasized that the employee's standing with the Company will not be affected in any way by his decision.

Employee Share Purchase Plan

How Will the Plan Be Administered Locally?

Arvida Works

As the main features of the second offering under the Aluminium Limited Employee Share Purchase Plan have been covered in previous articles, this article will explain the local administration of the Plan. Employees wishing to subscribe for shares, should do as follows:

1. Hourly Payroll Employees:

Hourly paid employees will receive "Election to Purchase" forms and will be asked, if interested in buying shares, to complete the forms and give them to the clerk appointed for this purpose in each department. A list of these clerks will be posted on the bulletin boards within the Works. The clerk appointed in each department should be contacted by any hourly paid employee wanting help in completing the forms.

If the employee pays for all or a part of the shares ordered by cheque, he should give it to the Departemental Clerk along with the completed "Election to Purchase" form which will then be forwarded to the Paymaster.

2. Confidential Payroll Employees:

Employees on the Confidential Payroll should complete their "Election to Purchase" forms and forward them to Mr. Jean Tremblay, Paymaster, Main Office Annex. Any employee in this category wanting help in completing the forms should get in touch either with Mr. G. Duval, Recreation Centre, who is in charge of the Arvida Works Administration of the plan or Mr. Jean Tremblay or Mr. Joachim Leclerc of the Pay Office.

3. Montreal Payroll Employees:

Employees on the Montreal Payroll should complete the forms, if interested in buying shares and return them to Mr. D. L. Lathangue under Personal and Confidential cover. Any employee in this category wanting assistance on the completion of the forms should contact Mr. Lathangue or Mr. W. G. Donnelly, Assistant Personnel Manager, Main Office, Room 259.

Any employee, whether on the Montreal, Confidential or Hourly Payroll, who wishes to pay cash for all or a part of the shares ordered must make his cash payment directly to the - Cashier, Main Office Building, Room 158 who will give a receipt to the employee. At the same time, the completed "Election to Purchase" forms should be handed over to the Cashier.

Complete instructions on the procedure to be followed will be given to all employees at the time the official offer of shares is made.

Further information may be obtained by:

Montreal Payroll Employees from Messrs. D. L. Lathangue and W. G. Donnelly.

Confidential Payroll Employees from Messrs. G. Duval, J. J. Tremblay and Joachim Leclerc.

Hourly Payroll Employees from the clerks appointed in each department.

Isle Maligne Works.

The application forms will be handed over to all employees on or about the offering date. The completed forms for the employees carried on the hourly payroll should be given to their department's clerk whereas the employees carried on the Work Confidential Payroll should send them to the Paymaster. As far as the employees carried on the Montreal Salary Roll are concerned, the forms should be forwarded to the Works Manager's Office.

CIC Dinner Dance

The Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada will hold its annual dinner dance at the Chicoutimi Hotel on Saturday May 5, at 7:30 p.m. Dancing will be from 9:00 p.m. to 1:00 am to the music of the Blue Stars All members will be contacted re tickets which will sell at $5.00 per couple. The price to non-members will be $6.00 per couple.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

350 Leaders Scouts, Cubs and Parents Hear Mr. J. L. VanCanp Gen. Mgr., Can. Forestry Assn, on CONSERVATION of Forests, Water, Soil and Wildlife, at Kenogami on Apr. 28th. Stressed its importance to paper and aluminum industries in our region. A challenge to Scouting. Keep our forests green theme of Scouts' program 1956. Save forests and you save all. Plant trees. Watch for signs of bush fires and act. Protect small & big game animals and birds. Mr. VanCamp illustrated an inspiring talk by slides & films depicting beauties of our forests and streams across Canada and ravages wrought by fires & insect pests. Canada has managed to hold down fire loss figure to that of ten years ago, despite vast increase of humanity into woods areas thru cars. W. S. Morrison (founda, Arvida Troop), Pres. D.C., M. C'd, program; W.G. Donnelly, D.C., outlined 1956 program & introduced Mr VanCamp; C. C. Brown, Vice-Pres., D.C., thanked the Speaker. Demonstrations: Birdhouses, relief-maps, toy-repairs, & first, were displayed by all district Troops & Packs. Prov. Field Commr. James Riddell (our Jimmy) delivered the "Challenge & Pledge".

20 Years is a Long Time in the Life of a Church Organ. That is 1,040 Syndays plus countless practices & special days, that it has been played on, and it is tired and worn in some parts. It was saved from the fire when the United's first church burned. It is worth saving again. The sacred music which it has produced, under the masterly touch of organist Ves White, has soothed and stimulated many a tired soul and may continue to do so if cared for. $1,000 is needed to repair the old organ. Is it too much to ask that you come and join your fellow parishioners at the Supper on Wed., May 9th in United Church Hall. Your $5.00 all of it, will go towards the organ, as the Ladies (best of cooks) are donating the food.

Mr. Lucien Morin, Forestry Engineer of Chicoutimi, gives highly interesting talk of Forest Conservation and Reafforestration" to KIWANIANS last week. 75,000 square miles of area to oversee. 600,000 cord wood annually by P. B. and Co. An Herculean task. Club's Welfare Committees active. Dunlop Tire Co., presents project to raise funds for Kiwanis' philanthropic works.

Forty Foregather at Forgus Manor" to Speed Parting Snows. Latter All But Melted by warmth of Reception. Clever skits on lives of honor-guests enacted by St. Jonathan Ward Players. Quartet sang Snow's Praises (omitting no phases of Reg's colorful past). Snow impersonated by Fraser (upholstered), seen as famous racconteur colorful stories. Guest list limited to oldsters of 1926-27 vintage for lack of space. Music by squeezebox, piano, and traps and fiddle (Walker-Fraser-Ferguson-Smith 4 Rythmers). Sumptuous banquet served. Hospitality unrivalled. Departing Snows rolled homeward. Objective KITIMAT.

Clodhoppers' Ball to fill he Hall. Shoring up floor in case there are more. 100 couples is limit of Center ballroom's capacity. Costumes from the Trail of '98 right up to date. Open season on bearded beavers. Don't bawl if too late when you call. Declare in NOW. Throw in your chips or your cards. See GORDON SALTER, the invitation peddler. The Biggest Show on Earth, for $2.50 per couple. Net proceeds go to Youth organizations. Full program to appear in next issue. Contacts for invitations: G. Salter OR Mrs. A. N. Andrew, J. H. Elks 8-6911, M. Perrera, Mrs. J. Colborne, Mrs. J. S. Mackenzie, Mrs. N. Smith, Mrs. H. J. Baker, Mr. G. MacQuaid 9-4122, Mrs. G. Tectonidis, Mrs. D. Kalineris 8-6327, J. R. Eason. Make-up obtainable from H. J. Baker. Prizes for: Best Bearded Gent, Best and Most Original Costumes, Ladies and Gents' Best "Strawberry Blonde, and Arvida's "Casey Couple". Door prizes.

The Accidental Death of Joe Brassard, Employee of the Safety Department of Arvida Works is a shock to our Community. On April 30th, Joe was crossing P. B. and Co's. railway bridge near St. George in Jonquiere when, becoming frightened at the approach of a train, he jumped into the river. Joe, who was one of the oldest members and a former Librarian of The Arvida Band, was an excellent musician and a good comrade in music. His loss will be deeply mourned by his companions of the Band, as well as his Townsmen and fellow-workers. He leaves his widow and seven children to mourn him.



Bill Gummer, musical director, Margaret Hogg, prompter, and Wilma Bury, accompanist, rest between rehearsals for "The Chocolate Soldier". The Arvida Choral Society is presenting Oscar Strauss' well-known operetta tonight and tomorrow at the Recreation Center. Curtain time is 8:30 p.m.

Arvidians Attend Drama Festival

Mr. and Mrs. Bernard Shipton, Miss Florence Brennan, and Mr. Bob Benson of St George's Players will be going to Sherbrooke for the week beginning May 14th to attend the Dominion Drama Festival. Mr. Shipton and Mr. Benson will follow a two day course being offered to directors and stage managers, and which will be conducted by the Festival adjudicator, Françoise Rosay, leading French actress widely known as the "Sarah Bernhardt of the modern theatre."

The Festival plays, which will be staged in the auditorium of St. Charles University in Sherbrooke, are scheduled as follows: May 14th, "Les fourberies de Scapin" by the Cercle Moliere of St. Boniface, Manitoba; May 15th, Sidney Gingsley's "Darkness at Noon" by the Vancouver Little Theatre; May 16 th, (matinee) Patrick Hamilton's "Angel Street," by the Little Theatre Guild of Charlottetown, P.E.I., and (evening) the London Little Theatre's presentation of Mary Ellen Chase's "Mrs. McThing"; May 17th, "Teach Me How to Cry," by Patricia Joudry, by the University Alumni Dramatic Club of Toronto; May 18th, Charles Morgan's "The Riverline" my Calgary Workshop 14; May 19th, by the Ottawa Little Theatre, and (evening) La Compagnie de Montreal's performance of "Les Insolites," by Jacques Languirand.

Call LI 8-6876

News for the English Page of Le Lingot may be brought to the Editor at the paper's new offices at 311 Davis Street on Mondays, or telephoned on that day to LI 8-6876. Deadline for publication in that week's issue is 3 p.m. Monday.

Notice

Thursday, May 10th, being Ascension Day and a holiday in accordance with our Collective Labour Agreements, the Office and plant will be closed except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of essential services to continuous operations

D. H. Ferguson
Works Manager

May 1st Moving Day for Arvida Work's Departments But Especially for "Le Lingot" which moved into Town at No. 311 Davis St., 2nd floor over Brassard's Store). With

(Cont'd on page 31)

Mr. R.A. Bisaillon appointed Placement Assistant

Mr. J.J. Gagnon, Personnel Manager, announced that Mr. R.A. Bisaillon, at present on the staff of Le Lingot is transferred to the Employment Department as Placement Assistant, reporting to Mr. Edmond Lapierre and replacing Mr. R.W. Snow, who has been transferred to Kitimat. Mr. Bisaillon will be especially responsible for the following: coordinating the employment and placement of all university summer students as well as local students, maintaining up-to-date list of accommodations available in Arvida for summer students, trainees and salaried personnel permanently assigned to Arvida Works, and handling matters concerning Armed Forces veterans.

Matters dealing with the 25 Year Club, presentation of watches and other related subjects will be handled by Mr. G. Duval of the Personnel Department.

Squash Racquets

Would anyone interested in playing squash next winter, please get in touch with either Duncan Shaddick (local 3244) or Keith Strachan (local 5230) as soon as possible. A committee has been working on building plans and the carrying out of these plans will depend on the interest and support that is shown by residents of the district in the game. The committee will be glad to hear from anyone from Chicoutimi, Jonquiere, Kenogami and Arvida who is interested in the game.

Classified Ads

Alcan employees who, for one reason or another, cannot come to the Lingot office on Davis Street with items for the Classified Advertising column may present them to the Works Cashier, who will accept them.

Metallurgical Engineering Society

A group of engineers interested in keeping abreast of the latest metallurgical developments and in hearing experts in the different fields of physical metallurgy speak at monthly meetings, heard Mr. G. W. Bischof speak in April on "Extrusion Problems and Developments. A talk by Mr. J. A. M. Woodside on "True Continuous Casting Machines" is scheduled for the first week of May. Would persons be interested in hearing these talks please so advise Mr. D. T. Austin at 820 Hoopes St., or c/o The Metallurgical Group, of Arvida Works.

Mr. A. H. Johnston has advised this Society that the E.I.C. has agreed to help and accept the Group as a Section of the Engineering Institute of Canada at Arvida, if this is satisfactory to all concerned. This kind offer appears to be a sensible solution of the difficulty of running a Society with a small membership.



CASTLES IN THE AIR . . .

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.
Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier, Phone LI 8-5495
Arvida
Office:
Quebec Power Bldg.
Phone 5-5181 Quebec City

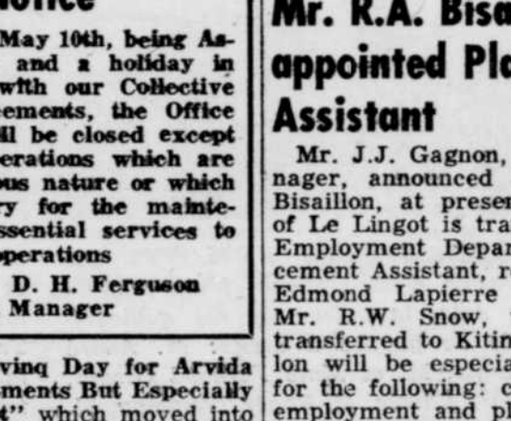
ATTENTION GOLFERS

NOW IS THE TIME TO BUY YOUR GOLF CLUBS AT SPECIAL REDUCED PRICES FROM F. HOLLEYWOOD PRO. SAGUENAY GOLF CLUB.

Sets 8 Spalding Top-Flite Irons Reg. $120.00 set — Sale Price $85.00
Sets 3 Spalding Top-Flite Woods Reg. $65.00 set — Sale Price $47.50
Spalding Tournament Irons Reg. $ 7.50 ea. — Sale Price $ 5.25
Spalding Tournament Woods Reg. $10.50 ea — Sale Price $ 7.75

For Ladies Only Sets of 5 Irons — 1 Wood & Golf Bag
Spalding Made $35.00 set
Golf Carts from $23.50 Each to $42.50 Each.
Golf Balls from 50¢ Each to $ 1.15 Each.

GOLF ACCESSORIES SUCH AS — GLOVES, HEAD COVERS, UMBLELLA'S, BACS, ETC. ALWAYS CARRIED IN STOCK.

COMMUNITY


CONCERTS

MEMBERSHIP WEEK — The big membership drive for the Concert Society of Chicoutimi is now underway. Those interested may apply to Miss Bernadette Jean, Tel. LI 8-4861, or Mrs. Henri Gauthier, Tel. LI 8-4703, in Arvida, or to members of the committee in Chicoutimi.

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of m
Canada's First Bank

BANK OF MONTREAL

WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817

SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS

Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant
Succursale de Naudville: MARC LABELLE, gérant
Succursale de Port Alfred: CONRAD VANASSE, gérant
Succursale de la Ville d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant
Isle Maligne (sous-agence): ouvert tous les deux vendredis, le jour de la paye



LES ECLAIRS DE LA LIGUE DE QUILLES ALCAN D'ISLE MALIGNE sont champions pour la 2e année consécutive. Le trophée du Club Récréatif leur a été remis par le président. Sur cette photographie, nous voyons de gauche à droite MM. Clément Belley, publiciste, R. Verreault vice-président du club, A. Lavoie vice-président, J.-M. Demers, président, R. Tremblay, F. Girard capitaine des Eclairs, J. Pilote Lucien Durocher, A. Delisle et Tobie Cossette. (Photo Le Lingot — J. Kriéber)

Les Eclairs une 2e fois champions de la Ligue Alcan d'Isle-Maligne

La ligue de quilles de l'Alcan, de l'usine d'Isle-Maligne terminait ses activités pour la saison 1955-56 le 24 avril dernier, en la salle de quilles des Chevaliers de Colomb d'Isle-Maligne. Pour la deuxième année consécutive les Eclairs conduits par M. Fernand Girard remportent le championnat et se voient décerner le trophée offert par la direction du club récréatif.

Les deux équipes finalistes étaient les Eclairs, du département électrique et le Laval, des salles de cuves. Après une lutte très serrée de deux parties au total des points les Eclairs s'assuraient la victoire par une marge de 67 quilles. Pour marquer cet événement le Club Récréatif organisait au chalet Asto, une réception, samedi soir le 28 avril à laquelle étaient invités tous les joueurs de quilles de la section Alcan, leurs épouses et amies et les supporteurs des équipes.

Voici les résultats des séries éliminatoires:

QUART DE FINAL

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.
Laval	6	3	3
Royal	6	3	3
Eclairs	6	5	1
Centre	6	1	5
National	6	6	0
Belmont	6	0	6

SEMI FINALE

Eclairs	6	6	0
National	6	0	6

FINALE

Eclairs	6	4	2
Laval	6	2	4

Moyenne par équipe pour le détail			
Eclairs	18	15	3
Centre	6	1	5
Laval	12	5	7
National	12	6	6
Royal	6	3	3
Belmont	6	0	6

Voici dans l'ordre les dix joueurs qui ont conservé la meilleure moyenne au cours du détail

Noms	P.J.	Q.T.	Moy.
A. Gagné	6	857	142.5
C. Belley	3	411	137.0
L. Durocher	18	2457	136.0
R. Bergeron	6	806	134.2
A. Delisle	18	2393	132.17
F. Girard	18	2372	131.14
J. Gagné	12	1578	131.6
T. Arseneault	9	1183	131.4
L. Dionne	3	393	131.0
J. Pilote	17	2169	127.0

Ouverture du terrain de golf

Pour peu que la température favorable de ces derniers jours se continue, il se pourrait fort bien que les "greens" du Saguenay Country Club soient ouverts au jeu le 10 mai. C'est ce que nous apprenions tout dernièrement du président du comité des terrains, M. R.-E. Wyber.

DONNONS A LA CROIX-ROUGE

Remise de trophées dans la ligue provinciale

Le trophée Dan Boyle à la Maisonnette Leduc — Raoul Perron, Johnny Perron et Dan Delledonne se méritent trois des quatre trophées accordés aux meilleures moyennes.

La réunion annuelle de la section du Saguenay de la Ligue Provinciale de Grosses Quilles s'este tenue au Manoir Clairval samedi soir, et le président de cet important circuit, M. Maurice Laliberté, chef de la force constabulaire d'Alcan, aux usines d'Arvida, en a profité pour faire la remise des trophées aux vainqueurs.

On sait que huit équipes faisaient partie de la section du Saguenay, au cours de la dernière saison d'activités et elles étaient toutes représentées à la réunion. Ce sont: La Maisonnette Laduc, de Jonquière, La Pâtisserie Vaudreuil, d'Arvida, le Robert Bouchard, de Port-Alfred, le O'land's, de Jonquière, le Henri Grenier, de Jonquière, le Timken, de Kénogami, le Foyer Funéraire, de Jonquière et le P.B.R.A., de Kénogami.

Le trophée Dan Boyle, emblème du championnat de la section, qui est en circulation depuis 1945, est allé à la Maisonnette Leduc de Jonquière, qui, après avoir terminé la saison régulière en première position, a remporté les honneurs des séries éliminatoires. Le trophée a été remis au capitaine de l'équipe, M. Guy Crispo. De plus, l'équipe championne s'est vue octroyer un certificat d'honneur venant directement de l'American Boyling Congress, certificat qui fut remis à M. Art. Leduc, le commanditaire de l'équipe.

La Pâtisserie Vaudreuil, d'Arvida, a pris plus que sa part des trophées individuels. En effet, quatre trophées étaient offerts dans la division des meilleures moyennes conservées et trois de ces trophées sont allés aux joueurs de l'équipe locale. Raoul Perron, d'Arvida, s'est mérité le premier trophée. C'est pour la deuxième année consécutive que ce vétéran quilleur remporte les honneurs. Le trophée pour la 2e moyenne et 4e allaient à Johhny Perron et Dan Delledonne, de l'équipe arvidienne.

Pour ses plus hautes parties en simple et en triple soit 256 et 680, respectivement, le capitaine Guy Crispo, de la Maisonnette Leduc, a reçu deux superbes trophées, en plus d'un certificat de l'American Bowling Congress. Dans le domaine du progrès accompli au cours de la dernière saison, le trophée est allé au jeune Tom Horton, du P.B.R.A., de Kénogami. Fait assez curieux, il y a deux ans, ce trophée était remporté par le père du récipiendaire d'aujourd'hui

Le président Laliberté a chaleureusement félicité tous les vainqueurs et plus particulièrement le travail compétent de Mlle Basque, secrétaire de la section du Saguenay. La réunion s'est terminée par une soirée sociale.

M. Gérard Duval à l'Ass. Chasse et Pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean

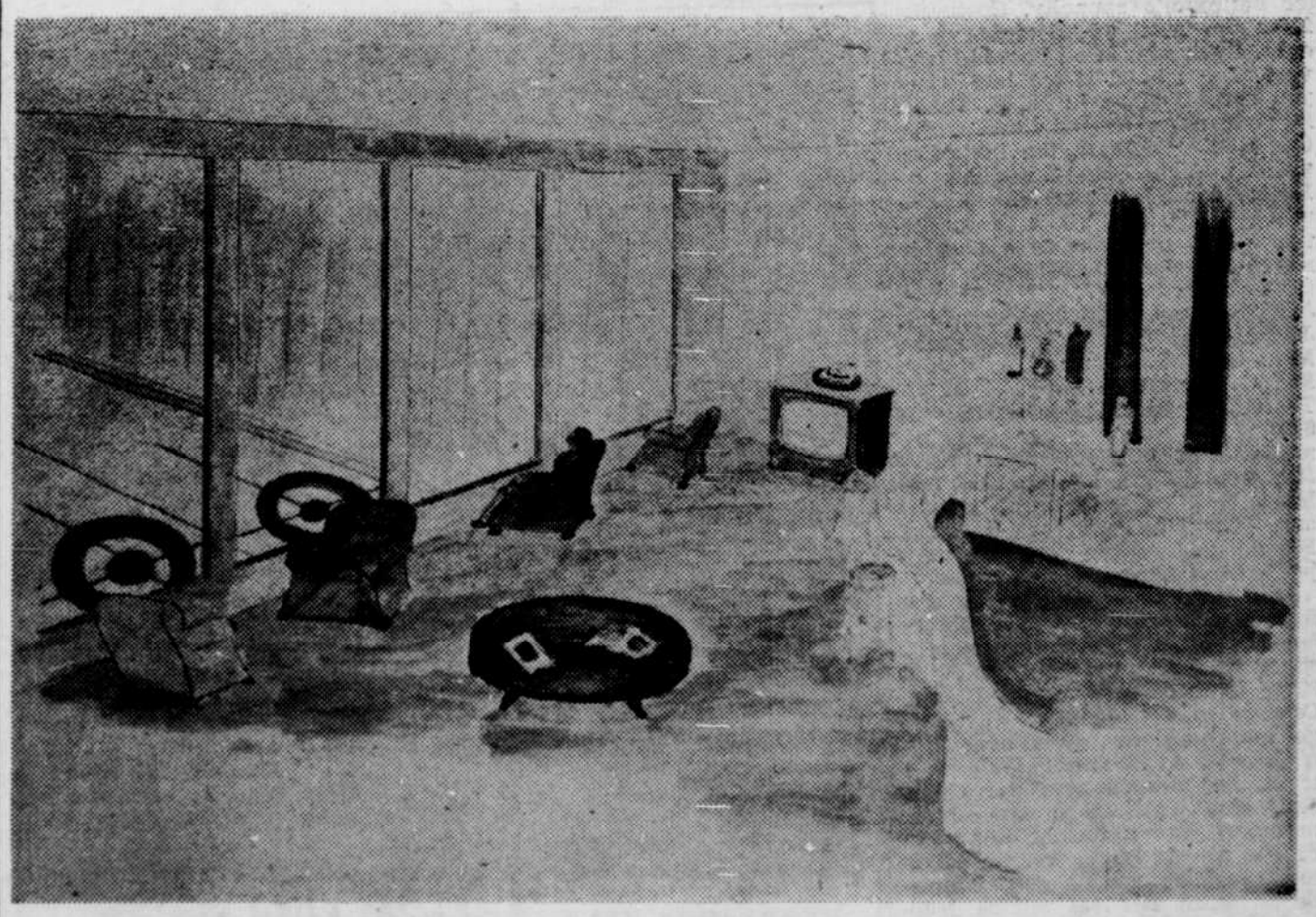
Lors d'une récente réunion des directeurs, M. Gérard Duval, gérant du Centre de Récréation d'Arvida, a été élu secrétaire-trésorier de l'Association de Chasse et Pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean. Il succède ainsi à M. J.-Eugène Houde, de la Compagnie Electrique du Saguenay.

M. Claude Raymond, de Shipshaw fut élu assistant secrétaire et président du Comité de recrutement de l'Association. D'autres nominations ainsi que la formation de divers comités opérants au sein de l'Association seront connus lors de la région générale annuelle qui aura lieu le 10 mai.

M. Gérard Duval est bien connu dans notre région, pour sa participation intense à tous les mouvements sportifs. Il n'y a pas très longtemps encore, il était élu président de la Ligue Senior de baseball régionale.

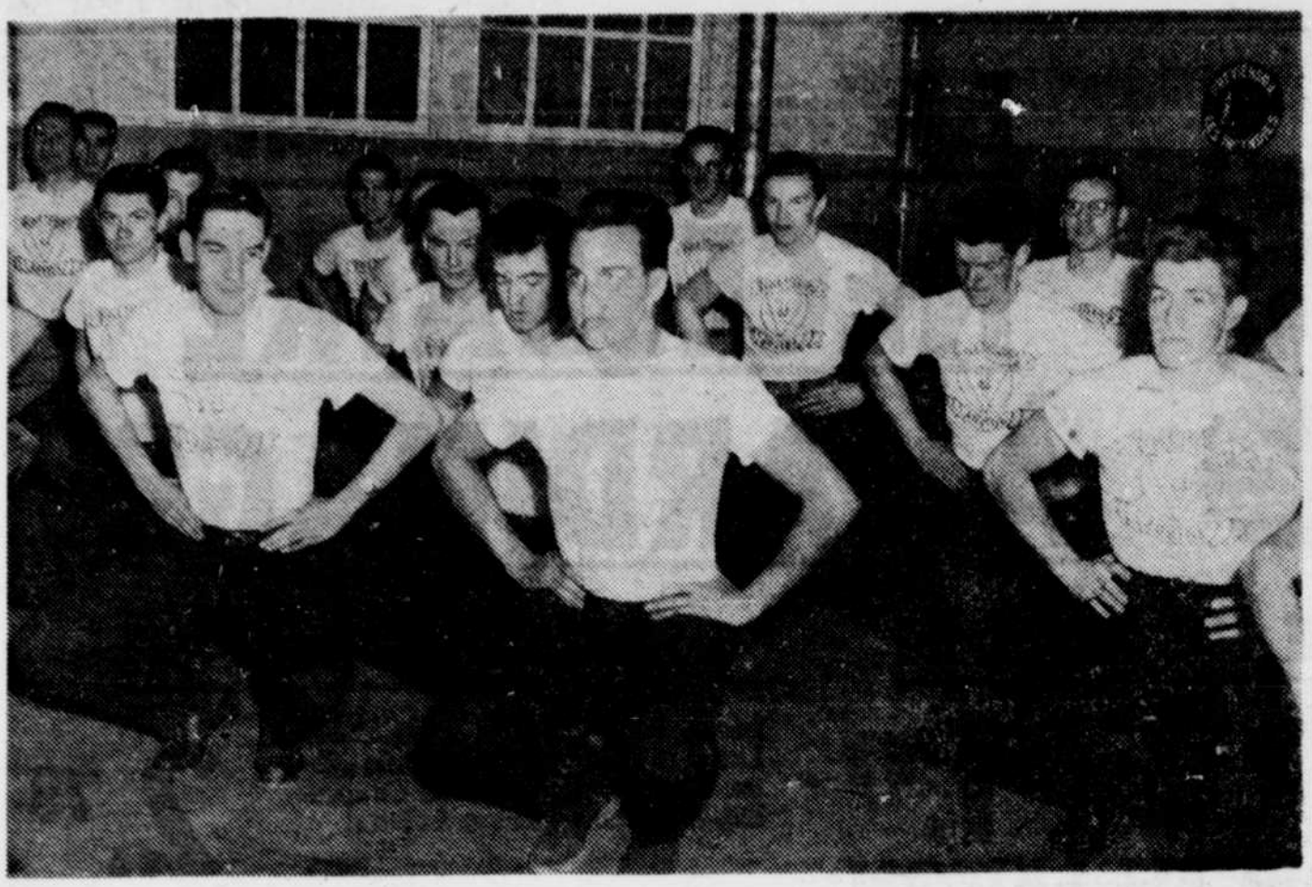


LE CLUB RECREATIF DES EMPLOYES DE L'ALCAN de l'usine d'Isle-Maligne, fêtait samedi soir, au chalet Asto, la valeur de ses quilleurs. Première rangée de gauche à droite: M. André Delisle et son amie, M. et Mme Fernand Girard, M. et Mme Adelard Lavoie, M. Roger Tremblay, M. et Mme Paul Fortin, M. et Mme J. Pilote. Deuxième rangée, M. et Mme G. Dusseault, M. et Mme J.-M. Demers, M. et Mme A. Tremblay, M. et Mme R. Gagné, M. et Mme C. Belley. Le plus haut triple a été fait cette année par M. Roger Tremblay. Le plus haut simple par M. J. Pilote et la meilleure moyenne M. A. Delisle, qui travaillent tous les trois au département électrique. (Photo Le Lingot — J. Kriéber)



SALON OBSERVATOIRE — Voici la conception de notre artiste sur l'un des magnifiques salons prévus dans le projet de construction de l'édifice du Club de Curling d'Arvida. Celui-ci est situé au deuxième étage et tout comme celui du rez-de-chaussé, il permettra aux spectateurs de suivre les parties qui se déroulent à travers de grands panneaux vitrés.





GROUPE DE CULTURISTES DE L'ECOLE TECHNIQUE D'ARVIDA qui donneront une démonstration de leur savoir-faire, ce soir à l'école Notre-Dame-du-Sourire. La démonstration de culture physique sera sous la direction de M. Lionel Fournier, directeur de la récréation pour la cité d'Arvida.

Fin des cours de culture physique à l'Ecole Technique d'Arvida

Ce soir à 8h. p.m. à l'Ecole Notre-Dame-du-Sourire les élèves de l'Ecole Technique d'Arvida donneront une démonstration de culture physique.De puis octobre dernier, ces élèves suivent régulièrement les cours de culture physique du professeur Lionel Fournier, directeur du Service des Récréations d'Arvida.

Tous les parents des élèves et les amis de l'Ecole sont donc cordialement invités à assister à cette manifestation pour bien marquer que l'éducation physique ne se fait pas au petit bonheur à l'Ecole Technique d'Arvida.

En organisant ce cours, la Commission des écoles catholiques d'Arvida en collaboration avec la Cité d'Arvida veut illustrer par là que l'on ne néglige pas le corps humain dans l'éducation, surtout à une époque où les loisirs populaires favorisent davantage la passivité que l'activité musculaire. Et pour étayer le bien-fondé de cette organisation, il faudrait citer ici monsieur Morin, chroniqueur de La Presse: "Il est paradoxal de constater que dans une province comme la nôtre, où le service de santé est parmi les meilleurs au monde, on ait autant négligé le corps humain dans l'éducation. On nous répondra peut-être que toutes nos institutions favorisent les sports, que des jeux divers sont mis à la disposition des élèves et étudiants, et qu'on ne leur ménage pas le temps de se délasser. Nous reconnaissons tout cela et nous n'entretenons aucune idée de blâme contre qui que ce soit mais nous sommes d'avis, avec de nombreux éducateurs, que l'éducation du corps n'a pas reçu chez-nous toute l'attention qu'il aurait fallu."

Monsieur Lionel Fournier, directeur des Services de récréation d'Arvida et professeur de culture physique à l'Ecole Technique d'Arvida invite particulièrement les autorités religieuses, municipales et scolaires à venir rehausser de leurs présences cette démonstration.



M. LAUREAT VAILLANCOURT qui dirigera les destinés du Club de la Buanderie d'Arvida de la ligue senior de baseball régional du président Gérard Duval.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Puisque les jeunes enfants s'ingénient à s'exposer au danger, même à la maison, il faut s'assurer qu'ils ne jouent pas dans des glacières mises au rancart, ou dans d'autres endroits où ils pourraient s'enfermer.

L'emploi du mené comme appat pour la pêche a été prohibé

L'emploi du mené comme appât pour la pêche dans les eaux du Québec situées au nord de l'Outaouais et du St-Laurent a été prohibé à cause des méfaits causés par ce petit poisson.

C'est ce qu'a annoncé vendredi le ministère provincial de la Chasse et des Pêcheries qui impose cette restriction pour la première fois. La mesure fait suite à des demandes formulées par la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec et par l'Association des "outfitters".

Le ministère dit que pour être être absolue, c'est-à-dire que l'on doit interdire tout usage de poissons vivants, et plus du mené, et interdire aussi la possession, le transport et la vente de tout poisson destiné à servir d'appât.

Le ministère reconnaît que pêcher avec du mené qui provient du lac même dans lequel on pêche ne présente en soi aucun danger. Mais, en pratique, c'est un échappatoire qui rend la loi inopérante.

Unique moyen

On est d'avis que le seul moyen de rendre possible le travail de surveillance du garde-pêche et de prévenir les dégâts causés par les menés, c'est l'interdiction absolue.

On croit qu'avec l'extension et l'amélioration du réseau routier et les facilités de transport qu'offrent aujourd'hui l'automobile et l'avion, le mal causé par les menés menace de s'aggraver et de s'étendre chaque année à de nouvelles régions.

Le Dr Gustave Prévost, directeur du département de biologie de l'université de Montréal, déclare que le mené constitue une menace multiple.

Il est généralement très prolifique. Introduit dans un lac sans les ennemis qui, dans son milieu naturel, le tiennent en échecs, le mené se multiplie rapidement en a tôt fait de supplanter et de faire disparaître la truite et les autres espèces de poissons d'intérêt sportif. Même mort, le mené venant d'une autre région constitue un danger par les maladies et les parasites qu'il porte et qui peuvent se transmettre aux autres poissons.

Poisson prolifique

Le Dr Prévost dit aussi que le mené est envahissant. L'un de ces petits poissons échappé de l'hameçon ou une chaudière de menés involontairement.. ou volontairement renversée dans un lac peut causer l'infestation de toute une chaine de lacs ou même de tout un bassin de drainage.

Le ministère insiste sur le fait que les nouvelles restrictions ne sont nullement motivées par la crainte que le pêcheur ne prenne trop de poissons, mais dans le seul but de sauvegarder les ressources biologiques de la province.

Les nouvelles restrictions s'appliquent seulement au territoire situé au nord de l'Outaouais et du St-Laurent. On n'a pas jugé bon de l'appliquer au territoire situé au sud parce que les garde-pêche y exercent un bon contrôle.

Mr. Arvida . . .

(Cont'd from page 29)

its change in local it became divorced from Arvida Works and now comes under the New Saguenay - Lake St. John District Information Department for the Company. The appointment of Aimé Gagné as Director of the new bureau of information, as announced by Mr. A. W. Whitaker, Jr., V. P. and G. M. of Alcan, will divorce him from actual newspaper work, his first love, and for which he has a flair (seem to be a lot of divorces in this case!) He will, however, continue as publisher. Michel Curti will be assistant to the director of information; Yolande Tremblay will fellow her Boss (without whom he'd be lost!). Effective June 1st, Aimé Trudel (Editor of "Le Cable", Shawinigan Falls") will replace Aimé Gagné as Editor of Le Lingot (an Aimé for an Aimé! Blime!). Lucien Pallascio (The ubiquitous - he prays for power of omnipresence) becomes News Editor; Lucien LeMay (veteran slinger of printer's ink), Sub-Editor, in charge of lay-out, mechanical set-up and improvement of the paper. Nancy Gaunt, English Editor (she prays for more space with words to keep pace!); Denyse Corriveau (née Barnard), of "Femina" page, just returned from honeymoon trip in U.S.A., where she visited cultural centers. Claude Nadeau and Pierre Villeneuve, the advertising tycoons, upon whom depends how many pages for news we get; the Secretariat is ably filled by Mireille Boudreault who needs oil for her smoking typewriter. Bob Bisaillon quit journalism for Personnel to follow in tracks of Snow. And so, after 20 years, our paper returns to the scene of its birth "La Sentinelle" 1936, a small 4-page Plant Safety sheet). It has grown in stature and prominence among the weeklies and dailies of the Province. Pay a visit to its new offices. Bring fistfuls of ads and news releases. Its new telephone numbers are: LI 8-6751 and LI 8-6834.



Prolongez vos vacances: voyagez
par avion!

Ne perdez pas de temps pour vous rendre en vacances! Par avion, vous pouvez traverser tout le Canada en quelques heures seulement. Le service empressé et les repas succulents ajoutent encore au plaisir du voyage. Aucun supplément pour les repas, aucun pourboire à payer! Quand vous prenez l'avion, vos vacances commencent dès le départ! Téléphonez *dès maintenant* pour retenir vos places.

Voyagez par AIR CANADA



Air Canada assure des liaisons rapides depuis l'aéroport du Saguenay (Bagotville)

QUEBEC	50 minutes.	Seulement $ 9.20 (billet simple)
MONTREAL	2 hrs 10 mins.	Seulement $19.35 (billet simple)
NEW YORK	5 heures.	Seulement $43.35 (billet simple)
TORONTO	4¼ heures.	Seulement $43.35 (billet simple)

Vous y gagnez en prenant l'avion
• Pas de pourboire • Aucun supplément.
• Tous les frais sont compris dans le prix du billet.
Renseignez-vous au sujet de l'économique "tarif familial"

Adressez-vous à une agence de voyages ou au bureau d'Air Canada: Aéroport de Bagotville, — tél.: LI 3-3818.

TCA TRANS-CANADA AIR LINES

NOUVEAU PROPRIETAIRE au GARAGE LASALLE d'ARVIDA



M. Roger Jean qui est le nouveau propriétaire n'a rien ménagé pour apporter des améliorations dans la vente et le service des produits Texaco et des huiles Avolene.



GRAND SPECIAL A TOUS NOS CLIENTS

Avec chaque dollar dépensé à notre Garage, que ce soit pour un lavage, graissage ou gazoline, nous vous donnons 1 coupon et pour 50 de ceux-ci, vous pouvez obtenir l'une des primes suivantes:

- 2½ gal. de gazoline
- 1 lavage d'automobile
- 1 changement d'huile de $1
- 1 réparation de pneu.

Faites laver votre voiture avec notre appareil entièrement automatique et des plus rapides.

En plus d'obtenir les valeurs ci-haut énumérées, tous ceux dont les coupons auront été échangés au cours du mois, auront le privilège de participer au tirage de 10 gal. de gazoline. Ce tirage se fera tous les 1ers mercredis de chaque mois.

OUVERT LE MATIN A 7 H.

GARAGE JEAN

AUTREFOIS GARAGE LASALLE LTEE

261 RUE LASALLE ARVIDA

TEL.: LI 8-4244

LA Baie

Spéciaux de fin de semaine

ROBES BLANCHES

POUR FILLETTES
En taffetas de rayonne, manches longues et courtes. Jupes à volants superposés. Gr: 5 à 7 ans
SPECIAL **4.37**

ROBES DE CHAMBRE

En Tartan de laine et coton genre tailleur boutonnant sur les deux côtés. Pour garçons ou filles. Couleur: carreauté rouge et vert. Gr: 4 à 6x.
REG.: $3.98 SPECIAL: **2.37**

BLOUSES POUR DAMES

Jolies blouses en broadcloth de coton sans manches. Modèle tailleur, ornées de de deux petites poches garnies de boutons. Blanc seulement. Gr: 32 à 38.
REG.: $1.79 SPECIAL: **.99**

CHAPEAUX POUR DAMES

Choix d'élégants chapeaux en paille. Tous ont de jolies garnitures de fleurs, voilettes, rubans. Une valeur exceptionnle.
REG.: $4.99 SPECIAL: **2.44**

MANTEAUX EN VOGUE

Pour dames et demoiselles. Manteaux en lainage uni de bonne qualité. Textures nouvelles et variées. Style ample ou ajusté. Selon votre goût. Couleurs printanières. Val. rég. jusqu'à $49.95
SPECIAL **20.**

JUPES POUR FILLETTES

Jupes en gabardine de laine, modèle plissé avec fermoir au côté. Couleurs assorties. Gr.: 7 à 14 ans.
REG.: $4.95 SPECIAL: **1.49**

ENSEMBLE de 3 SERVIETTES

Ratine souple, nuances unies. Rose, vert pâle, bleu pâle. 1 serviette de bain 23 x 44. 2 débarbouillettes 11 x 13.
REG.: $1.49 et $1.69
SPECIAL **1.27**

TAIES D'OREILLRS

Beau coton blanc de texture durable, d'un tissage serré avec ourlet uni.
REG.: $1.69 SPECIAL: **.88**

TISSU A DRAPERIES

A LA VERGE

Motifs fleuris ou modernes. Teintes variées. Largeur 36 pouces.
REG.: $0.96 SPECIAL: **.77**

SOULIERS POUR HOMMES

Coupe Blucher: dessus en cuir, empeigne mocassin, semelles "tracteur". Brun. Gris
6 à 10. SPECIAL **4.99**

SOULIERS CANEVAS Enfants

Très légers. Attaches sur le côté. Dessus en toile de coton bleu. Semelles caoutchouc.
REG.: $1.00 SPECIAL: **.47**



Enjolivez votre demeure!

NECESSAIRE À JARDINAGE

BINETTE DE JARDIN

Le meilleur à ce bas prix. Lame d'acier, manche en bois de 52".
PRIX **1.69**

ARROSOIR EN LAITON

Mouvement circulaire. Arrosage égal, construction solide. Tête et tiges en laiton.
PRIX **5.95**

BOYAU EN PLASTIQUE

Entièrement transparent. Plastique vynil très résistant. Raccords en laiton massif pour boyau ½. Longueur 50 pieds.
PRIX **3.99**

CISEAUX à BRANCHES

Marque "Brear Edge". Très bonne qualité. Lame à l'épreuve de la rouille.
PRIX **1.29**

LANCE "Cross Country"

Détruisez les mauvaises herbes facilement. Lance en plastique, laiton et acier inoxydable.
PRIX **2.49**

SEMENCE DE GAZON

Achetez maintenant et soyez prêts pour la belle saison. Votre gazon sera le plus beau.
PRIX LA LIVRE **.79**



TONDEUSE ROTATIVE

SPECIAL **69.95**

Coupe votre gazon plus parfaitement et plus rapidement que n'importe quelle autre tondeuse "Outboard Marine" offerte auparavant. N'arrache pas l'herbe. 4 hauteurs de coupe. Fini vert.

PELLE A BECHER

Bêche de forme carrée en acier. Lame et douille en une seule pièce. Manche droit en bois de qualité. Idéal pour remuer la terre.
PRIX **2.79**

FOURCHE A BECHER

4 dents en acier avec manches en bois dur. Poignée en D.
PRIX **2.98**

CLOTURE A FLEURS

Fini émail vert sur fils d'acier. Hauteur 14", longueur 10".
PRIX **1.89**

ENSEMBLE de 2 OUTILS

Pelle, fourchette. En acier de bonne qualité.
L'ENSEMBLE **.58** SEPAREMENT **.29**

RATEAUX

Tête renforcée. 14 dents courbées. Manche en bois.
PRIX **1.79**

CHAMOIS

Chamois importé d'Angleterre. Grandeur 10 x 12.
Rég. .35 SPECIAL **.19**

PEINTURE EXTERIEURE

Peintures "Hudson's Bay", de bonne qualité, dissimule bien, s'étend facilement et subit avec succès les ravages des intempéries. Blanc seulement.

SPECIAL LA PINTE **1.49** SPECIAL LE GALLON **4.95**

ENSEMBLE à PECHE

Pour lancer léger. Comprenant canne en verre, moulinet de marque. 8 mouches assorties, 25 pieds de ligne.
Rég. 12.00 SPECIAL **8.99**

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670

CARRE DAVIS ARVIDA TEL.: LI 8-4651